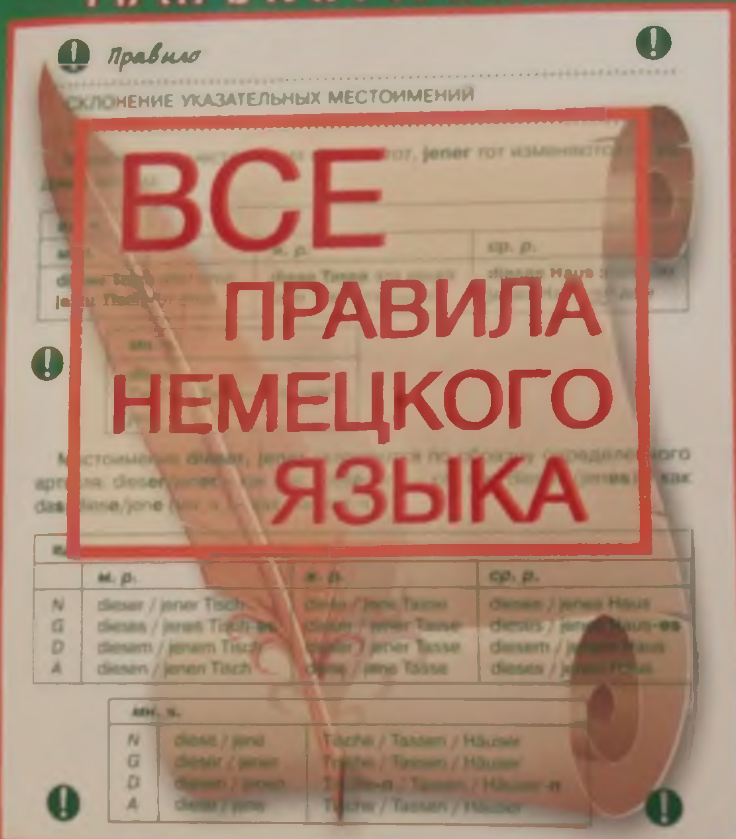
НАТАЛИЯ ГАНИНА



ВСЕ ПРАВИЛА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

В СХЕМАХ И ТАБЛИЦАХ

ИДЕАЛЬНО ДЛЯ СИСТЕМАТИЗАЦИИ ВАШИХ ЗНАНИЙ

ЧТО ВАЖНО ЗНАТЬ

Немецкий алфавит

Aa а	**Bb** бэ:	**Cc** цэ:	**Dd** дэ:	**Ee** э:	**Ff** эф	**Gg** гэ:
Hh ха	**Ii** и	**Jj** йот	**Kk** ка	**Ll** эль	**Mm** эм	**Nn** эн
Oo о	**Pp** пэ:	**Qq** ку:	**Rr** эр	**Ss** эс	**Tt** тэ:	**Uu** у:
Vv фау:	**Ww** вэ:	**Xx** икс	**Yy** иупсилон		**Zz** цет	

Особые буквы: **Ä ä Ö ö Ü ü** и **ß**

Гласные

[a] краткий; примерно как русский «а»
[a:] долгий; тембр глубокий (язык отводится далеко назад, как для русского «о»)
[ɔ] краткий, открытый (звук, средний между «о» и «а»)
[o:] долгий; тембр глубокий («о» похож на «у»)
[ɛ] краткий, открытый, похож на «э» в слове «сэр»
[ɛ:] долгий, открытый, похож на «э» в слове «эра»
[e:] долгий, закрытый, напряженный, похож на «е» в слове «Лена», произносится без призвука «й»
[ɪ] краткий (звук, средний между «и» / «ы»
[i:] долгий, напряженный
[ʊ] краткий «у» (губы почти не вытягиваются вперед)

[u:] долгий, глубокий
[y] краткий; похож на русский «ю» между согласными, как в слове «люк»
[y:] долгий; между согласными похож на русский «ю», в начале слова – на русский «и», произносимый с округленными губами
[œ] краткий; похож на русский «ё» между согласными, как в слове «лёд»
[ø:] долгий; между согласными похож на русский «ё», в начале слова – на русский «э», произносимый с округленными губами

Примеры

a [a] **Pass** [pas] *паспорт*
[a:] **Tag** [ta:k] *день*
e [ɛ] **wenn** [vɛn] *если, когда*
[ɛ:]
[e:] **gehen** [ˈge:ən] *идти*
i [ɪ] **Tisch** [tɪʃ] *стол*
[i:] **Sieg** [zi:k] *победа*
o [ɔ] **Wolle** [ˈvɔlə] *шерсть*
[o:] **wohl** [vo:l] *хорошо*
u [ʊ] **und** [ʊnt] *и*
[u:] **Ruhe** [ˈru:ə] *покой, отдых*
y [y:] **Asyl** [aˈzy:l] *убежище*
ä [ɛ:] **Bär** [bɛ:ɐ] *медведь*
[ɛ] **Kälte** ['kɛltə] *холод*
ö [ø:] **schön** [ʃø:n] *прекрасно*
[œ] **können** [ˈkœnən] *мочь*
ü [y] **dünn** [dynn] *тонкий*
[y:] **Tüte** [ˈty:tə] *кулек, пакет*

ДИФТОНГИ

[ae] похож на русское *ай*, но 2-й компонент ближе к «э»
[ao] похож на русское *ау*, но произносится слитно и занимает один слог, а не два
[ɔø] похож на русское *ой*, но 2-й компонент похож на очень краткое «э»

Примеры

ei [ae] **mein** [maen] *мой*
ai [ae] **Mai** [mae] *май*
au [ao] **Haus** [haos] *дом*
eu [ɔø] **heute** [ˈhɔøtə] (хойте) *сегодня*
äu [ɔø] **Bäume** [ˈbɔømə] (боймэ) *деревья*

Долгота и краткость гласных

Долгота гласных определяется:

1. По письму.

- ✓ **Сочетание ie** означает [i:] **sieben** [ˈzi:bən] *семь*
- ✓ **Двойные написания** = долгие гласные **Meer** [me: ɐ] *море*
- ✓ **Гласный + h** = долгий гласный (**h** не читается)**Wahl** [va:l] *выбор*

2. В ударном открытом слоге.

La – ge [ˈla:gə] *положение*

3. Если при изменении слова слог может стать открытым.

Tag – **Ta** – ge [ta:k] – [ˈta:gə] *день – дни*

Гласный бывает **кратким**:

1. Если за ним следует два или более согласных. Такая позиция называется закрытым слогом.

satt [zat] *сытый*
Antwort [ˈantwɔrt] *ответ*

2. В дифтонгах.

mein [maen] *мой*
Haus [haos] *дом*

3. Обычно перед *ch*, когда это сочетание обозначает [x] – то есть после ***a, o, u***.

ach [ax] *ах*
Loch [lɔx] *дыра, дырка*

Исключение: в некоторых словах гласный перед **ch** бывает долгим:

Buch [bu:x] *книга*
Kuchen [ˈku:xən] *пирожное, пирог*
Tuch [tu:x] *платок, ткань*

4. Наиболее распространенные исключения по долготе / краткости гласных:

die Stadt [di ʃtat] *город* (с кратким **«а»**) – **die Städte** [di ´ʃtɛ:tə] *города* (с долгим **«э»**)

das Mädchen [das ´mɛ:tçən] *девочка, девушка*

der Mond [deɐ mo:nt] *луна, месяц* (с долгим **«о»**)

Согласные

[b] звонкий, слабый, ненапряженный, похожий на русский *«п»*; если следует после глухого, произносится как глухой (в транскрипции это обозначается точкой внизу)

[d] звонкий, слабый, ненапряженный, похожий на русский *«т»*; если следует после глухого, произносится как глухой

[g] звонкий, слабый, ненапряженный, похожий на русский *«к»*; если следует после глухого, произносится как глухой

[h] (*х*) (как выдох) в начале слова **halt** [halt] *стой, стоп;* [–] между гласными не читается, удлиняет гласный

[k] напряженный, произносится с энергичным размыканием губ: [kʰ]

[p] напряженный, произносятся с энергичным размыканием губ: [pʰ]

[s] (*с*) в написании **ss Klasse** [´klasə] *класс*

ß [s] как русский *«с»* **weiß** [waes] *белый*

[t] альвеолярный, как в английском языке (альвеолы – выступы твердого нёба, которых касается язык): **Tat** [ta:t] *дело, деяние*

w [v] (*в*) **Wetter** [´vetɐ] *погода*

z [ts] (*ц*) **Zentrum** [´zentrum] *центр*

x [ks] (*кс*) **x-beinig** [´ɪks`baenɪç] *кривоногий*

Согласные с несколькими вариантами прочтения

c [ts] (*ц*) **Cäsar** [´tsɛ:zar] *Цезарь*

[k] (к) **Café** [kɑ:f´ə] *кафе*

g [g] (*г*) как правило

[ʒ] (*ж*) в заимствованиях из французского **Etage** [ɛ´taʒə] *этаж*

[dʒ] (*дж*) в заимствованиях из английского **Manager** [´mɛnɛdʒɐ] *менеджер*

s [z] (*з*) в одиночном написании (в начале слова и между гласными) **Dose** [ˊdo:zə] *банка, жестянка*

v [f] (*ф*) в исконных немецких словах и ранних заимствованиях (то есть как правило) **viel** [fi:l] *много*

[v] (*в*) в поздних заимствованиях (из латыни и французского языка) **Variante** [varˊjantə] *вариант*

Буквосочетания

ch [x] (*х*) после **a**, **o**, **u** **noch** [nɔx] *еще*
[ç] (*хь*) после **e**, **i**, **ä**, **ö**, **ü** **mich** [mɪç] *меня*
[k] (*к*) в единичных словах как **Charakter** [kaˊraktɐ] *характер*

ck [k] (*к*) **packen** [ˊpakən] *упаковывать*
chs [ks] (*кс*) **wachsen** [ˊvaksən] *расти*
ph [f] (*ф*) в заимствованных словах **Physik** [fyˊzi:k] *физика*
qu [kv] (*кв*) **Quatsch** [kvatʃ] *чепуха*
sch [ʃ] (*ш*) **Schule** [ˊʃu:lə] *школа*

sp [ʃp] (*шп*) в начале слова и корня слова **Spaß** [ʃpa:s] *удовольствие*

[sp] (*сп*) в середине слова **Espe** [ˊɛspə] *осина*

st [ʃt] (*шт*) в начале слова и корня слова **Stau** [ʃtau] *дорожная пробка*

[st] (*ст*) в середине слова **gestern** [ˊgestɐn] *вчера*

tsch [tʃ] (*тш*) **Deutsch** [dɔøtʃ] (дойтш) *немецкий*
th [t] (*т*) в заимствованиях и некоторых именах собственных **Goethe** [ˊgø:tə] *Гёте*

Внимание!

nn, ll, tt и т. д. – двойное написание согласного означает не долгий (двойной) согласный, а краткость предыдущего гласного.

ПРАВИЛА

ФОНЕТИКА



ОСОБЕННОСТИ СОГЛАСНЫХ

1. Звонкий согласный, который следует после глухого, произносится как глухой (в транскрипции это обозначается точкой, в нашем случае – подчеркиванием).

das Buch [das b̲ux] *книга*
hast du [hast d̲u] *есть у тебя?*

2. Звонкие согласные **b, d, g** в немецком языке оглушаются:

a) в исходе слова:
Tag [taːk] *день*

b) в середине слова на стыке с другими глухими согласными:
Mädchen [ˈmɛːtçən] *девочка, девушка*
Ludwig [ˈlutwɪç] *Людвиг*
selbständig [ˈsɛlpˈstɛndɪç] *самостоятельный*

3. Сочетание **ch** обозначает два разных звука в зависимости от окружения в слове:

a) «**Ach-Laut**» [x] – заднеязычный «х» (как в русском языке). Произносится после гласных **a, o, u** и дифтонга **au**:

ach [ax] *ах* **Loch** [lɔx] *дыра, дырка*
suchen [ˈsuxən] *искать*

b) «**Ich-Laut**» [ç] – мягкий «хь». Произносится после всех палатальных (мягких) гласных и дифтонгов, то есть после гласных **i, e, ü, ö, ä** и дифтонгов **ei** [ae̯], **eu, äu** [ɔø]:

Licht [lɪçt] *свет* **weich** [waeç] *мягкий*
mich [miç] *меня* **euch** [ɔøç] (*ойхь*) *вас* (2-е л. мн. ч.)

✓ **Ich-Laut** произносится также в суффиксе **-ig** [ɪç]. Это распространенный суффикс прилагательных и наречий:

richtig [ˊrɪçtɪç] *правильный, правильно*

✓ В формах множественного числа прилагательные с суффиксом **-ig** имеют окончание **-e**, и тогда исход слова произносится как **-ige** [ɪgə]:

wichtig [ˊvɪçtɪç] – **wichtige** [ˊvɪçtɪgə]

4. Буква **h** в начале слова обозначает звук [h] (гортанный выдох, похожий на украинский «г»):
hallo [haˊlo:] *привет*

5. Звук **r** – гортанный, как во французском языке (средний между «р» и «г»)
Rose [ˊro:zə] *роза* **Brot** [bro:t] *хлеб*

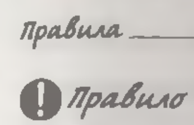
6. У гортанного «r» есть особый вариант – вокализованный «r» (беглый, быстро произносимый «ар», стремящийся к «а»; в транскрипции обозначается как [ɐ]). Вокализованный «r» произносится в следующих позициях:

a) При написании **-er** в исходе слова:
Vater [ˊva:tɐ] *отец* **Mutter** [ˊmʊtɐ] *мать*

b) В исходе слова после долгих гласных:
wir [vi:ɐ] *мы* **Tür** [ty:ɐ] *дверь*

c) В безударных приставках **er-, ver-, zer-:**
Ersatz [ɐˊzats] *замена, эрзац*
verstehen [fɐˊʃte:ən] *понимать*
zerstören [zɐˊʃtøːrən] *разрушать*

7. Сочетания **ng** и **nk** произносятся с носовым призвуком. Буквосочетание **ng** означает один звук – [ŋ] (а не «н» + «г»).
lang [laŋ] *длинный, долгий*



Правило

РЕДУКЦИЯ

Там, где гласный **е** находится в безударной позиции, произносится неопределенный звук [ə], похожий на слабое «э». Звук [ə] называется по-немецки «Murmel-ə» (от murmeln *бормотать, говорить невнятно*).

Звук [ə] произносится:

1. В безударных приставках **be-, ge-**:
   bekommen [bəˈkɔmən] *получать*
   gefallen [gəˈfalən] *нравиться*
2. В исходе слова:
   Taste [ˈtastə] *кнопка, клавиша*
   haben [ˈhaːbən] *иметь*
   werdet [ˈveːɐdət] *будете* (2-е л. мн. ч. от глагола werden *становиться*)
3. В суффиксе **-chen**:
   Mädchen [ˈmɛːtçən] *девочка, девушка*
   Liedchen [ˈliːtçən] *песенка*

В немецком языке понятие «редукция» означает только ослабление и выпадение безударного **е**. Все другие гласные, в том числе и в безударных слогах, произносятся так, как пишутся:

Objekt [ɔbˈjɛkt] *объект*
Komponist [kɔmpoˈnɪst] *композитор*
Oktober [ɔkˈtoːbɐ] *октябрь*



Правило

ТВЕРДЫЙ ПРИСТУП

Все слова, начинающиеся с гласных, произносятся с твердым приступом, то есть не слитно, а раздельно. Твердый приступ – беззвучный

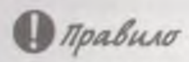
щелчок (нем. **Knacklaut** от **knacken** *щелкать*). С твердым приступом произносятся:

1. Слова, начинающееся с гласных:
das **'ist** [das 'ıst] *это...*
'ich 'aber [ˋıç 'abɐ] *но я...*

2. Корень слова, начинающийся с гласного, но находящийся после приставки или другого корня:
ausarbeiten [ˊaos'arbaetən] *разрабатывать*
beeilen [bə'ˊaelən] *торопиться, спешить*
einzigartig [ˊaenzıç'a:rtıç] *уникальный*



Слово **einander** *друг друга, один другого* произносится слитно, без твердого приступа.



УДАРЕНИЕ

1. В исконных немецких словах ударение падает на первый (корневой) слог:
Váter [ˊfa:tɐ] *отец*
Hímmel [ˊhıməl] *небо*
lérnen [ˊlɛrnən] *учиться*

2. Сложные слова имеют главное и второстепенное (побочное) ударение. Главное ударение падает на первый компонент и обозначается в транскрипции знаком [ˊ], побочное – на второй и обозначается знаком [ˋ]:
Geburtsdatum [gəˊbuɐtsˋda:tum] *дата рождения*
Telefonnummer [teleˊfonˋnumɐ] *номер телефона*
Familienname [ˊfamiliənˋnamə] *фамилия*

3. Приставки **be-, ge-, er-, ver-, zer-** являются безударными, ударение падает на корневой слог:

bekommen [bə´kɔmən] *получать*
Gewissen [gə´vɪsən] *совесть*
erlernen [ɛɐ´lɛɐnən] *изучать*
verstehen [fɛɐ´ʃte:ən] *понимать*
Zerstörung [tsɛɐ´ʃtø:rʊŋ] *разрушение*

4. Ударные приставки у глаголов всегда отделяемые:

áufstehen [´aoʃʃte:ə n] *вставать*
ich stehe auf [ɪç ´ʃte:ə aof] *я встаю*

5. Глагол с приставкой может иметь разные значения в зависимости от того, куда падает ударение. В подобных случаях о месте ударения нужно справляться в словаре.

übersétzen [ybɐ´zɛtsən] *переводить (с языка на язык)*
ü̲bersetzen [´ybɐzɛtsən] *переправляться (на другую сторону)*

6. В заимствованиях ударение может падать на второй или третий слог:

Student [ʃtu´dɛnt] *студент*
Variante [var´jantə] *вариант*
studieren [ʃtu´di:rən] *изучать*
Universität [univɛrzɪ´tɛ:t]

7. При чтении таких слов в целом можно ориентироваться на место ударения в соответствующих русских (но не английских) словах. Однако у некоторых заимствований формы множественного числа имеют особое ударение:

Doktoren [dok´to:rən]
Professoren [profɛ´so:rən]

8. Есть и другие отличия:
Parlament [parla´mɛnt]
Dokument [doku´mɛnt]



ИНТОНАЦИЯ

В немецком языке существуют три основных интонационных модели:

1. Интонация повествовательного предложения, вопросительного предложения с вопросительным словом, побудительного предложения и приветствия:

↗ **Sie** ↘ **lesen.** [zi: ´le:zən] *Они читают.*
↗ **Wer ist** ↘ **das?** [veɐ ɪst das] *Кто это?*
↗ **Komm** ↘ **her!** [kɔm hɛɐ] *Поди сюда!*
↗ **Hal** – ↘ **lo!** [ha´lo] *Привет!*
↗ **Bit** – ↘ **te!** [´bɪtə] *Пожалуйста!*

2. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова, вежливого вопроса, предостережения:

↘ **Sehen** ↗ **Sie?** [´ze:ən zi:] *Вы видите?*
↘ **Darf ich** ↗ **fragen?** [darf ɪç ´fra:gən] *Можно мне спросить?*
↘ **Bit** – ↗ **te?** [´bɪtə]

3. Интонация в сложных предложениях и перечислениях:

↗ **Eins,** → **zwei, drei, vier…** [aens, tsvae, drae, fi:ɐ] *Раз, два, три, четыре…*
↗ **Da ich in** →**Marburg studiere…** [da ɪç in ´marburk stu´di:rə] *Так как я учусь в Марбурге…*

ОРФОГРАФИЯ



НАПИСАНИЕ С ПРОПИСНОЙ БУКВЫ

С прописной буквы в немецком языке пишутся:

1. Все имена существительные: **das Kind** *ребенок*, **das Zimmer** *комната*
2. Местоимения в вежливой форме **Sie** *вы*, **Ihr** *ваш*.
3. Названия языков – **Russisch, Deutsch, Englisch** и т.д., так как они являются существительными.
4. Прилагательные, относящиеся к названиям городов и местностей: **Berliner** *берлинский*,

   Moskauer *московский*
5. Самостоятельные предложения, в том числе после двоеточия:

   Beachten Sie bitte: Alle Bänke sind frisch gestrichen. – *Пожалуйста, обратите внимание: все скамейки окрашены*

6. В переписке при обращении к адресату личное местоимение **du**, его падежные формы и соответствующее притяжательное местоимение **dein** пишутся с прописной буквы – **Du, Dein** и т. д.:

Wie geht es Dir? – *Как у тебя дела?*
Vielen Dank für Deine E-Mail! – *Большое спасибо за (твой) е-мейл!*



НОВЫЕ ПРАВИЛА НЕМЕЦКОЙ ОРФОГРАФИИ

С 1 августа 1998 года в Германии вступила в силу новая орфография, которая ныне принята в большинстве федеральных земель Германии.

а также в ряде областей Австрии и Швейцарии. Переходный период длился до 2005 года. Все издания, выпущенные до 1998 г., сохраняют старую орфографию. Определение «новая орфография» (die neue Rechtschreibung) охватывает ряд частных и легко обозримых поправок. Количество употребительных слов, затронутых этими изменениями, невелико.

Основные написания по новой орфографии:

старая орфография	новая орфография
1. Вместо буквы ß (Es-zet) **после краткого гласного пишется ss** (Doppel-s):	
daß *что, чтобы*	**dass**
muß *должен(на)*	**muss**
läßt *оставляет*	**lässt**
Haß *ненависть*	**Hass**
Kuß *поцелуй*	**Kuss**
Nuß *орех*	**Nuss**
Genuß *наслаждение*	**Genuss**
Schluß *конец, заключение*	**Schluss**
После долгих гласных и дифтонгов ß сохраняется	
Straße *улица*	Straße
heißen *зваться, называться*	heißen
draußen *снаружи*	draußen
2. Любое слово, формально являющееся существительным (или сохраняющее какие-либо связи с этой частью речи), **пишется с прописной буквы**:	
heute abend *сегодня вечером*	**heute Abend**
das beste *самое лучшее*	**das Beste**
in bezug auf *в отношении*	**in Bezug auf**
auf deutsch *по-немецки*	**auf Deutsch**
radfahren *ездить на велосипеде*	**Rad fahren** (как **Auto fahren**)
3. Раздельное написание вместо слитного:	
wieviel *сколько*	**wie viel**
soviel *насколько, столько*	**so viel**
gefangennehmen *сажать в тюрьму*	**gefangen nehmen**
4. Упрощение орфографии в заимствованиях. Зачастую здесь допускаются двоякие написания:	
Joghurt *йогурт*	**Joghurt / Jogurt**

5. Изменение орфографии отдельных слов:	
Stengel *стебель* Gemse *серна*	**Stängel** **Gämse**
6. Написание трех согласных вместо двух на стыке основ в сложном слове:	
Flanellappen *фланелевая тряпка* Ballettänzer *балетный танцовщик*	**Flanelllappen** **Balletttänzer**

ПУНКТУАЦИЯ



ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ В КОНЦЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Для обозначения конца предложения служат точка, вопросительный знак и восклицательный знак:

Wir fahren nach Berlin. – *Мы едем в Берлин.*
Wie spät ist es? – *Который час?*
Gute Reise! – *Счастливого пути!*



ТОЧКА НЕ СТАВИТСЯ

После свободно стоящих строк точка не ставится. Это правило включает в себя:

1. Названия произведений (книги, статьи, музыкальные произведения, фильмы и т.д.):
Die Leiden des jungen Werthers *«Страдания молодого Вертера» (роман И. В. Гёте)*

Kapitel und Buch *«Глава и книга» (название научной статьи)* **Der fliegende Holländer** *«Летучий голландец» (название оперы Р. Вагнера)*
2. Названия деловых документов (законы, декларации, договоры) и мероприятий:
Gesetz über die Änderung von Familiennamen und Vornamen *Закон об изменении фамилий и имен* **Internationale wissenschaftliche Tagung** *Международная научная конференция*
3. Указания дат в письмах и деловых документах и контактных данных отправителя:
Andreas Wolf *Андреас Вольф* **Wiesenstraße 15** *Визенштрассе 15* **Montag, den 14. November 2011** *понедельник, 14 ноября 2011*



ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ В СОСТАВЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

В составе предложения используются следующие знаки: запятая, точка с запятой, двоеточие, тире, скобки и кавычки. Запятая разделяет перечисления, однородные члены предложения, равноправные предложения в составе сложносочиненных предложений:

Frühling, Sommer, Herbst, Winter. – *Весна, лето, осень, зима.*
Sie kümmern sich um ihre Kinder, um ihren Garten, um ihre drei Katzen. – *Они заботятся о своих детях, о своем саде, о своих трех кошках.*
Die Musik wird leiser, der Vorhang hebt sich, das Spiel beginnt. – *Музыка становится тише, занавес поднимается, представление начинается.*

✓ Если в таких случаях употребляются союзы **und** *и*, **oder** *или*, **sowie** *так же, как*, **entweder… oder** *либо… либо*, **sowohl… als (auch)** *как… так и*,

sowohl… wie (auch) *как… так и*, **beziehungsweise** (= bzw.) *а равно*, то перед этими союзами запятая не ставится:

Frühling, Sommer, Herbst und Winter. – *Весна, лето, осень, зима.*
Sie kümmern sich um ihre Kinder, um ihren Garten und um ihre drei Katzen. – *Они заботятся о своих детях, о своем саде, о своих трех кошках.*
Die Musik wird leiser und der Vorhang hebt sich und das Spiel beginnt. – *Музыка становится тише, занавес поднимается, представление начинается.*

✓ Если союзы **und** *и*, **oder** *или*, **entweder… oder** *либо… либо*, **beziehungsweise** (= bzw.) *а равно* соединяют предложения в составе сложносочиненных предложений, то в этих случаях может ставиться запятая для более наглядного членения предложения:

Der Lehrer kam, und die Stunde begann. – *Учитель пришел, и урок начался.*
Soll ich zum Chef gehen, oder kannst du das machen? – *Мне сходить к начальнику, или ты сможешь это сделать?*

✓ Придаточные предложения в составе сложноподчиненного предложения всегда отделяются запятой.

Er konnte nicht mitgehen, weil er krank war. – *Он не смог пойти вместе с нами, потому что болел.*
Als wir nach Hause kamen, war es schon spät. – *Когда мы пришли домой, было уже поздно.*
Wenn Sie nichts dagegen haben, würde ich so machen. – *Если вы не против, я бы сделал так.*

✓ Инфинитивные группы также отделяются запятой:

Er kam an unsere Fakultät, um einen Vortrag zu halten. – *Он пришел на наш факультет, чтобы прочесть доклад.*
Statt am Bericht zu arbeiten, vergnügte sich Herbert mit Computerspielchen. – *Вместо того, чтобы работать над докладом, Герберт развлекался компьютерными играми.*

Er ging weg, sogar ohne sich zu verabschieden. – *Он ушел, даже не простившись.*

✓ Запятая выделяет обращения, восклицания, выражения различных реакций:

Kinder, hört doch mal zu. – *Дети, да послушайте же.*
Hört**, Kinder,** doch mal zu. – *Да послушайте же, дети.*
Oh, wie schön! – *О, как прекрасно!*
Au, das tut weh! – *Ой, больно!*
Ja, das verstehe ich gut. – *Да, я это хорошо понимаю.*
Nein, das sollten Sie nicht tun! – *Нет, лучше бы вам этого не делать!*

✓ Слово **bitte** *пожалуйста* не выделяется запятой:

bitte Abstand halten *пожалуйста, соблюдайте дистанцию*
bitte um Geduld *пожалуйста, потерпи(те)*

✓ Употребление точки с запятой, двоеточия, тире, скобок и кавычек совпадает с правилами русской орфографии. После двоеточия принято написание с прописной буквы, если далее следует самостоятельное предложение:

Der Regel lautet: Würfelt man eine Sechs, dann... – *Правило гласит: если выпадет шестерка, то...*

✓ Диалоги в художественных произведениях, статьях в прессе и т. д., как правило, оформляются при помощи кавычек и запятой, а не кавычек, запятой и тире или ряда тире, как в русской литературе:

„Nur eines habe ich zu erinnern“, setzte er hinzu, „die Hütte scheint mir etwas zu eng“.
„Für uns beide doch geräumig genug“, versetzte Charlotte.
„Nun freilich“, sagte Eduard, „für einen Dritten ist auch wohl noch Platz“.
„Warum nicht?“, versetzte Charlotte, „und auch für ein Viertes. Für größere Gesellschaft wollen wir schon andere Stellen bereiten“.

– Только одно нужно мне запомнить, – добавил он, – хижина кажется мне узковатой.

– Но для нас обоих она вполне просторная, – отвечала Шарлотта.

– Ну конечно, – сказал Эдуард, – пожалуй, еще и для третьего есть место.

– Почему бы и нет? – отвечала Шарлотта. – И для четвертого. А уж для более обширного общества будем готовить другие места[1].



ОФОРМЛЕНИЕ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ

Письмо – обычное или электронное – оформляется по следующим правилам.

1. В обычном письме на бланке посередине указывается название организации, контактный адрес, телефон, факс и адрес электронной почты отправителя. Ниже слева в столбик указывается имя и адрес получателя. Далее слева или справа обозначается город и дата, например: **Moskau, den 12. September 2007**. В частном электронном письме это не принято, но при пересылке официального документа по электронной почте «шапка» нужна.

2. В основном тексте письма абзацы выделяются пробелом, а не отступом.

3. Обращение в письме любого типа:

✓ **Sehr geehrter Herr / Sehr geehrte Frau [фамилия]!** – обычное обращение, соответствует русскому *«Многоуважаемый / многоуважаемая»*. Если адресат имеет какие-либо титулы (доктор, профессор), то они упо-

[1] Johann Wolfgang Goethe. Die Wahlverwandschaften. И. В. Гёте. Избирательное сродство. Цитата из романа в пер. Н. Г.

минаются в обращении. Например: **Sehr geehrter Herr Doktor / Professor Schmidt!**

✓ **Sehr verehrter Herr / Sehr verehrte Frau [фамилия]!** – очень почтительное обращение, соответствует русскому *«Глубокоуважаемый / глубокоуважаемая», «Досточтимый / досточтимая»*.

✓ **Lieber Herr / liebe Frau [фамилия]!** – нечто среднее между *«Многоуважаемый»* и *«дорогой»*. Обычно используется после того, как немецкий корреспондент употребил это обращение по отношению к вам. Указывает на доброе расположение и достаточно долгую переписку.

✓ **Lieber / liebe [имя]!** – соответствует русскому *«Дорогой» / «Милый»*. Употребляется в неформальной переписке при обращении к тому, кого вы зовете по имени и с кем перешли на «ты».

4. Основной текст письма. По правилам этикета, официальное письмо не следует начинать со слова «я». Если вы пишете адресату впервые, уместно начать основной текст словами:

Ihre Email-Adresse / Ihre Anschrift habe ich von Herrn / Frau NN erhalten.
Ваш электронный / почтовый адрес я получил(-а) от г-на / г-жи NN.

Если же у вас уже есть какие-то контакты с адресатом, то удобнее всего открыть основной текст следующей формулой благодарности:

Haben Sie vielen Dank für Ihre Email / für Ihren Brief / für Ihre Antwort.
Примите благодарность за Ваш e-mail / за Ваше письмо / за Ваш ответ.

5. Если вы в письме о чем-то просите, просьбы уместно оформлять в сослагательном наклонении и кондиционале:

Vielleicht könnten Sie…
Würden Sie bitte…

6. Заключительная формула:

Mit freundlichen Grüßen *С дружеским приветом*
[титул, имя, фамилия]

Mit besten Grüßen *С дружеским приветом*
[титул, имя, фамилия].

Внимание!

✓ Эти формулы можно расширить.

Mit freundlichen Grüßen aus Moskau
С дружеским приветом из Москвы

Mit freundlichen Grüßen
aus winterkaltem / regennassem / sommerheißem Moskau
С дружеским приветом
из по-зимнему холодной / мокрой от дождя / по-летнему жаркой Москвы

✓ Если нужно передать привет от кого-то или кому-то, это сообщение располагается до заключительной формулы и выглядит так:

Herr / Frau [фамилия] **grüßt Sie herzlich.** – *Г-н / г-жа [фамилия] передает вам сердечный привет.*
Würden Sie bitte meine Grüße an Herrn / Frau [фамилия] **ausrichten.** – *Передайте, пожалуйста, от меня привет г-ну / г-же [фамилия]*

✓ Если письмо адресовано другу или давнему знакомому, то возможности здесь те же, что и в русском письменном этикете:

Ihr / Ihre
Herzlichst Ihr / Ihre
Dein / Deine

✓ Формула «**Ihr / Ihre** [+ имя, фамилия]» равносильна русскому *«Искренне Ваш(-а)»*. Ее можно употреблять только после того, как ваш партнер по переписке изъявил дружеские чувства. Например,

вместо обычной официальной подписи «**Dr. Burkhard Schulze**» в письме стоит:

Ihr
Burkhard Schulze

✓ Основным правилом как деловой, так и личной переписки (в настоящее время обычно по электронной почте) является ориентация на обращение корреспондента.

ЧАСТЬ 2

МОРФОЛОГИЯ

ПРАВИЛА

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ



РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

✓ В немецком языке, как и в русском, три рода – мужской, женский и средний. В речи на род указывает артикль – **der** для мужского рода, **die** для женского и **das** для среднего, например, **der Mann** *мужчина* м. р., **die Frau** *женщина* ж. р., **das Kind** *ребенок* ср. р. В словаре существительные описываются так: **Mann** *m*, **Frau** *f*, **Kind** *n* (от Maskulinum *мужской род*, Femininum *женский род*, Neutrum *средний род*).

✓ Во многих случаях биологический род совпадает с грамматическим. Существительные **der Mann** *мужчина*, **der Junge** *мальчик*, **der Schüler** *школьник, ученик*, **der Lehrer** *учитель*, **der Student** *студент*, **der Professor** *профессор*, **der Vater** *отец*, **der Sohn** *сын*, **der Prinz** *принц*, **der Pirat** *пират*, **der Mönch** *монах* и т.д. относятся к мужскому роду, существительные **die Frau** *женщина*, **die Schülerin** *школьница, ученица*, **die Lehrerin** *учительница*, **die Studentin** *студентка*, **die Mutter** *мать*, **die Tochter** *дочь*, **die Prinzessin** *принцесса*, **die Nonne** *монахиня* и т.д. – к женскому.

✓ В подавляющем большинстве случаев род существительного выражает чисто формальные отношения, не связанные с конкретными представлениями о предмете. Существительные относятся к определенному роду по давней традиции, как и в русском языке. Поэтому немецкие существительные нужно записывать и заучивать вместе с артиклем – **das Buch** *книга*, **der Weg** *путь, дорога*, **die Uhr** *часы* и т.д.

! Правило

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМЫ ЖЕНСКОГО РОДА

Форма женского рода при обозначении лиц и деятелей женского пола, носительниц тех или иных профессий образуется по модели:

der *N м. р.*	→	**die *N* +** суффикс **-in** (безударный, ударение на корне)
der Löwe *лев*	→	**die Löwin** *львица*
der Schüler *школьник*	→	**die Schülerin** *школьница*
der Lehrer *учитель*	→	**die Lehrerin** *учительница*
der Student *студент*	→	**die Studentin** *студентка*
der König *король*	→	**die Königin** *королева*
der Prinz *принц*	→	**die Prinzessin** *принцесса*
der Sänger *певец*	→	**die Sängerin** *певица*
der Schauspieler *актер*	→	**die Schauspielerin** *актриса*
der Kellner *официант*	→	**die Kellnerin** *официантка*
der Arzt *врач*	→	**die Ärztin** *врач* (ж. р.)
der Professor *профессор*	→	**die Professorin** *профессор* (ж. р.)
der Dichter *поэт*	→	**die Dichterin** *поэтесса*
der Kollege *коллега* (м. р.)	→	**die Kollegin** *коллега* (ж. р.)
der Journalist *журналист* [ʒʊrnaˈlɪst]	→	**die Journalistin** *журналистка* [ʒʊrnaˈlɪstɪn]

Сюда же относятся названия национальностей, у которых форма мужского рода оканчивается на **-e**:

der Russe *русский* → **die Russin** *русская*
der Pole *поляк* → **die Polin** *полька*
der Franzose *француз* → **die Französin** *француженка*

При этом существительное женского рода иногда получает умлаут:

der Franzose *француз* → **die Französin** *француженка*
der Wolf *волк* → **die Wölfin** *волчица*
der Graf *граф* → **die Gräfin** *графиня*

При рассылке деловых приглашений принято писать: «**Sehr geehrte** GermanistInnen» *«Многоуважаемые германисты / германистки»*, «Liebe KollegInnen» *«Дорогие коллеги»* и т.д. Прописная буква в «**Innen**» указывает, что имеются в виду лица обоего пола и женщине оказывается должное уважение.



ОПРЕДЕЛЕНИЕ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО БЕЗ СЛОВАРЯ

В целом ряде случаев род существительных обусловлен либо формой, либо значением слова.



МУЖСКОЙ РОД (DER)

1. **Существительные с суффиксами -er, -ling** (безударные):
   der Lehrer *учитель*, **der Fahrer** *шофер*, **der Maler** *художник*, **der Lehrling** *ученик (у мастера)*.

2. **Существительные – обозначения лиц и деятелей мужского пола с суффиксами -ant, -ent, -ist, -loge, -eur, -är** (ударные), **-or** (безударный):
   der Laborant *лаборант*, **der Student** *студент*, **der Polizist** *полицейский*, **der Geologe** *геолог*, **der Ingenieur** *инженер*, **der Funktionär** *функционер*, **der Doktor** *доктор*.

3. **Односложные существительные, производные от глаголов:**
   der Gang *ход* (от gehen *идти*), **der Sprung** *прыжок* (от springen *прыгать*), **der Lauf** *бег; течение* (от laufen *бежать*).

4. **Названия времен года:**
   der Winter *зима*,**der Frühling** *весна*, **der Sommer** *лето*, **der Herbst** *осень*.

Внимание!

Слово **das Jahr** *год* – среднего рода. Образованное от него слово **das Frühjahr** – еще одно обозначение весны – тоже среднего рода.

5. **Названия месяцев:**
   der Monat *месяц*, **der Januar** *январь*,**der Februar** *февраль*, **der März** *март*, **der April** *апрель*, **der Mai** *май*, **der Juni** *июнь*, **der Juli** *июль*, **der August** *август*, **der September** *сентябрь*, **der Oktober** *октябрь*, **der November** *ноябрь*, **der Dezember** *декабрь*.

6. **Названия дней недели:**
   der Montag *понедельник*, **der Dienstag** *вторник*, **der Mittwoch** *среда*, **der Donnerstag** *четверг*, **der Freitag** *пятница*, **der Sonnabend** / **der Samstag** *суббота*, **der Sonntag** *воскресенье*.

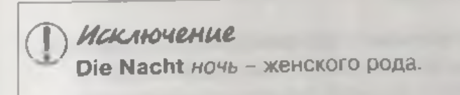
Внимание!

На севере Германии суббота называется **der Sonnabend**, в центральной части и на юге – **der Samstag**.

Внимание!

Die Woche *неделя* – женского рода.

7. **Почти все названия частей суток:**
   der Tag *день*, **der Morgen** *утро*, **der Mittag** *день / полдень*, **der Abend** *вечер*.



Исключение

Die Nacht *ночь* – женского рода.

8. Названия сторон света, ветров и осадков:

der Norden *север*, **der Süden** *юг*, **der Osten** *восток*, **der Westen** *запад*, **der Wind** *ветер*, **der Regen** *дождь*, **der Schnee** *снег*, **der Nebel** *туман*, **der Hagel** *град*, **der Reif** *иней*.

Исключение

Das Wetter *погода*, **das** Gewitter *гроза* – среднего рода.

9. Названия гор:

der Berg *гора* и все названия вершин: **der Brocken** *Брокен*, **der Vesuv** *Везувий*, **der Elbrus** *Эльбрус*, **der Ätna** *Этна*.

10. Названия спиртных напитков, чая и кофе:

der Wein *вино*, **der Sekt** *шампанское*, **der Kognak** *коньяк*, **der Wodka** (!) *водка*; **der Tee** *чай*, **der Kaffee** [kaˊfe:] *кофе*.

Правило

ЖЕНСКИЙ РОД (DIE)

1. **Существительные с суффиксом -in**:

   die Lehrerin *учительница*, **die Kellnerin** *официантка*, **die Russin** *русская*, **die Polin** *полька*.

2. **Существительные с исходом на -е** (не обозначающие лиц мужского пола):

   die Karte *карта, билет*, **die Tanne** *ель*, **die Erde** *земля*, **die Woche** *неделя*, **die Wolke** *облако, туча*.

3. **Абстрактные существительные с суффиксами -ei** (ударный), **-heit, -keit, -schaft, -ung** (безударные), **-tion** (ударный), **-ik** (безударный), **-ur** (ударный):

die Bäckerei *пекарня*, **die Freiheit** *свобода*, **die Öffentlichkeit** *общественность*, **die Freundschaft** *дружба*, **die Zeitung** *газета*, **die Nation** *нация*, **die Technik** *техника*, **die Frisur** *прическа*.

4. **Обозначения субстантивированных числительных:**

   die Fünf *пятерка*, **die Tausend** *тысяча*, **die Million** *миллион*, **die Milliarde** *миллиард*.

5. **Названия деревьев и многих цветов:**

   die Birke *береза*, **die Linde** *липа*, **die Eiche** *дуб*, **die Zypresse** *кипарис*, **die Nelke** *гвоздика*, **die Kamille** *ромашка*.

6. **Названия рек Германии:**
   die Spree *Шпрее*, **die Oder** *Одер*, **die Elbe** *Эльба*.

> **! Исключение**
> **Der Rhein** *Рейн*, **der Main** *Майн*, **der Neckar** *Неккар* – мужского рода.

! Правило

СРЕДНИЙ РОД (DAS)

1. **Существительные с уменьшительными суффиксами -chen, -lein:**

   das Mädchen *девочка / девушка*, **das Büchlein** *книжечка*.

2. **Собирательные существительные с приставкой Ge-:**
   das Gebirge *горы*, **das Gewitter** *гроза*, **das Gewissen** *совесть*.

3. **Субстантивированные** (то есть ставшие существительными) **инфинитивы:**
   das Lesen *чтение*, **das Essen** *еда*, **das Rauchen** *курение*.

4. **Заимствования с суффиксами -ett, -il, -ma, -o, -um:**

das Paket пакет, посылка **das Exil** изгнание, **das Klima** климат, **das Konto** счет (банковский), **das Zentrum** *центр*.

5. **Названия гостиниц, кафе и кинотеатров, а также слова:**

das Hotel *гостиница, отель*, **das Café** *кафе*, **das Kino** *кино*.

6. **Названия большинства металлов и химических элементов:**

das Gold *золото*, **das Silber** *серебро*, **das Eisen** *железо*, **das Kupfer** *медь*.

7. **Цветообозначения** (если они выражены существительными, а не прилагательными), **названия языков, букв, нот и физических единиц:**

das Rot *красный*, **das Grün** *зеленый*, **das Russisch** *русский язык*, **das Deutsch** *немецкий язык*, **das Zet** *буква цет*, **das A** *буква а*; *нота ля*, **das Kilowatt** *киловатт*.

8. **Названия стран, городов, континентов и т. д., если они употребляются с определением** («большой», «красивый» и т. п.).

das heutige Deutschland *нынешняя Германия*, **das schöne Salzburg** *прекрасный Зальцбург*, **das ferne Australien** *далекая Австралия*.



МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

Способы образования множественного числа

Формы множественного числа в немецком языке образуются разными способами в зависимости от рода и структуры существительного. Многие существительные мужского и среднего рода при образовании множественного числа получают умлаут, если в корне слова содержатся гласные **a, o, u** (→ **ä, ö, ü**) или дифтонг **au** (→ **äu**). Формы множественного числа многих существительных нужно заучивать наизусть.

1. Во множественном числе **не изменяются:**

   а) Существительные мужского и среднего рода на -er:

   der Lehrer *учитель* – **die Lehrer** *учителя*
   der Fahrer *шофер* – **die Fahrer** *шоферы*
   der Fehler *ошибка* – **die Fehler** *ошибки*
   das Zimmer *комната* – **die Zimmer** *комнаты*
   das Fenster *окно* – **die Fenster** *окна*

   б) К этому типу относятся также существительные мужского и среднего рода на -en, -el и среднего рода на -chen, -lein:

   der Wagen *вагон; машина* – **die Wagen** *вагоны; машины*
   der Kuchen *пирожное, торт* – **die Kuchen** *пирожные, торты*
   der Bügel *вешалка* (плечики) – **die Bügel** *вешалки*
   das Becken *раковина* (мойка) – **die Becken** *раковины*
   das Mädchen *девочка, девушка* – **die Mädchen** *девочки, девушки*
   das Büchlein *книжечка* – **die Büchlein** *книжечки*

   в) Некоторые существительные мужского рода (но не среднего) **могут получать умлаут:**

   der Mantel *пальто* (ед. ч.) – **die Mäntel** *пальто* (мн. ч.)
   der Vogel *птица* – **die Vögel** *птицы*
   der Bruder *брат* – **die Brüder** *братья*

2. Получают окончание **-e**:

   а) Существительные мужского рода с умлаутом и без умлаута:

   без умлаута – **der Tag** *день* – **die Tage** *дни*
   der Monat *месяц* – **die Monate** *месяцы*
   der Brief *письмо* – **die Briefe** *письма*
   der Weg *путь, дорога* – **die Wege** *пути, дороги*

   с умлаутом – **der Pass** *паспорт* – **die Pässe** *паспорта*
   der Gast *гость* – **die Gäste** *гости*
   der Arzt *врач* – **die Ärzte** *врачи*
   der Sohn *сын* – **die Söhne** *сыновья*

б) существительные среднего рода – односложные или с приставкой (всегда без умлаута во мн. ч.):

односложные – **das Haar** *волос* – **die Haare** *волосы*
das Jahr *год* – **die Jahre** *годы*
das Schiff *корабль* – **die Schiffe** *корабли*

с приставкой – **das Geschäft** *магазин* – **die Geschäfte** *магазины*
das Gesetz *закон* – **die Gesetze** *законы*

в) существительные мужского рода с суффиксом -ling:

der Lehrling *ученик (мастера)* – **die Lehrlinge** *ученики*

г) заимствования мужского и среднего рода с суффиксами -eur, -är, -ar, -at, -ett и т. д.:

der Ingenieur *инженер* – **die Ingenieure** *инженеры*
der Funktonär *функционер* – **die Funktionäre** *функционеры*
das Formular *формуляр* – **die Formulare** *формуляры*
das Zitat *цитата* – **die Zitate** *цитаты*
das Paket *пакет* – **die Pakete** *пакеты*

д) существительные среднего и женского рода с суффиксом -nis:

das Ergebnis *результат* – **die Ergebnisse** *результаты*
das Verhältnis *отношение* – **die Verhältnisse** *отношения*
die Kenntnis *знание* – **die Kentnisse** *знания*

е) односложные существительные женского рода; в таких словах всегда происходит умлаут:

die Hand *рука* (кисть) – **die Hände** *руки*
die Wand *стена* – **die Wände** *стены*
die Nacht *ночь* – **die Nächte** *ночи*
die Macht *мощь; держава* – **die Mächte** *державы*
die Kraft *сила* – **die Kräfte** *силы*
die Stadt *город* – **die Städte** *города*
die Wurst *колбаса* – **die Würste** *колбасы*
die Maus *мышь* – **die Mäuse** *мыши*

3. Получают окончания **-en/-n**:

а) подавляющее большинство существительных женского рода:

die Rose *роза* – **die Rosen** *розы*
die Frau *женщина* – **die Frauen** *женщины*
die Epoche [ɛˊpɔxə] *эпоха* – **die Epochen** *эпохи*
die Lehrerin *учительница* – **die Lehrerinnen** *учительницы*

б) существительные мужского рода, относящиеся к слабому склонению, то есть имеющие в косвенных падежах окончание -en (подробнее см. в следующей главе):

der Mensch *человек* – **die Menschen** *люди*
der Junge *мальчик* – **die Jungen** *мальчики* (но разговорная форма **die Jungs**)
der Held *герой* – **die Helden** *герои*
der Löwe *лев* – **die Löwen** *львы*
der Bär *медведь* – **die Bären** *медведи*
der Hase *заяц* – **die Hasen** *зайцы*
der Name *имя* – **die Namen** *имена*
der Buchstabe *буква* – **die Buchstaben** *буквы*
das Herz *сердце* – **die Herzen** *сердца*

в) слова das Ende, das Interesse:

das Ende *конец* – **die Enden** *концы*
das Interesse *интерес* – **die Interessen** *интересы*

г) заимствования с суффиксами -ant, -ent, -at, -ist, -or:

der Laborant *лаборант* – **die Laboranten** *лаборанты*
der Student *студент* – **die Studenten** *студенты*
der Pirat *пират* – **die Piraten** *пираты*
der Polizist *полицейский* – **die Polizisten** *полицейские*
der Professor [proˊfɛsoɐ] *профессор* – **die Professoren** [profɛˊso:rən] *профессора*

4. Получают окончание **-er**:

а) односложные существительные среднего рода (без умлаута и с умлаутом во множественном числе):

das Bild *картина* – **die Bilder** *картины*
das Feld *поле* – **die Felder** *поля*
das Buch *книга* – **die Bücher** *книги*
das Haus *дом* – **die Häuser** *дома*

б) некоторые (немногочисленные) существительные мужского рода:

der Gott *Бог; бог* – **die Götter** *боги*
der Wald *лес* – **die Wälder** *леса*
der Mann *мужчина, муж* – **die Männer** *мужчины, мужья*

5. Получают окончание **-s**:

существительные – заимствования из английского и французского языков:

der Park *парк* – **die Parks** *парки*
das Kino *кино; кинотеатр* – **die Kinos** *кинотеатры*
das Hotel *гостиница* – **die Hotels** *гостиницы*
das Café *кафе* (ед. ч.) – **die Cafés** *кафе* (мн. ч.)

6. получают окончание **-innen**:

все существительные женского рода с суффиксом -in. Ударение сохраняется на корне:

die Léhrerin – die Léhrerinnen
die Studéntin – die Studéntinnen
die Schauspielerin – die Schauspielerinnen

! Правило

ОСОБЫЕ СЛУЧАИ ОБРАЗОВАНИЯ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

1. Слово **der Mann** *мужчина, муж* имеет две формы множественного числа:

die Männer – *мужчины, мужья*
die Leute *люди*

✓ Вторая форма употребляется в сложных словах с компонентом **-mann**:

der Seemann *моряк* – **die Seeleute** *моряки*
der Kaufmann *купец (историческая реалия)* – **die Kaufleute** *купцы*
der Geschäftsmann *бизнесмен* – **die Geschäftsleute** *бизнесмены*

2. Во многих языках есть существительные, имеющие только форму множественного числа (pluralia tantum) или только форму единственного числа (singularia tantum). В немецком языке есть случаи, которые совпадают с русским.

Слова выступают только во множественном числе
die Ferien *каникулы* **die Finanzen** *финансы* **die Aktiven** *активы* (финансовые) **die Immobilien** *недвижимость* **die Lebensmittel** *продукты* (средства питания)
в единственном числе
а) обозначения веществ и материалов, не поддающихся счету: **die Milch** *молоко* **der Zucker** *сахар*
б) абстрактные и собирательные существительные: **die Menschheit** *человечество* **die Liebe** *любовь* **der Hunger** *голод* **das Gelächter** *смех*

3. Большинство слов, которые в русском языке выступают только во множественном числе, в немецком оформляются по образцу «женский род, единственное число»:

очки – **die Brille** (ж. р.)
часы (прибор) – **die Uhr** (ж. р.)
брюки – **die Hose** (ж. р.); **die Hosen** (мн. ч.) – *несколько пар брюк*
колготки – **die Strumpfhose** (ж. р.); **die Strumpfhosen** (мн. ч.) – *несколько пар колготок*
ножницы – **die Schere**

Если подлежащее в предложении выражено таким существительным, то сказуемое стоит в форме единственного числа:

Die Sonnenbrille ist zu teuer. – *Эти солнечные очки – слишком дорогие.*
Die Uhr ist kaputt. – *Часы испортились.*
Die weiße Hose nehme ich unbedingt mit. – *Белые брюки я непременно возьму с собой.*
Die kleine Schere ist schärfer, nimm die! – *Маленькие ножницы острее, возьми их!*

Внимание!

Слово *«деньги»* в немецком языке относится к среднему роду: **das Geld**. Форма множественного числа **die Gelder** означает *денежные средства, фонды* и употребляется как самостоятельное слово.

Das ist mein Geld. – *Это мои деньги.*
Drei Unbekannte wollten ihm sein Handy sowie sein Geld stehlen. – *Трое неизвестных хотели украсть у него мобильный телефон и деньги.*
Die Bahn muss über Verwendung öffentlicher Gelder informieren. – *Железные дороги должны информировать об использовании общественных средств.*

Это распространяется и на производные слова:
Das erste Falschgeld existierte schon etwa 2000 v. Chr. – *Первые фальшивые деньги существовали еще за 2000 лет до Р.Х.*

Die USA frieren Hilfsgelder für dieses Land ein. – *США замораживают вспомогательные средства для этой страны.*

4. Особенности образования формы множественного числа у некоторых других слов:

das Wort *слово* – **die Wörter** *слова* как разрозненные единицы
die Worte *слова* как связная речь («его слова», «слова поэта» и т.д.).

Die Wörter sind zum Auswendiglernen. – *Это слова для заучивания наизусть.*
Die Worte von Goethe: „Edel sei der Mensch, hilfreich und gut". – *Слова Гёте: «Да будет человек благородным, готовым помочь и добрым».*

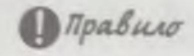
die Bank *банк; скамейка* – **die Banken** *банки* (учреждения)
die Bänke *скамейки*

Alle Banken haben heute geschlossen. – *Все банки сегодня закрыты.*
Vorsicht, alle Bänke sind frisch gestrichen! –*Осторожно, все скамейки окрашены!*

der Rat *совет (рекомендация)* – **die Ratschläge** *советы*
der Rat *советник (должность, чин)* – **die Räte** *советники / советы (как официальные органы)*

Vielen Dank für Ihre Ratschläge! – *Большое вам спасибо за советы!*
Die beiden Räte wandten sich an den König. – *Оба советника обратились к королю.*
Die Gemeinderäte wollen keinen Umbau. – *Советы общины не хотят реорганизации.*
Die Räte schloßen den Politiker aus Sitzung aus. – *Члены совета общины лишили этого политика права участвовать в заседании.*

АРТИКЛЬ



УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ

✓ Артикль определяет существительное. Если существительное упоминается впервые, то оно употребляется с неопределенным артиклем **ein** (м. р., ср. р.), **eine** (ж. р.), а во множественном числе без артикля.

Da liegt eine Zeitung. Da liegen Zeitungen. – *Там лежит газета. Там лежат газеты.*

✓ При повторном упоминании существительное выступает с определенным артиклем **der** (м. р.), **die** (ж. р.), **das** (ср. р.), **die** (мн. ч.):

Da liegt **ein** Buch. **Das** Buch ist dick. – *Там лежит книга. Книга толстая.*
Hier ist **ein** Koffer. **Der** Koffer ist blau. – *Тут какой-то чемодан. Чемодан синий.*



ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ АРТИКЛЯ

1. Существительные, обозначающие профессию, род занятий и т. д. в составе именного сказуемого, употребляются без артикля:

Ich bin Schüler. – *Я школьник.*
Wir sind Studenten. – *Мы студенты.*
Mein Freund ist Manager. – *Мой друг – менеджер.*

Но если такое существительное выступает не в составе именного сказуемого («bin Schüler» и т. д.), то артикль употребляется согласно общим правилам:

Da sitzt ein Student. Der Student kommt aus Indien. – *Вон сидит студент. Этот студент – из Индии.*

2. Названия продуктов, напитков и т.п. употребляются без артикля в следующих случаях:

Ich kaufe Brötchen und Butter. – *Я покупаю булочки и масло.*
Ich mag Eis. – *Я люблю мороженое.*
eine Tasse Kaffee *чашка кофе*
eine Flasche Milch *бутылка молока*
ein Liter Saft *литр сока*
ein Kilo Fleisch *килограмм мяса*

3. Обращение также употребляется без артикля:

Herr Professor, würden Sie bitte sagen... – *Господин профессор, скажите, пожалуйста...*

4. Названия стран, городов и континентов в самостоятельном употреблении не имеют артикля:

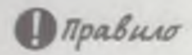
Er wohnt in England. – *Он живет в Англии.*
Ich fahre nach Deutschland. – *Я еду в Германию.*
Dieser Tourist kommt aus Australien. – *Этот турист – из Австралии.*

Исключение

Die USA *США* (мн. ч.), **die Schweiz** *Швейцария* (ж. р.), **der Iran** *Иран*, **der Irak** *Ирак* Запомните также название города: **Den Haag** *Гаага*.

Sie will in den USA studieren. – *Она хочет учиться в США.*
Dieser Wissenschaftler arbeitet in der Schweiz. – *Этот ученый работает в Швейцарии.*
Der Erste Golfkrieg war ein Grenzkrieg zwischen dem Iran und dem Irak. – *Первая война в Персидском заливе была пограничной войной между Ираном и Ираком.*

Der Journalist Helmut Wolf lebt und arbeitet in Den Haag. – *Журналист Хельмут Вольф живет и работает в Гааге.*



УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Во множественном числе неопределенный артикль не употребляется:

Da gibt es eine Gaststätte. – *Там есть ресторанчик.*
Da gibt es Gaststätten. – *Там есть ресторанчики.*

Все имена существительные с определенным артиклем имеют во множественном числе артикль **die**:

der Tisch *стол* – **die Tische** *столы*
die Woche *неделя* – **die Wochen** *недели*
das Heft *тетрадь* – **die Hefte** *тетради*



СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Основная информация о падеже существительного передается посредством артикля. Существительные получают особые окончания всего в двух падежах – родительном единственного числа (***м. р.*** и ***ср. р.*** – окончание **-(e)s**) и дательном множественного (все существительные – окончание **-(e)n**).

Табл. 1

Склонение существительных с определенным артиклем в единственном числе

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	**der** Koffer *чемодан*	**die** Zeitung *газета*	**das** Buch *книга*
G	**des** Koffer-**s**	**der** Zeitung	**des** Buch-**es**
D	**dem** Koffer	**der** Zeitung	**dem** Buch
A	**den** Koffer	**die** Zeitung	**das** Buch

Табл. 2

Склонение существительных с определенным артиклем во множественном числе

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	**die** Koffer	**die** Zeitungen	**die** Bücher
G	**der** Koffer	**der** Zeitungen	**der** Bücher
D	**den** Koffer-**n**	**den** Zeitungen	**den** Bücher-**n**
A	**die** Koffer	**die** Zeitungen	**die** Bücher

Склонение существительных мужского и среднего рода очень похоже. У существительных женского и среднего рода, а также во множественном числе формы именительного и винительного падежа совпадают.

Существительные мужского и среднего рода имеют в родительном падеже окончание **-(e)s**. Вариант с гласным используется там, где иначе создавалось бы непроизносимое сочетание, а вариант без гласного – там, где **-s** может присоединяться к корню без ущерба для произношения:

der Vater *отец* – **des** Vater-**s**   **das** Haus *дом* – **des** Haus-**es**

Также распределяются и варианты окончания **-(e)n** в дательном падеже множественного числа. В дательном падеже единственного числа существительные мужского и среднего рода прежде могли иметь окончание **-e**:

der Tisch *стол* – **dem** Tische   **das** Kind *ребенок* – **dem** Kinde

Однако сейчас это окончание считается устаревшим и встречается лишь в устойчивых сочетаниях, например: **auf dem Lande** *в деревне, за городом* (от **das Land** *страна, сельская местность*).

Табл. 3

Склонение существительных с неопределенным артиклем в единственном числе

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	**ein** Mann *мужчина*	**eine** Frau *женщина*	**ein** Kind *ребенок*
G	**eines** Mann-**es**	**einer** Frau	**eines** Kind-**es**
D	**einem** Mann	**einer** Frau	**einem** Kind
A	**einen** Mann	**eine** Frau	**ein** Kind

Названия падежей и их сокращения в немецком языке:

der Kasus — *падеж*
der Nominativ (N.) — *именительный падеж*
der Genitiv (G., Gen.) — *родительный падеж*
der Dativ (D., Dat.) — *дательный падеж*
der Akkusativ (A., Akk.) — *винительный падеж*



СЛАБОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В немецком языке есть существительные, склоняющиеся по особому образцу. Они имеют окончание **-(e)n** в косвенных падежах и во множественном числе. Например:

Табл. 4

	ед. ч.		мн. ч.
N	der Student *студент*	*N*	die Student-**en** *студенты*
G	des Student-**en**	*G*	der Student-**en**
D	dem Student-**en**	*D*	den Student-**en**
A	den Student-**en**	*A*	die Student-**en**

Запомните!

Такой тип склонения (с окончанием **-(e)n** в косвенных падежах) называется **слабым склонением**. К нему относится ряд существительных мужского рода:

а) односложные и двусложные имена существительные мужского рода:

der Mensch *человек*
der Junge *мальчик*
der Held *герой*
der Christ [krɪst] *христианин*
der Herr *господин*
der Fürst *князь*
der Prinz *принц*
der Graf *граф*
der Löwe *лев*
der Bär *медведь*
der Hase *заяц*
der Rabe *ворон*

б) названия национальностей с исходом на -e:

der Russe *русский*
der Franzose *француз*
der Pole *поляк*

в) заимствования с суффиксами -ant, -ent, -at, -ist, -or и с компонентом -loge:

der Laborant *лаборант*
der Student *студент*
der Soldat *солдат*
der Polizist *полицейский*
der Professor *профессор*
der Biologe *биолог*

Внимание!

У некоторых существительных мужского рода, относящихся к слабому склонению, в родительном падеже единственного числа формант **-en** совмещается с окончанием **-s**:

N **der Name** *имя*
G **des Namens**
D **dem Namen**
A **den Namen**

По этому образцу склоняются следующие существительные: **der Buchstabe** *буква*, **der Wille** *воля*, **der Gedanke** *мысль*, **der Funke** *искра*, **das Herz** *сердце*.



СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ

Имена собственные, как правило, употребляются в единственном числе. Дательный и винительный падежи не имеют окончаний. Образование родительного падежа:

1. **В большинстве случаев употребляется окончание -s**:

Goethes Gedichte *стихотворения Гёте*
Lessings Dramen *драмы Лессинга*
Siegfrieds Schwert *меч Зигфрида*

Внимание!

Апостроф перед **-s** в немецком языке, в отличие от английского, не ставится. Сравните

нем. **Shakespeares Werke**	англ. Shakespeare's works
произведения Шекспира	*произведения Шекспира*

Окончание **-s** обязательно при употреблении географических названий (города, страны, континенты) в родительном падеже:

die Geschichte Berlins *история Берлина*
viele Regionen Deutschlands *многие регионы Германии*
Afrikas Flüsse *реки Африки*

2. У имен с исходом на -s, -ß, -z, -x форма родительного падежа обозначается апострофом, однако в таких случаях чаще употребляется описательная конструкция von + *имя собственное* в дательном падеже:

Bertels' Zeichnungen *рисунки Бертельса* **die Zeichnungen von Bertels**
Max' Fahrrad *велосипед Макса* **das Fahrrad von Max**

Внимание!

Для географических названий с исходом на **-s, -ß, -z, -x** конструкция **von + *имя собственное*** в дательном падеже является обязательной:

die Parks von Paris *парки Парижа*
die Straßen von Görlitz *улицы Гёрлица*

МЕСТОИМЕНИЕ



ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

лицо	*ед. ч.*	*мн. ч.*
1	**ich** *я*	**wir** *мы*
2	**du** *ты*	**ihr** *вы*
3	**er** *он* **sie** *она* **es** *оно*	**sie** *они*
вежл. **Sie** *Вы*		

Личные местоимения в немецком языке, как и в русском, различаются по лицам и числам, а местоимения 3-го лица единственного числа – также и по родам. Вежливая форма единственного и множественного числа **Sie** *вы* и соответствующее притяжательное местоимение **Ihr** *ваш* совпадают с местоимениями 3-го лица множественного числа **sie** *они*, **ihr** *их*, но пишутся с прописной буквы:

Wann kommen Sie in Moskau an? – *Когда вы прибываете в Москву?*
Wir laden Sie herzlich ein. – *От всей души приглашаем вас.*
Wo ist Ihr Koffer? – *Где ваш чемодан?*

Обращение на «ты» **(das Duzen)** принято в личной сфере – в семье, между друзьями и добрыми знакомыми, между хорошо знакомыми коллегами, если они обращаются друг к другу по именам, а также среди школьников и студентов:

Christa, kommst du mit? – *Криста, пойдешь с нами?*

Внимание!

Форма, соответствующая **du** *ты* во множественном числе – **ihr** *вы*. При обращении к двум лицам, с каждым из которых общаются на «ты», нужно употреблять местоимение 2-го л. мн. ч. **ihr** *вы* и соответствующие формы глагола (а не «Sie»):

Christa, Klaus, kommt ihr mit? – *Криста, Клаус, пойдете с нами?*

В переписке при обращении к адресату личное местоимение **du**, его падежные формы и соответствующее притяжательное местоимение **dein** пишутся с прописной буквы – **Du**, **Dir**, **Dich**, **Dein** и т.д.:

Die Fotos, die Du heruntergeladen hast, sind wunderschön. – *Фотографии, которые ты загрузил, просто великолепные.*
Ich möchte Dir ein Päckchen schicken. – *Я хочу послать тебе небольшую посылку.*
Vielen Dank für Deine Mühe! – *Большое тебе спасибо за труды!*

Личные местоимения 3-го лица единственного числа заменяют существительные – обозначения одушевленных и неодушевленных предметов – в соответствующем роде:

Herr Professor Pilger ist gerade nicht da, **er** hält eine Vorlesung. – *Г-на профессора Пильгера сейчас нет на месте, он читает лекцию.*

Den Rucksack nehme ich mit, **er** ist gar nicht schwer. – *Рюкзак я возьму с собой, он совсем не тяжелый.*

Ich möchte **die Tasche** nicht abgeben, ich brauche **sie**. – *Я не хотела бы сдавать сумку, она мне нужна.*

Sie haben **ein Landhaus** gekauft. **Es** ist ganz gemütlich. – *Они купили дом в деревне. Он очень уютный.*



СКЛОНЕНИЕ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

ед. ч.					
	лицо 1	*2*	*3*		
N	**ich** *я*	**du** *ты*	**er** *он*	**sie** *она*	**es** *оно*
G	**meiner**	**deiner**	**seiner**	**ihrer**	**seiner**
D	**mir**	**dir**	**ihm**	**ihr**	**ihm**
A	**mich**	**dich**	**ihn**	**sie**	**es**

мн. ч.			
	1	*2*	*3*
N	**wir** *мы*	**ihr** *вы*	**sie** *они*
G	**unser**	**euer**	**ihrer**
D	**uns**	**euch**	**ihnen**
A	**uns**	**euch**	**sie**

вежл. форма (ед. и мн. ч.)	
N	**Sie** *вы*
G	**Ihrer**
D	**Ihnen**
A	**Sie**

Родительный падеж личных местоимений употребляется редко – а именно, с глаголами, требующими родительного падежа. Сейчас такие глаголы, как правило, являются устаревшими:

Gedenke mein(er). – *Помни обо мне.*

Vergissmeinnicht. – Букв. *«Не забывай меня». Незабудка* (название цветка).



ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Притяжательные местоимения указывают на принадлежность. Они образуются от всех личных местоимений, причем в основе лежит форма родительного падежа соответствующего личного местоимения. Притяжательные местоимения согласуются с существительным в роде, числе и падеже, как и в русском языке.

местоимения				
личное	**притяжательные**			
ед. ч.	***ед. ч.***			***мн. ч.***
	м. р.	***ж. р.***	***ср. р.***	
ich	mein	meine	mein	meine
du	dein	deine	dein	deine
er	sein	seine	sein	seine
sie	ihr	ihre	ihr	ihre
es	sein	seine	sein	seine

мн. ч.	***ед. ч.***			***мн. ч.***
	м. р.	***ж. р.***	***ср. р.***	
wir	unser	unsere	unser	unsere
ihr	euer	eure	euer	eure
sie	ihr	ihre	ihr	ihre
Sie	Ihr	Ihre	ihr	ihre

Притяжательные местоимения в немецком языке четко соотносятся с лицами, но переводятся на русский язык местоимением «свой»:

Er nimmt **seine** Bücher. – *Он берет свою книги.*
Sie nimmt **ihre** Bücher. – *Она берет свою книги.*

Wir nehmen **unsere** Bücher. – *Мы берем свои книги.*
Ihr nehmt **eure** Bücher. – *Вы берете свои книги.*
Sie nehmen **ihre** Bücher. – *Они берут свои книги.*
Nehmen Sie bitte **Ihre** Bücher! – *Возьмите, пожалуйста, свои книги!*

Притяжательные местоимения **sein** и **ihr**, соответствующие личным местоимениям **er** *он* и **sie** *она*, в зависимости от контекста переводятся как *его / ее* или как *свой*:

Das ist **sein** Auto. Er fährt mit **seinem** Auto. – *Это **его** машина. Он едет на **своей** машине.*
Das ist **ihr** Haus. Sie wohnt in **ihrem** Haus. – *Это **ее** дом. Она живет в **своем** доме.*



СКЛОНЕНИЕ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Притяжательные местоимения склоняются в единственном числе как неопределенный артикль **ein**, а во множественном числе – как отрицательное местоимение **kein.**

	ед. ч.			
	м. р.	***ж. р.***	***ср. р.***	***мн. ч.***
N	mein Vater	mein**e** Mutter	mein Kind	mein**e** Freunde
G	mein**es** Vaters	mein**er** Mutter	mein**es** Kindes	mein**er** Freunde
D	mein**em** Vater	mein**er** Mutter	mein**em** Kind	mein**en** Freunden
A	mein**en** Vater	mein**e** Mutter	mein Kind	mein**e** Freunde

В именительном падеже мужского рода и в именительном и винительном падежах среднего рода притяжательное местоимение, заменяющее существительное, имеет полные окончания. Сравните:

Wessen Pass ist das? – Das ist mein Pass. – *Чей это паспорт? – Это мой паспорт.*
Wessen Pass ist das? – Das ist mein**er**. – *Чей это паспорт? – Мой.*

Wessen Buch ist das? – Das ist sein Buch. – *Чья это книга? – Это его книга.*
Wessen Buch ist das? – Das ist sein**es**. – *Чья это книга? – Его.*

В подобных случаях притяжательные местоимения также употребляются с определенным артиклем и склоняются как прилагательное в слабой форме (см. раздел «Склонение прилагательных»):

Wessen Koffer ist das? – Das ist mein**er**. / Das ist **der meine**. – *Чей это чемодан? – Мой.*
Wessen Buch ist das? – Das ist ihr**es**. / Das ist **das ihre**. – *Чья это книга? – Ее.*



УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

К указательным местоимениям относятся слова: **dieser** *этот*, **jener** *тот*, **solcher** *такой*, **der (die, das)** *который (-ая, -ое)*, **derselbe (dieselbe, dasselbe)** *тот же самый (-ая, -ое)*, **derjenige (diejenige, dasjenige)** *тот (та), кто; то, что.*

Ich liebe diese Stadt. – *Я люблю этот город.*
Jener Abend ist mir unvergesslich. – *Того вечера мне не забыть.*
Wir brauchen solche Leute. – *Нам нужны такие люди.*
Kennst du seine Freundin? – Nein, die kenne ich nicht. – *Ты знаешь его подругу? – Нет, я ее не знаю.*
Bitte nocheinmal dasselbe. – *Будьте добры, еще раз то же самое.*
Er ist derjenige, der es am besten weiß. – *Он тот, кто лучше всего это знает.*

Правило

СКЛОНЕНИЕ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Указательные местоимения **dieser** *этот*, **jener** *тот* изменяются по родам и числам:

ед. ч.		
м. р.	***ж. р.***	***ср. р.***
dieser Tisch *этот стол* **jener Tisch** *тот стол*	**diese Tasse** *эта чашка* **jene Tasse** *та чашка*	**dieses Haus** *этот дом* **jenes Haus** *тот дом*

мн. ч.
diese *эти* **Tische / Tassen / Häuser** **jene** *те*

Местоимения **dieser, jener** склоняются по образцу определенного артикля: dies**er** / jen**er** – как **der**, dies**e** / jen**e** – как d**ie**, dies**es** (jen**es**) – как da**s**, dies**e** / jen**e** (мн. ч.) – как d**ie** (мн. ч.):

ед. ч.			
	м. р.	***ж. р.***	***ср. р.***
N	dieser / jener Tisch	diese / jene Tasse	dieses / jenes Haus
G	dieses / jenes Tisch-**es**	dieser / jener Tasse	dieses / jenes Haus-**es**
D	diesem / jenem Tisch	dieser / jener Tasse	diesem / jenem Haus
A	diesen / jenen Tisch	diese / jene Tasse	dieses / jenes Haus

мн. ч.		
N	diese / jene	Tische / Tassen / Häuser
G	dieser / jener	Tische / Tassen / Häuser
D	diesen / jenen	Tische-**n** / Tassen / Häuser-**n**
A	diese / jene	Tische / Tassen / Häuser

Запомните!

Если местоимение **solcher** (solche, solches) *такой (-ая, -ое)* выступает самостоятельно, то оно склоняется так же, как местоимения **dieser, jener**. Если местоимение **solcher** выступает с неопределенным артиклем (**ein solcher, eine solche, ein solches**), то оно склоняется как прилагательное с неопределенным артиклем:

ед. ч.			
	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	ein solch**er** Mann *такой мужчина*	eine solch**e** Frau *такая женщина*	ein solch**es** Buch *такая книга*
G	eines solch**en** Mannes	einer solch**en** Frau	eines solch**en** Buches
D	einem solch**en** Mann	einer solch**en** Frau	einem solch**en** Buch
A	einen solch**en** Mann	eine solch**e** Frau	ein solch**es** Buch

Внимание!

Указательное местоимение **solch** может выступать также в несклоняемой форме с неопределенным артиклем, неопределенным местоимением **einer** или прилагательным:

Solch ein Wetter war kaum zu erwarten. – *Такой погоды едва ли можно было ожидать.*
Solch kluger Mann! – *Такой умный человек!*
Solch ein Dummkopf! – *Такой дурак!*

Указательное местоимение **der (die, das)** *который (-ая, -ое)*, в именительном падеже совпадающее с определенным артиклем, отличается от него подчеркнутой ударной позицией в предложении и особыми формами родительного и дательного падежей:

ед. ч.				*мн. ч.*	
	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*		
N	der	die	das	*N*	die
G	**dessen**	**derer**	**dessen**	*G*	**derer**
D	dem	der	dem	*D*	**denen**
A	den	die	das	*A*	die

Местоимения **derselbe (dieselbe, dasselbe)** *тот же самый (-ая, -ое)*, **derjenige (diejenige, dasjenige)** *тот (та), кто; то, что*, склоняются следующим образом: первый компонент – как определенный артикль **(der, die, das)**, второй – как слабое прилагательное (см. раздел «Склонение прилагательных»):

ед. ч.				мн. ч	
	м. р.	ж. р.	ср. р.		
N	derselbe	dieselbe	dasselbe	*N*	dieselben
G	desselben	derselben	desselben	*G*	derselben
D	demselben	derselben	demselben	*D*	denselben
A	denselben	dieselbe	dasselbe	*A*	dieselben

Правило

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

К вопросительным местоимениям относятся слова wer *кто*, was *что*, welcher (welche, welches) *какой (-ая, ое)*, was für ein(er/-e/-es) *что за, какой (-ая, -ое)*.

Wer ist das? – *Кто это?*
Was ist das? – *Что это?*
Welchen Bus nehmen wir? – *На каком автобусе поедем?*
Was für ein Auto ist das? – *Что это за машина?*
Ich habe eine Kamera gekauft. – Was für eine? – *Я купил фотоаппарат. – Какой?*

Местоимения **wer** *кто*, **was** *что* склоняются следующим образом:

N	**wer**	**was**
G	**wessen**	**wessen**
D	**wem**	–
A	**wen**	**was**

Местоимение **welcher** *какой* склоняется так же, как местоимение **solcher** *какой* (см. выше) и тоже имеет неизменяемую форму **(welch)**, но не употребляется с неопределенным артиклем:

An welcher Fakultät studierst du? – *На каком факультете ты учишься?*
Welch schöner Tag! – *Какой прекрасный день!*



НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Неопределенные местоимения делятся на те, которые выступают в функции артикля, и на те, которые употребляются самостоятельно. К первой группе относятся слова **alle**(s) *все (всё)*, **viele** *многие*, **einige** *некоторые*, **irgendeiner** (мн. ч.: **irgendwelche**) *какой-то (какие-то)*, **jeder (jede, jedes)** *каждый (-ая, -ое)*, **mancher (manche, manches)** *не один, некоторый, иной (-ая, -ое; мн. ч.* **manche** *многие)*, **mehrere** *некоторые, несколько*, **wenige** *немногие, несколько*.

Alle Vögel sind schon da. – *Все птицы уже прилетели.*
Viele Urlauber fahren nach Hiddensee. – *Многие отпускники едут на остров Хиддензее.*
Nach einiger Zeit gingen wir weg. – *Через некоторое время мы ушли.*
Da liegen irgendwelche Zeitungen. – *Там лежат какие-то газеты.*
Jeder weiß das. – *Это знает всякий.*
Manche Leute glauben das. – *Некоторые люди этому верят.*
mehrere Mieter einer Wohnung – *несколько квартиросъемщиков*
In wenigen Minuten erreicht unser Zug Stralsund. – *Через несколько минут наш поезд прибывает в Штральзунд.*

Внимание!

Во вторую группу входят слова **etwas (irgendetwas)** *что-то (что-либо, что-нибудь)*, **jemand (irgendjemand)** *кто-то (кто-либо,*

кто-нибудь), **irgendwer** *кто-то, кто-нибудь* и неопределенно-личное местоимение **man**:

Er hat etwas gesagt. – *Он что-то сказал.*
Da kommt jemand. – *Кто-то идет.*
Irgendwer kauft doch das. – *Кто-то же это покупает.*
Man soll aufpassen. – *Нужно быть осторожным.*

В немецком языке форма **viele** *многие* употребляется там, где в русском языке выступает наречие «много». Сравните:

Da sind viele Studenten. – *Там много студентов.*
Er hat viele Probleme. – *У него много проблем.*

Внимание!

Обратите внимание на следующие количественные градации:

alle	*все*	**mehrere**	*некоторые, несколько*
viele	*многие*	**wenige**	*немногие, несколько*
manche	*многие, некоторые*	**keine**	*никакие*



НЕОПРЕДЕЛЕННО-ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ *MAN*

Неопределенно-личное местоимение man происходит от слова «человек» – сравните современное немецкое **der Mann** *человек, муж*. Оно означает неопределенное множество людей, поступающих каким-либо образом. Так как неопределенно-личное **man** образовалось от слова «человек», это местоимение сочетается с глаголом в единственном числе:

In der Schweiz spricht man Deutsch und Französisch. – *В Швейцарии говорят по-немецки и по-французски.*
Man trinkt hier Kaffee. – *Здесь пьют кофе.*

Модальные глаголы **können** *мочь*, **dürfen** *разрешаться, иметь позволение*, **müssen** *быть должным, долженствовать*, **sollen** *быть должным, следовать* в сочетании с неопределенно-личным местоимением **man** образуют устойчивые конструкции: **man kann** *можно;* **man darf** *разрешается, позволяется;* **man muss** *нужно, необходимо;* **man soll** *нужно, следует:*

Man kann das verstehen. – *Это можно понять.*
Man darf nicht. – *Нельзя.*
Man darf hier nicht rauchen. – *Здесь нельзя курить.*
Man muss höflich sein. – *Нужно быть вежливым.*
Man soll Sport treiben. – *Следует заниматься спортом.*



ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

К отрицательным местоимениям относятся слова **kein** *никто, ни один, не* (как отрицание существительных), **niemand** *никто*, **nichts** *ничто, ничего:*

Er hat kein Auto. – *У него нет машины.*
Niemand ist gekommen. – *Никто не пришел.*
Ich habe nichts gehört. – *Я ничего не слышал.*

Местоимение **kein** является отрицанием существительных. В единственном числе оно склоняется по образцу неопределенного артикля **ein**, а во множественном числе – по образцу определенного артикля **die**:

ед. ч.			
	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	**kein** Mann	**keine** Frau	**kein** Kind
G	**keines** Mann-**es**	**keiner** Frau	**keines** Kind-**es**
D	**keinem** Mann	**keiner** Frau	**keinem** Kind
A	**keinen** Mann	**keine** Frau	**kein** Kind

мн. ч.		
м. р. /ж. р. /ср. р.		
N	**keine**	Männer / Frauen / Kinder
G	**keiner**	Männer / Frauen / Kinder
D	**keiner**	Männer-**n** / Frauen / Kinder-**n**
A	**keine**	Männer / Frauen / Kinder



ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ *SICH*

Возвратное местоимение **sich** *себя, -ся* употребляется только в 3-м лице единственного и множественного числа. В других лицах соответствующее личное местоимение выступает в винительном или дательном падеже. Местоимение **sich** чаще всего употребляется в составе возвратных глаголов (инфинитив, 3-е лицо):

sich kämmen *причесываться*
Sie kämmt sich. – *Она причесывается.*
Sie kämmen sich. – *Они причесываются.* (тж. вежл. форма: *Вы причесываетесь*).

✓ В других лицах возвратных глаголов употребляются соответствующие формы местоимений:

Ich kämme mich. – *Я причесываюсь.*
Du kämmst dich. – *Ты причесываешься.*

Местоимение **sich** в дательном падеже с дополнением в винительном падеже означает *себе*:

Sie kauft sich eine Jacke. – *Она покупает себе куртку.*
Er putzt sich die Zähne. – *Он чистит зубы.*

✓ В безличном предложении (с местоимением 3-го лица среднего рода **es** в качестве подлежащего) местоимение **sich** имеет обобщенно-безличное значение:

Es versteht sich von selbst. – *Само собой разумеется.*
Hier lebt sich's gut. – *Здесь хорошо живётся.*

В ряде устойчивых оборотов **sich** описывает интенсивное действие, производимое самим субъектом и направленное на него:

Das Walross hat sich müde geschwommen. – *Морж наплавался до изнеможения.*



ВЗАИМНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

К взаимным местоимениям относится слово **einander** *друг друга* и его сочетания с предлогами: **beieinander** *рядом друг с другом*, **miteinander** *друг с другом*, **zueinander** *друг к другу*, **füreinander** *друг для друга* и т.д.[1] Эти местоимения указывают на взаимный характер действия:

Sie lieben einander. – *Они любят друг друга.*
Sie sitzen beieinander. – *Они сидят рядом.*
Sie sprechen miteinander. – *Они говорят между собой.*



ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Относительные местоимения в немецком языке не представлены как самостоятельная группа. В качестве относительных местоимений употребляются указательные местоимения **der (die, das)** *который (-ая, -ое)*, **welcher** *который, какой*, **wer** *кто*, **was** *что* в сложноподчиненных предложениях (см. ч. 2, гл. «Указательные местоимения» и ч. 3, гл. «Определительные придаточные предложения»).

[1] Все эти слова произносятся без твердого приступа.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

В немецком языке прилагательные имеют склоняемую и несклоняемую форму. Это зависит от функции прилагательного в предложении. Сравните:

Das ist eine gute Idee. – *Это хорошая идея.*
Die Idee ist gut. – *Идея хорошая.*

В первом случае прилагательное выступает в предложении как определение, во втором – как часть составного именного сказуемого (глагол-связка + прилагательное). Прилагательное-определение склоняется, а прилагательное – часть составного сказуемого – выступает как несклоняемое.

Внимание!

В старину немецкие прилагательные могли в любой позиции выступать в несклоняемой форме – например, **gut Mann** *хороший человек*, **rot Wein** *красное вино*. Сейчас об этом напоминает только словосочетание **«Rot Front»** (и названная по нему московская кондитерская марка). В немецком языке прилагательные склоняются по двум типам – сильному и слабому.

Правило

СИЛЬНОЕ СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

По сильному склонению изменяется прилагательное без артикля, а также прилагательные после слов **etwas** *немного*, **viel** *много*, **wenig** *мало*, **genug** *достаточно*; также после **manch** *иной, некий*, **welch** *какой* (если они выступают без окончаний) в единственном числе и прилагательные после числительных, а также после слов **viele** *многие*, **einige** *некоторые*, **mehrere** *некоторые, несколько*, **wenige** *немногие* во множественном

числе. Принадлежность к сильному склонению означает, что прилагательное передает информацию о роде, числе и падеже самостоятельно, посредством своих окончаний. Поэтому в основе склонения лежит склонение определенного артикля: **der... dem-den, die-der-der-die, das... dem-das**. Но в родительном падеже единственного числа прилагательные мужского и среднего рода при любом типе склонения имеют окончание -**en**.

сильное склонение

единственное число

прилагательное без артикля

прилагательное после слов etwas *немного*, viel *много*, wenig *мало*, genug *достаточно*; также после manch *иной, некий*, welch *какой* (если они выступают без окончаний)

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	schön**er** Tag *прекрасный день*	schön**e** Frau *красивая женщина*	schön**es** Haus *красивый дом*
G	schön**en** Tages	schön**er** Frau	schön**en** Hauses
D	schön**em** Tag	schön**er** Frau	schön**em** Haus
A	schön**en** Tag	schön**e** Frau	schön**es** Haus

Im Supermarkt kaufe ich ganz frisches Brot. – *В супермаркете я покупаю совершенно свежий хлеб.*
Man rühre die Masse und mische dann etwas kaltes Wasser durch. – *Перемешать массу и подмешать туда немного холодной воды.*
Welch schöner Tag! – *Какой прекрасный день!*

множественное число

прилагательное без артикля

прилагательное после числительных (zwei *два*, drei *три* и т.д.); также после слов viele *многие*, einige *некоторые*, mehrere *некоторые, несколько*, wenige *немногие*

	м. р.	ж. р.	ср. р.
N	schön**e** Tage	schön**e** Frauen	schön**e** Häuser
G	schön**er** Tage	schön**er** Frauen	schön**er** Häuser
D	schön**em** Tagen	schön**en** Frauen	schön**en** Häuser
A	schön**en** Tage	schön**e** Frauen	schön**e** Häuser

Zogen einst fünf wilde Schwäne… – *Летели однажды пять диких лебедей…* [1]

Da gibt's viele schöne Sachen. – *Там много хороших вещей./ Там много хорошего.*
Ich habe einige neue Photos heruntergeladen. – *Я загрузил кое-какие новые фотографии.*
Mehrere junge Kaninchen zu verkaufen. – *Продается несколько молодых кроликов.*
Viele kleine oder wenige große Dateien? – *Много маленьких файлов или несколько больших?*



СЛАБОЕ СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Прилагательное с определенным артиклем или с местоимением изменяется по слабому склонению. Вся информация о роде, числе и падеже прилагательного передается соответствующими формами артикля или указательного местоимения. Само прилагательное в именительном падеже имеет окончание **-e**, а во всех косвенных падежах (родительном, дательном, винительном) – окончание **-en**.

[1] Немецкая народная песня.

слабое склонение

единственное число

прилагательное с определенным артиклем

прилагательное после местоимений dieser *этот*, jener *тот*, jeder *каждый*, solcher *такой*, welcher *какой*, mancher *какой-то, некий, некоторый*

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	der schön**e** Tag	die schön**e** Frau	das schön**e** Haus
G	des schön**en** Tages	der schön**en** Frau	des schön**en** Hauses
D	dem schön**en** Tag	der schön**en** Frau	dem schön**en** Haus
A	den schön**en** Tag	die schön**e** Frau	das schön**e** Haus

множественное число

прилагательное с определенным артиклем

прилагательное после местоимений meine *мои*, deine *твои* и т.д; после местоимений alle *все*, beide (die beiden) *оба*, solche *такие*, welche *какие*, keine *никакие*

	м. р. *ж. р.* *ср. р.*
N	die schön**en** Tage / Frauen / Häuser
G	der schön**en** Tage / Frauen / Häuser
D	den schön**en** Tagen / Frauen / Häuser
A	die schön**en** Tage / Frauen / Häuser

Прилагательное с определенным артиклем переводится как «этот / эта» и т. д. – **die gute Idee** *эта хорошая идея*, **das gute Buch** *эта хорошая книга* и т. д.

Der runde Turm ist ein ehemaliges Observatorium. – *Круглая башня – бывшая обсерватория.*

Der Urlaub in diesem schönen Hotel war zu kurz! – *Отпуск в этой прекрасной гостинице был слишком кратким!*

Jeder vernünftige Hundebesitzer leint seinen Hund an. – *Каждый разумный владелец собаки водит свою собаку на поводке.*

Solches schlechte Wetter haben wir noch nicht erlebt. – *Такой плохой погоды мы еще не видали.*

Welcher neue Professor? – *Какой новый профессор? / Что за новый профессор?*
So manches alte Haus hat seine Geheimnisse. – *Так много старых домов хранит свои тайны.*

Eine Party für unsere guten Freunde. – *Вечеринка для наших добрых друзей.*
Alle russischen Lieder handeln von Abschied. – **Meinst du?** – *Все русские песни – о разлуке. – Ты так думаешь?*
Die beiden jungen Frauen sehen toll aus. – *Обе молодые женщины потрясающе выглядят.*
Solche dummen Fragen sind einfach nicht zu beantworten. – *На такие глупые вопросы и отвечать не стоит.*
Welches gute Ferienhaus können Sie empfehlen? – *Какой хороший летний домик вы можете порекомендовать?*
Wenn Sie keine weiteren Fragen haben, machen wir Schluss. – *Если у вас больше нет вопросов, мы закончим.*



СМЕШАННОЕ СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Прилагательные в единственном числе с неопределенным артиклем **ein**, а также притяжательными местоимениями **mein, dein** и т. д. и отрицанием **kein** изменяются по смешанному склонению. В единственном числе артикль **ein** может вводить существительное как мужского, так и среднего рода, поэтому окончания прилагательного указывают на мужской или средний род: **ein guter Freund** *добрый друг*, но **ein gutes Haus** *хороший дом*. Прилагательное в форме женского рода также согласуется с артиклем: **eine gute Idee** *хорошая идея*. В косвенных падежах представлено универсальное слабое окончание **-en**, так как падеж обозначается формами артикля **(eines, einem, einen)**.

смешанное склонение

только единственное число

прилагательное с неопределенным артиклем ein; также с притяжательными местоимениями (mein, dein и т.д.) и отрицанием kein

	м. р.	*ж. р.*	*ср. р.*
N	ein schön**er** Tag	eine schön**e** Frau	ein schön**es** Haus
G	eines schön**en** Tages	einer schön**en** Frau	eines schön**en** Hauses
D	einem schön**en** Tag	einer schön**en** Frau	einem schön**en** Haus
A	einen schön**en** Tag	eine schön**e** Frau	ein schön**es** Haus

Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag! *– Желаю вам хорошего дня!*
Mein bester Freund hat sich in eine gute Freundin von uns beiden verliebt. *– Мой лучший друг влюбился в нашу общую добрую знакомую.*
Das Hotel wirbt auch mit seinem schönen Garten. *– Гостиница привлекает и своим красивым садом.*
Kein normaler Mensch kann diese Musik bei Nacht ertragen. *– Ни один нормальный человек не может выносить эту музыку по ночам.*



СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ – ОБЩИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ

1. Определенный артикль **der** и указательное местоимение **dieser** похожи по форме и по смыслу и объединяются в одну группу. Прилагательное после них склоняется одинаково:

der schöne Tag = dieser schöne Tag
(этот) прекрасный день – этот прекрасный день

2. Местоимения **viele** и **alle** употребляются чаще всего. Их удобно запомнить как «основных представителей» соответствующих групп местоимений:

viele schon**e** Tage (сильное склонение) – но **alle** schön**en** Tage (слабое склонение)
много прекрасных дней – все прекрасные дни

3. В речи часто употребляются притяжательные местоимения с существительными во множественном числе: **meine, deine, Ihre (Freunde, Bücher, Sachen)** *мои, твои, Ваши (друзья, книги, вещи).*

meine guten Freunde *мои добрые друзья*

4. Не менее часто употребляются прилагательные с числительными.

Запомните!

drei rote Rosen *три красные розы*



ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ – ОБОЗНАЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ

Обозначения языков – **Russisch, Deutsch, Englisch** и т. д. – прилагательные, ставшие существительными (субстантивированные прилагательные). Названия языков пишутся с прописной буквы и относятся к среднему роду:

das Russisch *русский язык*
das Deutsch *немецкий язык*
das Englisch [ɛŋlɪʃ] *английский язык*
das Französisch *французский язык*
das Spanisch *испанский язык*
das Italienisch *итальянский язык*
das Chinesisch *китайский язык*

Ich spreche Deutsch. – *Я говорю по-немецки.*
Im Russischen gibt es drei Genera, im Deutschen auch. – *В русском языке три рода, в немецком тоже.*
Im Englischen ist das auch so. – *В английском языке это тоже так*

Запомните!

Если название языка выступает с дополнительным определением – например, **das britische Englisch** *британский английский*, то склоняется только первое прилагательное: **im britischen Englisch** *в британском английском*.

Словосочетание «переводить с языка на язык» передается в немецком языке следующей конструкцией:

aus dem [N]**-en ins** [N]**-e übersetzen:**
aus dem Deutsch**en ins** Russisch**e**
aus dem Russisch**en ins** Deutsch**e**
aus dem Englisch**en ins** Spanisch**e**

Übersetzen **Sie bitte aus dem Englischen ins Deutsche.** – *Переведите, пожалуйста, с английского на немецкий.*

Запомните!

Значение «по-русски, по-немецки» и т. д. передается сочетанием предлога **auf** с наречием – обозначением языка: **auf Russisch** *по-русски*, **auf Deutsch** *по-немецки*, **auf Englisch** *по-английски*.
Wie wird das auf Deutsch ausgesprochen? – *Как это произносится по-немецки?*

НАРЕЧИЕ

В русском языке прилагательное и наречие имеют разные формы: «красивый» – «красиво», «хороший» – «хорошо» и т. д. В немецком языке несклоняемая форма прилагательного (составная часть именного сказуемого) совпадает с наречием:

Das Wetter ist schön. – *Погода прекрасная.* (прилагательное)
Das ist schön. – *Это прекрасно.* (наречие)

В немецком языке, как и в русском, наречия различаются по значению. Существуют следующие типы наречий: вопросительные, местоименные, наречия места, времени и модальные наречия.



ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ НАРЕЧИЯ

К вопросительным наречиям относятся слова **wo** *где*, **wohin** *куда*, **woher** *откуда*, **wann** *когда*, **wie** *как*, **warum** *почему*, **wie viel** *сколько*.

Wo wohnen Sie? – *Где вы живете?*
Wohin fährt er? – *Куда он едет?*
Woher kommst du? – *Откуда ты?* (= из какой страны)
Wann beginnt das Semester? – *Когда начинается семестр?*
Wie heißen Sie? – *Как вас зовут?*
Warum hat der Zug eine Verspätung? – *Почему поезд опаздывает?*
Wie viel frisst eine Katze pro Tag? – *Сколько кошка съедает в день?*



МЕСТОИМЕННЫЕ НАРЕЧИЯ

К местоименным наречиям относятся сочетания наречий **wo** *где*, **da** *здесь, там* с предлогами **mit** *с*, **von** *из, от* и т.д. Местоименные наречия замещают сочетания существительных с предлогом в том случае, если заменяемое существительное обозначает неодушевленный предмет. Эти наречия образуются присоединением **wo-** или **da-** к соответствующему предлогу:

womit *чем, на чём* **damit** *этим, на этом, посредством этого*

✓ Если предлог, к которому присоединяется наречие, начинается с гласного, то перед ним вставляется звук **-r-**:

worüber *о чем* **darüber** *об этом*

Er fährt **mit** dem Bus. – **Womit** fährt er? – Er fährt **damit**. – *Он едет на автобусе. – На чем он едет? – На нем* (= на автобусе).

Ich interessiere mich **für** Fremdsprachen. – **Wofür** interessieren Sie sich? – Ich interessiere mich **dafür**. – *Я интересуюсь иностранными языками. – Чем вы интересуетесь? – Я интересуюсь этим.*

Sie warten **auf** den Zug. – **Worauf** warten sie? – Sie warten **darauf**. – *Они ждут поезда. – Чего они ждут? – Они ждут его* (= поезда).

Er spricht **über** diesem Film. – **Worüber** spricht er? – Er spricht **darüber**. – *Он говорит об этом фильме. – О чем он говорит? – Он говорит об этом.*



НАРЕЧИЯ МЕСТА

Наречия места делятся на следующие группы:

1. Наречия, указывающие место или местонахождение: **hier** *здесь*, **da** *здесь, там*, **dort** *там*, **draußen** *снаружи*, **drinnen** *внутри*, **drüben** *по ту сторону, там*, **innen** *внутри*, **außen** *снаружи*, **rechts** *справа*, **links** *слева*, **oben** *наверху*, **unten** *внизу*, **überall** *везде, всюду*, **irgendwo** *где-то, где-нибудь*, **anderswo** *(где-нибудь) в другом месте*, **nirgendwo** *нигде*, **nirgends** *нигде*.

✓Употребление этих наречий в целом такое же, как у их русских соответствий. Однако наречие **da** может иметь значение «здесь», «тут», «где-то здесь», «вон там» или «там» в зависимости от контекста:

Da in der Nähe gibt es eine Gaststätte. – *Там / тут поблизости есть ресторанчик.*

Da steht ein Auto. – *(Вон) там стоит машина.*
Er ist im Moment nicht da. – *Его сейчас нет на месте.*
Für Ihre Rückfragen sind wir immer da. – *Мы всегда готовы ответить на ваши встречные вопросы. (букв.: мы всегда здесь).*

2. Наречия, указывающие направление движения : **hierher** *сюда*, **daher** *отсюда, оттуда*, **dorther** *оттуда* и т. д., **hierhin** *сюда, в этом направлении*, **dahin** *туда*, **dorthin** *туда* и т. д.

Das gehört nicht hierher. – *Это сюда не относится.*
Dahin! Dahin! – *Туда! Туда!*



НАРЕЧИЯ ВРЕМЕНИ

Наречия времени делятся на следующие группы:

1. Обозначения момента времени: **jetzt** *теперь, сейчас*, **bald** *скоро*, **damals** *тогда*, **neulich** *недавно*, **eben** *только что*, **nun** *теперь, сейчас*, **dann** *тогда* и т. д.

2. Обозначения срока и длительности: **lange** *долго*, **immer** *всегда*, **noch** *еще*, **schon** *уже*, **bisher** *до сих пор, доныне* и т.д.

3. Обозначения повторности: **oft** *часто*, **häufig** *часто, зачастую*, **manchmal** *иногда*, **selten** *редко*, **nochmals** *еще раз*, **mehrmals** *много раз, часто*, **vielmals** *много раз, многократно*, **täglich** *ежедневно, каждый день* и т. д.

4. Обозначения предшествования или последовательности: **vorher** *перед этим*, **nachher** *после этого*, **seitdem** *с тех пор* и т.д.



МОДАЛЬНЫЕ НАРЕЧИЯ

Это наречия образа действия, причины, условия и т. д. К ним относятся:

1. Наречия образа действия: **gern(e)** *охотно*, so *так*, **anders** *иначе*, **gut** *хорошо*, **schlecht** *плохо*, **schnell** *быстро*, **langsam** *медленно*, **viel** *много* (в форме и функции наречия) и т. д.

Большинство наречий образа действия происходит от соответствующих прилагательных, потому эта группа весьма многочисленна.

Sie ist fleißig. Sie studiert fleißig. – *Она прилежная. Она прилежно учится.*

Das ist ein langsamer Tanz. Das Auto fährt langsam. – *Это медленный танец. Машина едет медленно.*

2. Наречия причины, условия, следствия и цели: **deshalb** *потому*, **infolgedessen** *вследствие этого*, **jedenfalls** *во всяком случае* и т. д.



СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ

Прилагательные и наречия имеют три степени сравнения:

	положительная	*сравнительная*	*превосходная*
прилагательное	**schön** *прекрасный* **schnell** *быстрый*	**schöner** *прекраснее* **schneller** *быстрее*	**am schönsten / der schönste** *самый прекрасный* **am schnellen / der schnellste** *самый быстрый*
наречие	**schön** *прекрасно* **schnell** *быстро*	**schöner** *прекраснее* **schneller** *быстрее*	**am schönsten** *прекраснее всего* **am schnellsten** *быстрее всего*

Dieser Zug ist schnell. Jener Zug ist schneller. Der Intercity-Express ist am schnellsten. – *Этот поезд быстрый. Тот поезд быстрее. Экспресс «Интерсити» быстрее всего.*

Dieser Sportler läuft schnell. Jener Sportler läuft schneller. Welcher Sportler läuft am schnellsten? – *Этот спортсмен бежит быстро. Тот спортсмен бежит быстрее. Какой спортсмен бежит быстрее всего? / быстрее всех?*

Прилагательные и наречия образуют степени сравнения по общей модели:

сравнительная степень суффикс **-er**	**превосходная степень** суффикс **-(e)st** + окончание

Суффикс **-est** употребляется, если прилагательное оканчивается на **-s, -ß, -st, -t, -tz, -z, -x**, например:

heiß – **am heißesten** *горячий – самый горячий; горячо – горячее всего*
nett – **am nettesten** *милый – самый милый; мило – милее всего*

В остальных случаях при образовании превосходной степени употребляется суффикс **-st**.

Прилагательные, оканчивающиеся на **-en, -el, -er** – например, **trocken** *сухой*, **dunkel** *темный*, **munter** *бодрый* – в сравнительной степени утрачивают **-e** перед **-n, -l, -r**:

dunkel – **dunkler**

В односложных прилагательных с корневыми гласными **a, o, u** – например, **alt** *старый*, **oft** *частый*, **kurz** *короткий* – эти гласные получают умлаут:

alt – **älter** – **am ältesten**
oft – **öfter** – **am öftesten**
kurz – **kürzer** – **am kürzesten**

По этому типу образуют степени сравнения следующие прилагательные: **alt** *старый*, **arm** *бедный*, **hart** *крепкий, жесткий, трудный, суровый*, **kalt** *холодный*, **krank** *больной*, **lang** *длинный*, **scharf** *острый*, **schwach** *слабый*, **schwarz** *черный*, **stark** *сильный*, **warm** *теплый*; **grob** *грубый*, **groß** *большой*; **dumm** *глупый*, **jung** *молодой*, **klug** *умный*, **kurz** *короткий, краткий*.

Некоторые односложные прилагательные не имеют умлаута в сравнительной и превосходной степени – например, **klar** *ясный*, **falsch** *неправильный, неверный*, **stolz** *гордый*, **rund** *круглый*. Сравните:

klar – klarer – am klarsten
stolz – stolzer – am stolzesten

Кроме того, умлаута не имеют прилагательные с дифтонгом в корне – например, **laut** *громкий, шумный*, **faul** *ленивый*, а также двусложные и многосложные прилагательные –например, **langsam** *медленный*, **dunkel** *темный*.

Ряд прилагательных допускает формы с умлаутом и без умлаута – например, **rot** *красный*:

rot – röter /roter – am rötesten/ am rotesten

К этому же типу относятся прилагательные **blass** *бледный*, **glatt** *гладкий*, **karg** *скупой*, **nass** *мокрый*, **schmal** *узкий*; **fromm** *благочестивый*.

Внимание!

Некоторые прилагательные и наречия имеют неправильные формы степеней сравнения. Запомните их:

gut – besser – am besten
хороший – лучше – самый лучший; хорошо – лучше – лучше всего
viel – mehr – am meisten
много – больше – больше всего
gern(e) – lieber – am liebsten
охотно – охотнее – охотнее всего

bald – eher – am ehesten
скоро (о времени) – скорее – скорее всего
nah – näher – am nächsten
близкий – ближе – ближайший; близко – ближе – ближе всего
hoch – höher – am höchsten
высокий – выше – самый высокий; высоко – выше – выше всего

Внимание!

Прилагательные **hoch** *высокий* и **niedrig** *низкий* выступают в паре, если речь идет о предметах – зданиях, деревьях, ценах и т. д. Если же нужно обозначить рост человека, говорят:

Er ist hoch von Wuchs. – *Он высокого роста.*
Er ist groß. – *Он высокий.*
Er ist klein. – *Он небольшого роста.*

Прилагательное **nächster (-e, -es)** означает *следующий* (ср. английское *next*). Например:

Nächster Halt ist Greifswald. – *Следующая остановка поезда – Грайфсвальд.*

Если прилагательное в сравнительной или превосходной степени выступает в качестве определения, то оно склоняется, как прилагательное в положительной степени (то есть в исходной форме):

Fahren wir mit einem schnelleren Zug! – *Поедем на более быстром поезде!*

При этом прилагательные-определения в превосходной степени употребляются с определенным артиклем:

Die besten Studenten fahren nach Deutschland. – *Лучшие студенты едут в Германию.*

Прилагательное в сравнительной и превосходной степени может также быть частью составного именного сказуемого:

Dieser Haus ist hoch, unser Haus ist höher, aber Ihr Haus ist am höchsten. – *Этот дом – высокий, наш дом выше, но ваш дом – самый высокий.*

При сравнении одинаковых качеств лиц или предметов употребляется прилагательное в положительной степени (то есть в исходной форме) и союзы **so... wie, ebenso... wie, genauso... wie**. Выбор конкретного союза зависит от того, насколько вы хотите подчеркнуть степень сходства:

Christa ist **so** alt **wie** ich. – *Кристе столько же лет, сколько и тебе.*
Heute sind die Preise **ebenso** hoch **wie** gestern. – *Сегодня цены такие же высокие, как и вчера.*
Du machst alles **genauso** gut **wie** er. – *Ты всё делаешь так же* (букв.: *точно так же*) *хорошо, как и он.*

При сравнении неодинаковых качеств лиц или предметов употребляется прилагательное в сравнительной степени + союз **als** :

Heute sind die Preise niedriger **als** gestern. – *Сегодня цены ниже, чем вчера.*

Значение «чем... тем» передается в немецком языке конструкцией **je... desto**:

Je mehr, desto besser. – *Чем больше, тем лучше.*
Desto besser! – *Тем лучше!*

Внимание!

Прилагательное **alt** *старый* выступает в устойчивых конструкциях, обозначающих возраст:

Wie alt bist du? – *Сколько тебе лет?*
Ich bin ... Jahre alt. – *Мне... лет.*
Sie ist älter als ihr Bruder. – *Она старше своего брата.*

Следует обратить внимание на такие градации:

ein junger Mann *молодой человек (примерно 15 – 30 лет)*
ein jüngerer Mann *человек средних лет (примерно 30 – 45 лет)*
ein älterer Mann *пожилой человек, человек в летах (примерно 50 – 65 лет)*
ein alter Mann *старый человек, человек в преклонном возрасте (примерно от 70 лет)*

ГЛАГОЛ

Глагол в немецком языке, как и во всех германских языках, является важнейшей частью речи и образует ядро предложения (сказуемое). Глаголы в немецком языке делятся на личные и неличные. К личным относятся глаголы, которые употребляются с подлежащим, обозначающим лицо, предмет или понятие:

Der Professor hält die Vorlesung. – *Профессор читает лекцию.*
Das Flugzeug landet. – *Самолет совершает посадку.*
Die Idee ist richtig. – *Это правильная идея.*

К неличным глаголам относится небольшая группа глаголов, обозначающих природные явления. Такие глаголы употребляются с местоимением 3-го лица единственного числа среднего рода **es** в качестве формального подлежащего:

Es regnet. – *Идет дождь.*
Es schneit. – *Идет снег.*
Es hagelt. – *Идет град.*
Es blitzt. – *Молния.*
Es donnert. – *Гром.*

Личные глаголы также могут употребляться как безличные с местоимением **es** в качестве формального подлежащего:

Schließen Sie bitte das Fenster, es zieht. – *Закройте, пожалуйста, окно, дует.*

Все формы глагола делятся на личные и неличные. Личные формы выражают лицо, число, время и наклонение. К неличным формам глагола относятся инфинитив, причастие I (активное причастие настоящего времени) и причастие II (пассивное причастие прошедшего времени). Немецкий глагол имеет три основные формы: инфинитив, претерит (простое прошедшее) и причастие II.



СИЛЬНЫЕ И СЛАБЫЕ ГЛАГОЛЫ

Глаголы в немецком языке делятся на сильные и слабые. Это зависит от способа образования прошедшего времени. Сильные глаголы образуют основные формы – простое прошедшее время (Präteritum) и причастие II (Partizip II) – с изменением корневого гласного:

sprechen *говорить, разговаривать* – sprach – gesprochen
singen *петь* – sang – gesungen
kommen *приходить* – kam – gekommen

Слабые глаголы образуют формы прошедшего времени без изменения корневого гласного, при помощи суффикса **-t-**:

lernen *учить* – lernte – gelernt
lieben *любить* – liebte – geliebt
spielen *играть* – spielte – gespielt

Сильных глаголов в немецком языке меньше, чем слабых, но сильные глаголы описывают многие повседневные действия и потому очень употребительны – например, **fahren** *ехать*, **kommen** *приходить*, **gehen** *идти*, **sehen** *смотреть, видеть*, **sprechen** *говорить, разговаривать*, **lesen** *читать*, **schreiben** *писать*. Сильные глаголы – старые производящие основы, их количество ограничено. Слабые глаголы – производные, это открытая система. Все новые глаголы в истории немецкого языка образованы по слабому типу – например, **studieren** *учиться, изучать*, **faszinieren**

очаровывать, **landen** *совершать посадку, приземляться*, **bremsen** *тормозить*. Спряжение глаголов в настоящем времени в определенной мере зависит от того, является ли глагол сильным или слабым.



СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА В НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ

Исходной формой глагола, отражаемой в словаре, является инфинитив (неопределенная форма). Глаголы при спряжении выступают с личными окончаниями, которые выделены ниже полужирным шрифтом. Система личных окончаний является общей для сильных и слабых глаголов.

lernen *учиться; изучать*				
1	ich lern-**e**	*я учусь*	wir lern-**en**	*мы учимся*
2	du lern-**st**	*ты учишься*	ihr lern-**t**	*вы учитесь*
3	er, sie, es lern-**t**	*он, она, оно учится*	sie lern-**en**	*они учатся*
вежл. Sie lern-**en** *вы учитесь*				

По этому образцу спрягаются все слабые глаголы (например, **spielen** *играть*, **lieben** *любить*, **machen** *делать*, **suchen** *искать*, **kaufen** *покупать* и др.), а также сильные глаголы без изменения корневого гласного – например, **schreiben** *писать*, **gehen** *идти*, **kommen** *приходить* и другие.

gehen *идти*				
1	ich geh-**e**	*я иду*	wir geh-**en**	*мы идем*
2	du geh-**st**	*ты идешь*	ihr geh-**t**	*вы идете*
3	er, sie, es geh-**t**	*он, она, оно идет*	sie geh-**en**	*они идут*
вежл. Sie geh-**en** *вы идете*				

Глаголы, корень которых кончается на **-ß- (-ss-, -s-)** или **-tz-**, – например, **heißen** *зваться, называться*, **grüßen** *приветствовать*, **reisen** *путешествовать*, **sitzen** *сидеть*, **übersetzen** *переводить* – имеют одинаковые

окончания во 2-м лице единственного числа и в 3-м лице единственного числа:

2	du heiß-**t** *тебя зовут*	du sitz-**t** *ты сидишь*
3	er, sie, es heiß-**t** *его, ее зовут*	er, sie, es sitz-**t** *он, она, оно сидит*

У глаголов, корень которых кончается на **-t-** или на скопление согласных, – например, **arbeiten** *работать*, **antworten** *отвечать*, **finden** *находить*, **öffnen** *открывать* – в окончании для удобства произношения вставляется гласный **-e-**:

arbeiten *работать*				
1	ich arbeit-**e**	*я работаю*	wir arbeit-**en**	*мы работаем*
2	du arbeit-**est**	*ты работаешь*	ihr arbeit-**et**	*вы работаете*
3	er, sie, es arbeit-**et**	*он, она, оно работает*	sie arbeit-**en**	*они работают*
вежл. Sie arbeit**en** *вы работаете*				



СПРЯЖЕНИЕ СИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ С ИЗМЕНЕНИЕМ КОРНЕВОГО ГЛАСНОГО

У сильных глаголов с гласными **a, e** и дифтонгом **au** в корне – например, **fahren** *ехать*, **sprechen** *говорить, разговаривать*, **lesen** *читать*, **sehen** *смотреть, видеть*, **geben** *давать*, **nehmen** *брать*, **essen** *есть* – меняется корневой гласный во 2-м и 3-м лицах единственного числа настоящего времени. Эти формы выделены ниже полужирным шрифтом.

fahren *ехать*				
1	ich fahre	*я еду*	wir fahren	*мы едем*
2	du **fährst**	*ты едешь*	ihr fahrt	*вы едете*
3	er, sie, es **fährt**	*он, она, оно едет*	sie fahren	*они едут*
вежл. Sie fahren *вы едете*				

Правила

sprechen *говорить, разговаривать*				
1	ich spreche	*я говорю*	wir sprechen	*мы говорим*
2	du **sprichst**	*ты говоришь*	ihr sprecht	*вы говорите*
3	er, sie, es **spricht**	*он, она, оно говорит*	sie sprechen	*они говорят*
вежл. Sie sprechen *вы говорите*				

schlafen *спать*				
1	ich schlafe	*я сплю*	wir schlafen	*мы спим*
2	du **schläfst**	*ты спишь*	ihr schlaft	*вы спите*
3	er, sie, es schl**ä**ft	*он, она, оно спит*	sie schlafen	*они спят*
вежл. Sie schlafen *вы спите*				

laufen *бежать*				
1	ich laufe	*я бегу*	wir laufen	*мы бежим*
2	du l**äufst**	*ты бежишь*	ihr lauft	*вы бежите*
3	er, sie, es l**äuft**	*он, она, оно бежит*	sie laufen	*они бегут*
вежл. Sie laufen *вы бежите*				

geben *давать*				
1	ich **gebe**	*я даю*	wir **geben**	*мы даем*
2	du **gibst**	*ты даешь*	ihr **gebt**	*вы даете*
3	er, sie, es **gibt**	*он, она, оно дает*	sie **geben**	*они дают*
вежл. Sie **geben** *вы даете*				

Правописание некоторых из этих глаголов обусловлено необходимостью передать долгий или краткий гласный:

lesen *читать*				
1	ich lese	*читаю*	wir lesen	*мы читаем*
2	du **liest**	*ты читаешь*	ihr lest	*вы читаете*
3	er sie, es **liest**	*он, она, оно читает*	sie lesen	*они читают*
вежл. Sie lesen *вы читаете*				

sehen *смотреть, видеть*				
1	ich sehe	*я вижу*	wir sehen	*мы видим*
2	du s**iehst**	*ты видишь*	ihr seht	*вы видите*
3	er sie, es **sieht**	*он, она, оно видит*	sie sehen	*они видят*
вежл. Sie sehen *вы видите*				

nehmen *брать*				
1	ich nehme	*я беру*	wir nehmen	*мы берем*
2	du **nimmst**	*ты берешь*	ihr nehmt	*вы берете*
3	er sie, es **nimmt**	*он, она, оно берет*	sie nehmen	*они берут*
вежл. Sie nehmen *вы берете*				

essen *есть*				
1	ich esse	*я ем*	wir essen	*мы едим*
2	du **isst**	*ты ешь*	ihr esst	*вы едите*
3	er sie, es **isst**	*он, она, оно ест*	sie essen	*они едят*
вежл. Sie essen *вы едите*				

treten *наступать (на что-л.)*; **betreten** *входить (в помещение)*				
1	ich trete	*я наступаю*	wir treten	*мы наступаем*
2	du tritt**st**	*ты наступаешь*	ihr tretet	*вы наступаете*
3	er sie, es tritt	*он, она, оно наступает*	sie treten	*они наступают*
вежл. Sie treten *вы наступаете*				

Внимание!

Корневой гласный у сильных глаголов, имеющих в корне гласный **е** (но не гласный **а** или дифтонг **au**), меняется также в форме повелительного наклонения (императива) 2-го лица единственного числа:

императив 2-го лица ед. ч.

sprechen *говорить, разговаривать* **sprich** → *говори*

geben *давать* **gib** → *дай*

НО:

fahren *ехать* **fahr** → езжай

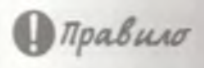
Внимание!

✓ Так же, как глагол **essen** *есть*, спрягаются сильные глаголы **vergessen** *забывать* и **fressen** *есть, жрать* (о животных и грубо – о людях).
Сильные глаголы с приставками спрягаются так же, как соответствующие глаголы без приставок: например, **treten** *наступать (на что-л.)* – **betreten** *входить (в помещение)*, **sprechen** *говорить, разговаривать* – **besprechen** *обсуждать* и т. д.

Запомните!

Сильные глаголы **gehen** *идти* и **stehen** *стоять* тоже имеют **e** в корне, но гласный у них при спряжении **не меняется**: ich **gehe** – du **gehst,** er **geht;** ich **stehe** – du **stehst,** er **steht.** Это исторически обусловлено их особым положением в системе сильных глаголов.

Если у сильного глагола в корне гласный **i** или дифтонг **ei** – например, **bitten** *просить*, **singen** *петь*, **heißen** *зваться, называться*, **schreiben** *писать*, то дальнейшие изменения корневых гласных невозможны (см. выше «Спряжение слабых глаголов и сильных глаголов без изменения корневого гласного»).



СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ *SEIN* И *HABEN*

Sein *быть* и **haben** *иметь* – глаголы, выступающие как в самостоятельном употреблении, так и при образовании сложных форм прошедшего времени (Perfekt, Plusquamperfekt).

sein *быть*		
1	ich **bin**	wir **sind**
2	du **bist**	ihr **seid**
3	er, sie, es **ist**	sie **sind**
вежл. **Sie sind**		

Sein *быть* – глагол-связка, необходимый для образования составного именного сказуемого. На русский язык формы глагола **sein** *быть* не переводятся.

Ich **bin Student.** – *Я студент.*
Du **bist nett.** – *Ты симпатичный(-ая).*
Wir **sind Touristen**. – *Мы туристы.*

haben *иметь*				
1	ich **habe**	*я имею, у меня есть*	wir **haben**	*мы имеем, у нас есть*
2	du **hast**	*ты имеешь, у тебя есть*	ihr **habt**	*вы имеете, у вас есть*
3	er, sie, es **hat**	*он, она, оно имеет, у него (нее) есть*	sie **haben**	*они имеют, у них есть*
вежл. Sie haben *вы имеете, у вас есть*				

Глагол **haben** *иметь* не имеет прямых соответствий при переводе на русский язык:

Haben Sie Fragen? – *У вас есть вопросы?*
Sie hat blaue Augen. –*У нее синие глаза.*
Er hat viele Freunde. – *У него много друзей.*
Ich habe viel zu tun. – *У меня много дел.*
Ich habe keine Lust. – *Мне не хочется.*

Внимание!

Фразы «я хочу есть» и «я хочу пить» в немецком языке, в отличие от русского, связаны не с глаголом волеизъявления, а с указаниями на голод или жажду и глаголом **haben** *иметь*:

Ich habe Hunger. – *Я хочу есть.*
Ich habe Durst. – *Я хочу пить.*

Правило

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА ***WERDEN***

Глагол **werden** *становиться* участвует в образовании форм будущего времени и пассива. Этот глагол является сильным и спрягается по образцу сильных глаголов с изменением корневого гласного:

werden *становиться*				
1	ich werde	*я буду / стану*	wir werden	*мы будем / станем*
2	du **wirst**	*ты будешь / станешь*	ihr werdet	*вы будете / станете*
3	er, sie, es **wird**	*он, она, оно будет / станет*	sie werden	*они будут / станут*
вежл. Sie werden *вы будете / станете*				

Правило

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ. СПРЯЖЕНИЕ В НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ

Модальные глаголы – это глаголы со значением желания, возможности, способности, долженствования:

wollen *хотеть*
können *мочь, уметь*
müssen *быть должным, долженствовать*
sollen *быть должным, долженствовать*
dürfen *мочь, иметь позволение, сметь*
mögen *хотеть, желать; мочь; любить, нравиться*

Эти глаголы спрягаются особым образом:

wollen *хотеть*			**können** *мочь, уметь*		
1 2 3	ich **will** du **willst** er sie, es **will**	wir **wollen** ihr **wollt** sie **wollen**	1 2 3	ich **kann** du **kannst** er sie, es **kann**	wir **können** ihr **könnt** sie **können**
вежл. **Sie wollen**			вежл. **Sie können**		

müssen *быть должным, долженствовать*			**sollen** *быть должным, долженствовать*		
1 2 3	ich **muss** du **musst** er sie, es **muss**	wir **müssen** ihr **musst** sie **müssen**	1 2 3	ich **soll** du **sollst** er sie, es **soll**	wir **sollen** ihr **sollt** sie **sollen**
вежл. **Sie müssen**			вежл. **Sie sollen**		

dürfen *иметь позволение, сметь*			**mögen** *хотеть, желать; мочь; любить, нравиться*		
1 2 3	ich **darf** du **darfst** er sie, es **darf**	wir **dürfen** ihr **dürft** sie **dürfen**	1 2 3	ich **mag** du **magst** er sie, es **mag**	wir **mögen** ihr **mögt** sie **mögen**
вежл. **Sie dürfen**			вежл. **Sie mögen**		



ЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Модальные глаголы в немецком языке образуют развитую и жизнеспособную систему. Одни модальные глаголы имеют единственное и вполне понятное значение – сравните: **wollen** *хотеть*, **können** *мочь*, другие образуют пары по значению – сравните: **müssen** *быть должным, долженствовать* и **sollen** *быть должным, долженствовать*, а некоторые имеют целый спектр значений – сравните: **dürfen** *мочь, иметь позволение, сметь*, **mögen** *хотеть, желать; мочь; любить, нравиться*.

✓ Глагол **wollen** обозначает желание и волеизъявление в целом.:

Ich will schlafen. – *Я хочу спать.*
Willst du nach Berlin fahren? – *Ты хочешь поехать в Берлин?*

Кроме того, этот глагол участвует в образовании императива 1-го лица мн. ч. **wollen wir** *давайте* (эту форму не следует путать с конструкцией **wir wollen** *мы хотим*):

Wollen wir eine Pause machen! – *Давайте сделаем перерыв!*
Wollen wir tanzen! – *Давайте потанцуем!*

✓ Глагол **können** означает возможность, способность, умение:

Sie können mit dem Bus fahren. – *Вы можете поехать на автобусе.*
Ich kann gut schwimmen. – *Я хорошо умею плавать / Я хорошо плаваю.*

С обозначениями языков глагол **können** может употребляться без другого глагола:

Ich kann Russisch und Englisch. – *Я говорю по-русски и по-английски.*
Ich kann ein wenig Deutsch. – *Я немного говорю по-немецки.*

✓ **Müssen** означает необходимость как результат внутреннего убеждения или объективных обстоятельств:

Ich muss gehen. – *Мне нужно идти.*
Alle Schüler müssen Hausaufgaben machen. – *Все школьники должны делать уроки.*

✓ **Sollen** означает необходимость как следствие каких-либо соображений, правил и так далее и выражает рекомендацию. На русский язык этот глагол переводится безличным оборотом «следует»:

Sie sollen weniger essen. – *Вам следует меньше есть.*
Soll ich meinen Pass zeigen? – *Мне нужно показать паспорт?*

Внутренняя необходимость в таких случаях отсутствует, идея необходимости связана с какими-то объективными обстоятельствами или соображениями (часто неопределенными).

Christa muss viel arbeiten. – *Криста должна много работать.*
Christa soll viel arbeiten. – *Кристе следует много работать.*

Первый пример означает, что Кристе **приходится** много работ второй – что ей **следует** много работать. На различие глаголов **müs** и **sollen** нужно обращать особое внимание в быту, поскольку в целом р привычных ситуаций употребляется именно **sollen**:

Sie sollen nach rechts gehen. – *Вам нужно пойти направо.*
Soll ich gleich bezahlen? – *Мне сразу оплатить?*
Wo soll ich den Schlüssel lassen? – *Где мне оставить ключ?*

✓ Глагол **können** означает возможность как результат свободного моопределения:

Ich kann dieses Buch kaufen. – *Я могу купить эту книгу.*
Sie kann Tennis spielen. – *Она умеет играть в теннис.*

✓ Глагол **dürfen** означает возможность как результат разреше позволения:

Darf ich fragen? – *Можно мне спросить?*
Wir dürfen diese Bücher nehmen. – *Нам можно брать эти книги.*

В различных бытовых вопросах употребляется именно **dürfen**:

Darf ich hinaus? – *Можно выйти?*
Darf ich gehen? – *Мне можно идти?*

✓ Глагол **mögen** объединяет в себе целый спектр модальных значе Во-первых, в настоящем времени он означает «любить, нравиться» и

Ich mag Fisch. – *Я люблю рыбу.*
Magst du Schwarzbrot? – *Ты любишь черный хлеб?*

Во-вторых, этот глагол большей частью употребляется в сослагат ном наклонении прошедшего времени (претерита) и тогда означает желание, выраженное в вежливой форме:

Ich möchte diese Jacke kaufen. – *Я хотел(а) бы купить эту куртку*

Möchten Sie weiter gehen oder bleiben wir hier? – Вы бы хотели идти *дальше или мы останемся здесь?*

Спряжение глагола **mögen** в сослагательном наклонении прошедшего времени:

1	ich **möchte**	wir **möchten**
2	du **möchtest**	ihr **möchtet**
3	er (sie) **möchte**	sie **möchten**
вежл. **Sie möchten**		

Внимание!

При выражении каких-либо пожеланий в быту оборот **ich möchte** фактически вытеснил прямое выражение волеизъявления **ich will**, поскольку часто речь идет о пожеланиях, лишенных категоричности:

Wer möchte antworten? – *Кто хочет отвечать?*
Ich möchte dir ein kleines Päckchen schicken. – *Я хочу послать тебе небольшую посылку.*
Wir möchten nach Aserbajdshan reisen. – *Мы хотим поехать в Азербайджан.*



ГЛАГОЛ *WISSEN*

Глагол **wissen** *знать* не относится к модальным, но в древности относился к тому же типу, что и предки современных модальных глаголов. Поэтому этот глагол до сих пор имеет особое спряжение:

1	ich **weiß**	wir **wissen**
2	du **weißt**	ihr **wisst**
3	er (sie) **weiß**	sie **wissen**
вежл. **Sie wissen**		

Правило

ГЛАГОЛЫ *WISSEN* И *KENNEN*

Значение «знать» выражается в немецком языке посредством двух глаголов: **wissen** означает «знать что-либо вообще», а **kennen** – «знать что-либо в конкретном аспекте», особенно, если речь идет о людях. Сравните:

Ich weiß, was du meinst. – *Я знаю, что ты имеешь в виду.*
Alle wissen das. – *Это все знают.*
Ich kenne diesen Menschen. – *Я знаю этого человека.*
Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn? –
Ты знаешь край лимонных рощ в цвету? (Иоганн Вольфганг Гёте)

Глагол **kennen** имеет правильные формы спряжения в настоящем времени.



ГЛАГОЛЫ С ОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ

В немецком языке существуют глаголы с отделяемыми приставками. В инфинитиве (неопределенной форме глагола) отделяемая приставка занимает обычное место перед корнем. В личных формах и претерите приставка отделяется и занимает самостоятельное место в предложении:

✓ **anziehen** *надевать*
Er zieht seine Jacke an. – *Он надевает куртку.*
Er zog seine Jacke an. – *Он надел куртку.*

✓ **ausziehen** *снимать*
Er zieht seine Jacke aus. – *Он снимает куртку.*
Er zog seine Jacke aus. – *Он снял куртку.*

✓ **aufmachen** *открывать*
Machen Sie bitte das Fenster auf! – *Откройте, пожалуйста, окно!*
Der Schaffner machte das Fenster auf. – *Проводник открыл окно.*

✓ **zumachen** *закрывать*
Machen Sie bitte das Fenster zu! – *Закройте, пожалуйста, окно!*
Der Fahrgast macht das Fenster zu. – *Пассажир закрывает окно.*
Der Fahrgast machte das Fenster zu. – *Пассажир закрыл окно.*

✓ **aufstehen** *вставать*
Ich stehe um 8 Uhr auf. – *Я встаю в восемь часов.*
Ich stand um 8 Uhr auf. – *Я встал в восемь часов.*

✓ **einschlafen** *засыпать*
Sie schläft sehr spät ein. – *Она очень поздно засыпает.*
Sie schlief sehr spät ein. – *Она очень поздно заснула.*
Sie ist sehr spät eingeschlafen. – *Она очень поздно заснула.*

✓ **weggehen** *уходить прочь*
Die Katze geht weg. – *Кошка уходит.*
Die Katze ging weg. – *Кошка ушла.*

✓ В причастии II отделяемая приставка находится в начале слова, а между ней и корнем помещается приставка **ge**-:

Er hat seine Jacke **angezogen.** – *Он надел куртку.*
Er hat seine Jacke **ausgezogen.** – *Он снял куртку.*
Der Schaffner hat das Fenster **aufgemacht.** – *Проводник открыл окно.*
Der Fahrgast hat das Fenster **zugemacht.** – *Пассажир закрыл окно.*
Ich bin um 8 Uhr **aufgestanden.** – *Я встал в восемь часов.*
Die Katze ist **weggegangen.** – *Кошка ушла.*

Отделяемая приставка занимает последнее место в предложении, образуя рамочную конструкцию. При этом рамка может расширяться за счет различных членов предложения, но она неизменно сохраняется:

Ich **stehe auf**. – *Я встаю.*
Ich **stehe** früh **auf**. – *Я встаю рано.*
Ich **stehe** am Montag früh **auf**. – Am Montag **stehe** ich früh **auf**. – *В понедельник я встаю рано.*

Ich **stehe** am Montag und an allen Werktagen früh **auf**. – *В понедельник и по всем рабочим дням я встаю рано.*

Ich **stehe** am Montag und an allen Werktagen sehr früh **auf**. – *В понедельник и по всем рабочим дням я встаю очень рано.*

Все ударные приставки – отделяемые, все безударные – неотделяемые:

zúsenden *посылать, высылать*

Der Verlag **sandte** ein Rezensionsexepmplar **zu**. – *Издательство выслало экземпляр книги для рецензии.*

zerstören *разрушать*

Dieses Foto **zerstörte** ihre Liebe. – *Эта фотография разрушила их любовь.*

✓ Одна и та же приставка в зависимости от ударения может быть отделяемой или неотделяемой:

(sich) **übersetzen**, отделяемая приставка, значение – *переправляться (на другую сторону)*

Tief „Yvette" setzt sich über. – *Циклон «Иветта» перемещается.*

übersétzen, неотделяемая приставка, значение – *переводить (с языка на язык)*

Das Programm übersetzt E-Mails, Webseiten, Dokumente und vieles mehr. – *Эта программа переводит электронную почту, сайты, документы и многое другое.*

Одни приставки в немецком языке всегда являются отделяемыми, другие – отделяемыми или неотделяемыми в зависимости от ударения, третьи – всегда неотделяемыми.

Ударные / отделяемые приставки:

ab-, an-, auf-, aus-, bei-, da(r)-, ein-, empor-, fort-, her-, hin-, los-, mit-, nach-, nieder-, vor-, weg-, weiter-, wieder-, zu-.

Такие приставки обычно означают передвижение или сходное действие в пространстве, а это значение тесно связано с признаком отделяемости. Сравните:

éinpacken *упаковывать* – **áuspacken** *распаковывать*
éinsteigen *входить* (в транспорт), *садиться* – **áussteigen** *выходить* (из транспорта)
ánziehen *надевать* – **áusziehen** *снимать*
áufmachen *открывать* – **zúmachen** *закрывать*
wéitergehen *идти дальше, проходить* – **wéggehen** *уходить*

Иногда значение глаголов с отделяемыми приставками бывает не связано с перемещениями в пространстве, но сам тип приставки определяет структруру глагола. Важные глаголы с отделяемыми приставками, значение которых не связано с пространственными отношениями:

hérkommen		*происходить, быть родом откуда-л.*
ánrufen	*+ A*	*звонить по телефону*
áussehen		*выглядеть*

Wo kommst du her? – *Откуда ты? (= из какой страны?)*
Ich rufe meinen Freund an. – *Я звоню своему другу.*
Sie sieht gut aus. – *Она хорошо выглядит.*

Внимание!

Глагол **anrufen** *звонить* требует прямого дополнения, то есть дополнения в винительном падеже без предлога (по образцу глагола **rufen** *(громко) звать кого-л.*).

Некоторые глаголы с отделяемыми приставками имеют синонимы в виде простых глаголов (выбор зависит от оттенка значения):

áufmachen *открывать* – **öffnen** *открывать*
zúmachen *закрывать* – **schließen** *закрывать, запирать*
ánrufen *звонить* (кому-л.) – **telefonieren** *звонить по телефону* (вообще)

Внимание!

Глагол **fallen** *падать* с отделяемыми приставками приобретает новые значения:

éinfallen *приходить на ум* – **áusfallen** *выпадать; недоставать* – **áuffallen** *бросаться в глаза*

Mir fällt nichts ein. – *Мне ничего не приходит в голову.*
Ein Seminar fällt aus. – *Один семинар не состоится / выпадает.*
Das Kleid fällt auf. – *Платье бросается в глаза.*

Отделяемыми или неотделяемыми в зависимости от ударения являются следующие приставки:
durch-, hinter-, über-, um-, unter-, wider-.

В таких случаях следует справляться об ударении в словаре. В целом здесь определяющим является конкретное пространственное или переносное, более абстрактное значение глагола. Сравните:

úmstellen *переставлять*
Meine Freundin stellt oft die Möbel um. – *Моя подруга часто переставляет мебель.*
umstéllen *окружать, осаждать*
Die Polizisten umstellen das Haus. – *Полицейские окружают дом.*

Внимание!

Не путайте приставки **wider-** *противо-* и **wieder-** *снова, вновь*:
widerspréchen *противоречить, опровергать*
Die Polizei widerspricht diesen Gerüchten. – *Полиция опровергает эти слухи.*
wiedersehen *видеться вновь*
Wann sehen wir uns wieder? – *Когда мы опять увидимся?*

Безударные / неотделяемые приставки: **be-, ge-, ent-, er-, miss-, ver-, zer-**, а также заимствованные приставки **de(s)-, dis-, in-, re-** и т. п.
Эти приставки имеют более абстрактное значение, не связанное с конкретными перемещениями или соотношениями в пространстве

bekommen *получать*
gefallen *нравиться*
entstehen *возникать*
erfahren *узнавать*
missachten *пренебрегать*
verstehen *понимать*
zerschmelzen *плавиться, таять*
reparieren *чинить* (о технике и т. п.)

Внимание!

Глагол **fallen** *падать* с неотделяемыми приставками также приобретает новые значения:

gefallen (+ D., например, **mir** *мне*) *нравиться* – **entfallen** *выпадать из памяти* – **zerfallen** *распадаться*

Das Buch gefällt mir sehr gut. – *Эта книга мне очень нравится.*
Das Wort ist mir entfallen. – *Это слово выпало у меня из памяти.*
Die alten Mauern zerfallen. – *Старые стены распадаются.*

В немецком языке существуют глаголы не только с отделяемыми приставками, но и с отделяемой частью – например, **férnsehen** *смотреть телевизор*:

Heutzutage sehen wir seltener fern, weil wir im Internet surfen. – *В наши дни мы реже смотрим телевизор, потому что сидим в Интернете.*
Warum sehen wir fern? – *Зачем мы смотрим телевизор?*



ГЛАГОЛЫ С ***SICH***

В немецком языке существуют возвратные глаголы. Это глаголы, всегда выступающие с местоимением **sich**. По значению они отличаются от простых глаголов так же, как и возвратные глаголы в русском языке:

waschen *мыть, стирать* – **sich waschen** *умываться, мыться*
Man sollte die Jacke waschen. – *Нужно бы постирать куртку.*
Das Kind wollte sich nicht waschen. – *Ребенок не хотел умываться.*

anziehen *надевать* – **sich anziehen** *одеваться*
Zieh dir das mal an! – *Надень-ка это!*
Der Fischer zieht sich warm an. – *Рыболов тепло одевается.*

При спряжении возвратных глаголов употребляются соответствующие личные местоимения в винительном падеже:

sich waschen *умываться*			**sich freuen** *радоваться*	
1	ich wasche **mich**	wir waschen **uns**	ich freue **mich**	wir freuen **uns**
2	du wäschst **dich**	ihr wascht **euch**	du freust **dich**	ihr freut **euch**
3	er (sie) wäscht **sich**	sie waschen **sich**	er (sie) freut **sich**	sie freuen **sich**
вежл. Sie waschen **sich**			вежл. Sie freuen **sich**	

В речи местоимение **sich** не несет какого-либо особого ударения. В предложении **sich** может занимать разные места в зависимости от того, с какой частью речи сочетается глагол – с существительным или местоимением.

sich duschen *принимать душ*

Der Sportler **duscht sich** jeden Morgen kalt. – *Спортсмен каждое утро принимает холодный душ.*

Jeden Morgen **duscht sich** der Sportler kalt. – *Каждое утро спортсмен принимает холодный душ.*

Jeden Morgen **duscht** er **sich** kalt. – *Каждое утро он принимает холодный душ.*

Duscht sich der Sportler kalt? – *Принимает ли спортсмен холодный душ?*

Duscht er **sich** kalt? – *Принимает ли он холодный душ?*

Wann **duscht sich** der Sportler kalt? – *Когда спортсмен принимает холодный душ?*

Wann **duscht** er **sich** kalt? – *Когда он принимает холодный душ?*

Некоторые немецкие глаголы совпадают с русскими по признаку возвратности:

sich waschen *умываться, мыться*
sich freuen *радоваться*
sich rasieren *бриться*
sich kämmen *причесываться*
sich anziehen *деваться*
sich ausziehen *раздеваться*
sich beschäftigen *заниматься*
sich interessieren *интересоваться*
sich treffen *встречаться*
sich setzen *садиться*
sich erkälten *простужаться*
sich orientieren *ориентироваться*
и др.

✓ Но так бывает не всегда. Например, глагол **sich unterhalten** соответствует двум русским глаголам – «развлекаться, отдыхать» и «беседовать»:

Wir haben uns prächtig unterhalten. – *Мы великолепно отдохнули.*
Unterhalten sich Vögel untereinander? – *Беседуют ли птицы между собой?*

✓ Случаи, когда немецкий возвратный глагол или оборот соответствует простому русскому:

sich duschen *принимать душ*
sich erholen *отдыхать*
sich verspäten *опаздывать*
sich die Zähne putzen *чистить зубы*
sich erinnern [ɐ´'ɪnnəm][1] (+ A.) *помнить, вспоминать*

✓ Бывает и обратное соотношение – в немецком языке простой глагол, а в русском возвратный:

[1] Слово erinnern произносится с твердым приступом после приставки: [ɐ |innəm]

lachen *смеяться*
scheinen *казаться*
Angst haben *бояться*

Интересно соотношение немецкого и русского глагола в таком случае:

sich fühlen *чувствовать себя*

Er fühlt sich nicht wohl. – *Он плохо себя чувствует.*

✓ Глагол **sich freuen** сочетается с двумя предлогами – **auf** и **über** и в обоих случаях требует винительного падежа. В зависимости от предлога возникают следующие различия:

sich freuen **auf** + ***A*** *радоваться* чему-л. предстоящему
sich freuen **über** + ***A*** *радоваться* чему-л. уже состоявшемуся

Ich freue mich auf die künftige Lohnerhöhung [´lo:nɐ ´hø:uŋ]. – *Я радуюсь предстоящему повышению зарплаты.*
Ich freue mich über die Prämie [´prɛ:mje]. – *Я радуюсь премии.*

✓ Глагол **sich beschäftigen** сочетается с предлогом **mit** и потому требует дательного падежа:

sich beschäftigen **mit** + *D заниматься чем-л.*

Ich beschäftige mich mit diesem Problem schon lange. – *Я уже давно занимаюсь этой проблемой.*

✓ Глагол **sich interessieren** сочетается с предлогом **für** и потому требует винительного падежа (причем существительное часто выступает без артикля):

sich interessieren **für** + *A интересоваться чем-л.*

Ich interessiere mich für Fremdsprachen. –*Я интересуюсь иностранными языками.*
Er interessiert sich nur für Computerspiele. – *Он интересуется только компьютерными играми.*

✓ У некоторых возвратных глаголов **sich** выступает не в винительном падеже, а в дательном. Так, глагол **sich** (A.) **vorstellen** означает *представляться* (при знакомстве), а глагол **sich** (D.) **vorstellen** – *представлять себе*. Запомните такие глаголы:

sich (D.) vorstellen *представлять себе*
sich (D.) ansehen *смотреть* (о фильмах и т. д.)
sich die Zähne putzen *чистить зубы*

Ich **stelle mir** diese Reise **vor**. – *Я представляю себе эту поездку.*
Ich **sehe mir** diesen Film **an**. – *Я смотрю этот фильм.*
Ich **putze mir** die Zähne. – *Я чищу зубы.*

В 3-м лице единственного и множественного числа **sich** (D.) совпадает с **sich** (A.). Сравните:

Er stellt sich vor. – *Он представляется / Он представляет себе.*
Er putzt sich die Zähne. – *Он чистит зубы.*

Запомните!

Sich setzen означает *садиться*. Но если нужно вежливо предложить человеку сесть, то лучше сказать: **Nehmen Sie bitte Platz!**



КАУЗАТИВНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В немецком языке существуют каузативные глаголы. Это глаголы, обозначающие приведение кого-либо или чего-либо в определенное состояние. (Сравните в русском языке «ставить», «класть», «сажать» и т. д.) Они употребляются с предлогами, сочетающимися с винительным или дательным падежом – **in, an, auf** и др. Наиболее употребительные пары простых и каузативных глаголов:

stehen *стоять* – **stellen** *ставить*

liegen *лежать; располагаться, находиться* – **legen** *класть*
sitzen *сидеть* – **setzen** *сажать* (также *класть, ставить, помещать*)
hängen *висеть* – **hängen** *вешать*

✓ Глаголы **stehen** *стоять* и т. д. – сильные, глаголы **stellen** *ставить* – слабые (производные от соответствующих сильных). Сильные глаголы и производные от них каузативные глаголы различаются по способу образования прошедшего времени:

stehen *стоять* – **stand** *стоял* – **gestanden** (причастие II)
stellen *ставить* – **stellte** *ставил* – **gestellt** (причастие II)

liegen *лежать* – **lag** *лежал* – **gelegen** (причастие II)
legen *класть* – **legte** *клал* – **gelegt** (причастие II)

sitzen *сидеть* – **sass** *сидел* – **gesessen** (причастие II)
setzen *сажать, класть, ставить* – **setzte** *сажал, клал, ставил* – **gesetzt** (причастие II)

hängen *висеть* – **hing** *висел* – **gehangen** (причастие II)
hängen *вешать* – **hängte** *вешал* – **gehängt** (причастие II)

✓ Кроме того, слабые глаголы **stellen, legen, setzen, hängen** являются переходными, то есть требуют дополнения в винительном падеже:

Dürfen Eltern die Kinder in die Ecke stellen, wenn sie Blödsinn machen? – *Имеют ли право родители ставить детей в угол, если они делают глупости?*

Употребление соответствующих сильных и слабых глаголов:

stehen – stellen

Die Vase [ˈva:zə] **steht auf dem Tisch.** – *Ваза стоит на столе.*
Ich stelle die Vase auf den Tisch. *Я ставлю вазу на стол.*

liegen – legen

Die Zeitung liegt da. – *Газета лежит вон там.*
Ich lege die Zeitung in die Tasche. – *Я кладу газету в сумку.*

sitzen – setzen

Wir sitzen im Café. – *Мы сидим в кафе.*

Setzen Sie bitte das Kind neben das Fenster! – *Посадите, пожалуйста, ребенка у окна!*

hängen (непереходный) – **hängen** (переходный)
Das Bild hängt im nächsten Saal. – *Эта картина висит в следующем зале.*
Wohin hängen wir das Bild? – *Куда мы повесим картину?*



НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА. ИНФИНИТИВ

Инфинитив – неличная форма глагола. Инфинитив в предложении выступает с частицей **zu**:

Ich habe viel zu tun. – *У меня много дел* (глагол tun *делать*).
Es ist leicht, Deutsch zu lesen. – *Читать по-немецки легко.*
Er geht fort, ohne zu bezahlen. – *Он уходит, не расплачиваясь.*

✓ Инфинитив без **zu** выступает после всех модальных глаголов, а также после глаголов **bleiben** *оставаться* и **lassen** *оставлять*:

Ich will schlafen. – *Я хочу спать.*
Du kannst gut schwimmen. – *Ты умеешь хорошо плавать.*
Er bleibt stehen. – *Он остается на месте.*
Der Professor lässt die Studenten gehen. – *Профессор отпускает студентов* (букв.: *позволяет студентам идти*).

Запомните!

У глаголов с отделяемыми приставками в инфинитиве с **zu** эта частица занимает место между отделяемой приставкой и корнем глагола:

Es ist leicht, das Fenster aufzumachen. – *Открыть окно легко.*
Er kauft die Jacke, ohne anzuprobieren. – *Он покупает куртку без примерки.*

Запомните!

Если инфинитив глагола с отделяемой приставкой выступает с модальным глаголом, то частица **zu** не употребляется:

Welche Jacke möchten Sie ánprobieren? – *Какую куртку вы хотите примерить?*



ИНФИНИТИВ II

Обычная форма инфинитива в немецком языке – инфинитив I. Это неопределенная форма глагола: **haben** *иметь,* **sein** *быть,* **kommen** *приходить,* **sagen** *говорить, сказать,* **wollen** *хотеть* и т. д. Инфинитив II – сложная форма, которая передает завершенное действие и в быту встречается довольно редко. Инфинитив II образуется по следующей модели:

причастие II основного глагола + глагол **sein** или **haben** (в зависимости от того, какой вспомогательный глагол употребляется с основным) в инфинитиве:

Er scheint **abgereist** zu **sein**. – *Кажется, он в отъезде.*
Er scheint die Stadt **verlassen** zu **haben**. – *Кажется, он покинул город.*

Инфинитив II, как и обычный инфинитив, употребляется в предложении с частицей **zu**:

Er scheint abgereist **zu** sein. – *Кажется, он в отъезде.*



СУБСТАНТИВАЦИЯ ИНФИНИТИВА

Инфинитив в немецком языке может субстантивироваться, то есть выступать как существительное. Это существительное среднего рода, сопоставимое с русскими существительными типа «чтение» и т.д.:

das Lesen *чтение*
das Essen *еда*
das Rauchen *курение*

Endlich habe ich Zeit zum Lesen. – *Наконец-то у меня есть время для чтения.*

Der Appetit kommt beim Essen. – *Аппетит приходит во время еды.*

Im Flugzeug ist das Rauchen streng verboten. – *Курить в самолете строго воспрещается.*

Zum Mitnehmen oder zum Hieressen? – *Вам с собой или будете есть здесь?* (вопрос в кондитерской)



ПРИЧАСТИЕ I

Причастие I – неличная форма глагола. Однако по своим особенностям и употреблению причастие I в немецком языке очень близко к прилагательному. Это активное (действительное) причастие настоящего времени – сравните в русском языке «идущий», «живущий» и т. д. Образование причастия I:

arbeiten *ехать* – **arbeitend**
kommen *приходить* – **kommend**
lachen *смеяться* – **lachend**

В сочетании с существительным причастие I склоняется как прилагательное, а именно – по сильному или слабому склонению и по тем же правилам:

der kommende Tag *наступающий день*
die entscheidende Frage *решающий (= основной) вопрос*
mit einem schlafenden Baby *со спящим младенцем*

Как часть составного именного сказуемого причастие I не изменяется:

Die Frage ist entscheidend. – *Это решающий вопрос / Этот вопрос – решающий.*
Der Film ist spannend. – *Это увлекательный фильм / Этот фильм – увлекательный.*

Многие причастия I фактически стали прилагательными, например:

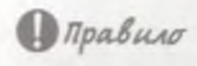
dringend *срочный* (от dringen *теснить, настаивать*)
spannend *увлекательный* (от spannen *держать в напряжении*)
ansteckend *заразный* (от anstecken *заражать*)

Примеры такого рода характерны для разговорной речи. В целом же причастие I принадлежит письменной речи, высокому и официально-деловому стилю, как и в русском языке. Сравните: «Этот писатель, живущий в Санкт-Петербурге» (письменная речь), но «Мой друг, который живет в Санкт-Петербурге» (устная речь) и т. п.

„Der Verbotsantrag ist eine gute Aufgabe“, sagte der Politiker der in Halle erscheinenden „Mitteldeutschen Zeitung“. – *«Требование запрета – хорошая задача», – сказал политик газете «Миттельдойче Цайтунг», выходящей в Галле.*

Если причастие I выступает как уточнение при глаголе, то в таком случае немецкое причастие I следует переводить русским деепричастием:

Sie gehen lachend. *Они идут, смеясь.*



ПРИЧАСТИЕ II

Причастие II – пассивное (страдательное) причастие прошедшего времени. Оно образуется при помощи приставки **ge-**, причем глагол изменяется в зависимости от типа (сильный, слабый и т. д.):

kommen *приходить* – **gekommen**
sprechen *говорить* – **gesprochen**
machen *делать* – **gemacht**
sagen *говорить, сказать* – **gesagt**
gehen *идти* – **gegangen**
áufmachen *открывать* – **aufgemacht**
wollen *хотеть* – **gewollt**

Причастие II является одной из основных форм глагола и участвует в образовании сложных времен и пассива. Поэтому формы причастия II сильных и неправильных глаголов нужно заучивать наизусть. Подробнее о способе образования причастия II и сводную таблицу для сильных глаголов см. ниже («Основные формы глагола»).

Причастие II, выступающее не в сложных временных формах, а в собственном значении, употребляется с определенным артиклем и склоняется как слабое прилагательное:

die gesprochene Sprache *живая речь*
das oben Gesagte *вышесказанное*
der vorher Genannte *названный (указанный) ранее*

Причастие II в самостоятельном употреблении выступает в ряде устойчивых оборотов:

Gesagt – getan. – *Сказано – сделано.*
Abgemacht. – *Договорились* (букв.: *договорено).*
Gut getroffen! – *Удалось! / Повезло! / Прямо в яблочко!* (от глагола treffen в значении *попадать в цель*).



ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА: ИНФИНИТИВ, ПРЕТЕРИТ, ПРИЧАСТИЕ II

К основным формам глагола относятся **инфинитив** (неопределенная форма глагола), **претерит** 1-го и 3-го л. ед. ч. (Präteritum, простое прошедшее) и **причастие II** (Partizip II [parti ˈtsip zwae] – страдательное при-

частие прошедшего времени с приставкой **ge-**, необходимое для образования сложных временных форм и пассива). Сильные глаголы образуют формы прошедшего времени изменением корневого гласного:

инфинитив	**претерит**	**причастие II**
trinken *пить* lesen *читать*	tr**a**nk l**a**s	getr**u**nken gel**e**sen

Это изменение корневого гласного называется аблаутом (нем. **der Ablaut**). Аблаут – древнее явление, распространенное во многих языках. Аблаут представлен и в русском языке: ***мел***ет – ***мол***отый, ***вез***у – ***воз***, ***леж***ать – ***лож***е, по***лож***ен и т.д.

✓ Слабые глаголы образуют формы прошедшего времени присоединением суффикса -**t**, корневой гласный при этом не меняется.

инфинитив	**претерит**	**причастие II**
machen *делать* **kaufen** *покупать*	mach**t**e kauf**t**e	gemach**t** gekauf**t**

✓ И сильные, и слабые глаголы образуют причастие II с приставкой **ge-**. Однако причастие II сильных глаголов оканчиваетя на -**en**, а причастие II слабых и модальных глаголов – на -**t**:

singen *петь* – **ge**sung**en**
machte *делать* – **ge**macht
wollen *хотеть* – **ge**woll**t**

В обоих случаях это старый суффикс причастия прошедшего времени: сравните русские страдательные причастия ***сделан****(ный)*, ***сломан*** *(ный)* и ***забыт****(ый)*, ***убит****(ый)*.

Образование форм слабых глаголов происходит по регулярной модели. Заучивать основные формы каждого слабого глагола не нужно. Общий образец:

lieben *любить* – **liebte** – **geliebt**

merken *замечать* – **merkte** – **gemerkt**
klappen *удаваться*– **klappte** – **geklappt**

✓ Если слабый глагол имеет исход корня на **-d-** или **-t-**, то между корнем и суффиксом **-t** вставляется гласный **-e-**:

landen *приземляться*– **landete** – **gelandet**
arbeiten *работать* – **arbeitete** – **gearbeitet**
öffnen *открывать* – **öffnete** – **geöffnet**

Запомните!

Ударение в глаголе **árbeiten** падает на а!

Правила, по которым можно отличить слабый глагол от сильного:

1. Количество сильных глаголов ограничено (список см. ниже).

2. В словарях немецкого языка после инфинитива сильных глаголов дается образец изменения корневого гласного: например, **trinken (a, u)**, что расшифровывается как **trinken (trank, getrunken)**

3. Все заимствованные глаголы являются слабыми – например, **studieren** *учиться, изучать*, **surfen** *заниматься серфингом; сидеть в Интернете*, **chatten** *сидеть в чате*.



ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ ПРИЧАСТИЯ II

Некоторые глаголы образуют причастие II без приставки **ge-**. К таким глаголам относятся:

1. Слабые глаголы-заимствования – например, **studieren** *изучать*, **fotografieren** *фотографировать* – проще говоря, все глаголы на **-ieren**:

studieren – **studierte** – **studiert**
fotografieren – **fotografierte** – **fotografiert**

2. Слабые и сильные глаголы с исконными неотделяемыми приставками **be-**, **ent-**, **er-**, **miss-**, **ver-**, **zer-** и *слабые глаголы* – заимствования с неотделяемыми приставками **de(s)-**, **dis-**, **in-**, **re-** и т.п. Например:

bezahlen *оплачивать* – **bezahlte** – **bezahlt**
bekommen *получать* – **bekam** – **bekommen**
erleben *переживать* – **erlebte** – **erlebt**
erfahren *узнавать* – **erfuhr** – **erfahren**
reparieren *чинить* – **reparierte** – **repariert**



ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ СИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Сильные глаголы образуют формы прошедшего времени посредством изменения корневого гласного (аблаут). При этом разные сильные глаголы имеют разные корневые гласные. Например:

инфинитив	претерит	причастие II
schr**ei**ben *писать*	schr**ie**b	geschr**ie**ben
f**i**nden *находить*	f**a**nd	gef**u**nden
n**e**hmen *брать*	n**a**hm	gen**o**mmen
s**e**hen *видеть*	s**a**h	ges**e**hen
l**au**fen *бежать*	l**ie**f	gel**au**fen

Основные формы сильных глаголов нужно заучивать наизусть. Удобнее всего делать это не по афавиту и не хаотично, а по определенной системе. Сильные глаголы исторически распределяются по рядам аблаута, то есть по четким схемам изменения корневого гласного. Например:

tr**i**nken *пить*	tr**a**nk	getr**u**nken
f**i**nden *находить*	f**a**nd	gef**u**nden

Таким образом, сильный глагол singen *петь* благодаря своей структуре (краткий **i** + n + согласный) образует основные формы точно так же,

как trinken и finden, а именно: singen – sang – gesungen. Аналогичным образом, в свой ряд встраиваются сильные глаголы с дифтонгом **ei** в корне, например:

schr**ei**ben *писать*	schr**ie**b	geschr**ie**ben
sch**ei**nen *светить; казаться*	sch**ie**n	gesch**ie**nen
bl**ei**ben *оставаться*	bl**ie**b	gebl**ie**ben

Однако сильный глагол **heißen** *зваться, называться* исторически относится к другому ряду и образует основные формы так:

h**ei**ßen *зваться, называться*	hieß	geh**ei**ßen

✓ К тому же ряду, что **heißen**, относятся глаголы **laufen** *бежать* и **rufen** *звать* (гласный в инфинитиве совпадает с гласным в причастии II, а в претерите выступает **ie** [i:]):

l**au**fen *бежать*	lief	gel**au**fen
r**u**fen *кричать, звать*	rief	ger**u**fen

! Правило

РЯДЫ АБЛАУТА

Все сильные глаголы в немецком языке исторически распределяются по семи аблаутным рядам. Некоторые ряды делятся на подтипы a) или b) в зависимости от долготы или краткости гласного и других конкретных условий. Краткий гласный обозначается дужкой (например, ĭ), долгий – двоеточием (например, i:). Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками, образованные от приводимых ниже, специально не рассматриваются (например, **ábbiegen** *огибать* образует основные формы как **biegen** *гнуть*, **verbieten** *запрещать* – как **bieten** *предлагать* и т. д.).

1 ряд

инфинитив	претерит	причастие II
a) ei	**ĭ**	**ĭ**
beißen *кусать*	biss	gebissen
bleichen *отбеливать*	blich	geblichen
gleichen *походить, быть похожим*	glich	geglichen
gleiten *скользить*	glitt	geglitten
greifen *хватать, схватывать*	griff	gegriffen
leiden *страдать*	litt	gelitten
pfeifen *свистеть*	pfiff	gepfiffen
reißen *рвать, разрывать*	riss	gerissen
reiten *скакать, ехать верхом*	ritt	geritten
schleichen *красться*	schlich	geschlichen
schleifen *шлифовать*	schliff	geschliffen
schmeißen *кидать, швырять*	schmiss	geschmissen
schneiden *резать*	schnitt	geschnitten
schreiten *шагать*	schritt	geschritten
spleißen *колоть, расщеплять*	spliss	gesplissen
streichen *гладить, касаться; красить*	strich	gestrichen
streiten *спорить*	stritt	gestritten
weichen *уступать; отступать*	wich	gewichen
b) ei	**ī: (= ie)**	**ī: (= ie)**
bleiben *оставаться*	blieb	geblieben
gedeihen *процветать*	gedieh	gediehen
leihen *брать взаймы, брать на время*	lieh	geliehen
meiden *избегать*	mied	gemieden
preisen *восхвалять*	preisen	gepriesen
reiben *тереть*	rieb	gerieben
scheiden *разлучать, разводить*[1]	schied	geschieden
scheinen *светить; казаться*	schien	geschienen
schreiben *писать*	schrieb	geschrieben
schreien *кричать*	schrie	geschrien
schweigen *молчать*	schwieg	geschwiegen

[1] Отсюда **sich scheiden** *разводиться*; причастие II **geschieden** означает *разведенный / разведенная*. Так же, как глагол **scheiden**, образует основные формы глагол **entscheiden (sich)** *решать(ся)*.

speien *плевать*[1]	spie	gespien
steigen *подниматься*	stieg	gestiegen
treiben *гнать; заниматься чем-л.*	trieb	getrieben
verzeihen *прощать*	verzieh	verziehen
weisen *указывать*	wies	gewiesen

2 ряд

a) ie	**o:**	**o:**
biegen *гнуть*	bog	gebogen
bieten *предлагать*	bot	geboten
erkiesen *избирать*[2]	erkor	erkoren
fliegen *летать*	flog	geflogen
fliehen *спасаться бегством*	floh	geflohen
frieren *мерзнуть*	fror	gefroren
schieben *двигать, отодвигать*	schob	geschoben
verlieren *терять*	verlor	verloren
wiegen *взвешивать; весить*	wog	gewogen
b) ie	**ŏ**	**ŏ**
fließen *течь*	floss	geflossen
genießen *наслаждаться*	genoss	genossen
gießen *лить*	goss	gegossen
kriechen *ползать*	kroch	gekrochen
riechen (nach etw.) *пахнуть чем-л.*	roch	gerochen
schießen *стрелять*	schoss	geschossen
schließen *запирать; заключать*	schloss	geschlossen
sieden *кипеть; кипятить*	sott	gesotten
sprießen *пускать ростки*	spross	gesprossen
triefen *попадать* (в цель)	troff	getroffen
verdrießen *раздражать*	verdross	verdrossen

[1] Глагол speien *плевать* употребляется в классической литературе. В быту обычно говорят spucken (это слабый глагол).

[2] Глагол исключительно высокого стиля. В современном языке значение «избирать, выбирать» передается слабым глаголом **wählen**

c) e / a / au / o / ä / ü	ŏ / o:	ŏ / o: (в зависимости от глагола)
bewegen *двигать*	bewog	bewogen
fechten *фехтовать, сражаться*	focht	gefochten
flechten *плести*	flochten	geflochten
gären *бродить* (о пиве и т.п.)	gor	gegoren
heben *поднимать*	hob	gehoben
löschen *гасить, тушить*	losch	geloschen
lügen *лгать, врать*	log	gelogen
melken *доить*	molk	gemolken
pflegen *ухаживать, холить; иметь обыкновение*	pflog	gepflogen
quellen *бить ключом, течь*	quoll	gequollen
saufen *пьянствовать*	soff	gesoffen
saugen *сосать*	sog	gesogen
schallen *звучать, раздаваться*	scholl	geschollen
scheren *стричь*	schor	geschoren
schmelzen *растапливать, плавить*	schmolz	geschmolzen
schnauben *сопеть, фыркать*	schnob	geschnoben
schwellen *набухать*	schwoll	geschwollen
trügen *обманывать*	trog	getrogen
wägen *взвешивать*	wog	gewogen

3 ряд

a) ĕ (+ r / l + согласный)	ĕ	ŏ
bergen *прятать*[1]	warf	geworfen
gelten *быть действительным, считаться, слыть*	galt	gegolten
schelten *бранить*	schalt	gescholten
stechen *жалить, колоть*	stach	gestochen
sterben *умирать*	starb	gestorben
verderben *портить*	verdarb	verdorben
werben *вербовать, привлекать*	warb	geworben
werfen *бросать*	warf	geworfen

[1] У глаголов этого и последующих рядов (и некоторых глаголов 2-го ряда) во 2-м и 3-м л. настоящего времени **e** меняется на **i** (du birgst, er birgt; du giltst, er gilt и т.д.).

b) ĕ	**a:**	**ŏ**
brechen *ломать, нарушать*	brach	gebrochen
erschrecken *пугать*	erschrak	erschrocken
sprechen *говорить, разговаривать*	sprach	gesprochen
treffen *встречать*	traf	getroffen
c) e:	**a:**	**o:**
befehlen *приказывать*	befahl	befohlen
empfehlen *рекомендовать*	empfahl	empfohlen
gebären *рожать, рождать*	gebar	geboren
kommen *приходить*	kam	gekommen
nehmen *брать*	nahm	genommen
stehlen *красть*	stahl	gestohlen

4 ряд

a) ĭ (+ nn / mm)	**ă**	**ŏ**
beginnen *начинать(ся)*	begann	begonnen
gewinnen *побеждать, выигрывать*	gewann	gewonnen
rinnen *бежать, течь, струиться*	rann	geronnen
schwimmen *плавать*	schwamm	geschwommen
spinnen *прясть*	spann	gesponnen
b) ĭ (+ n + согласный)	**ă**	**ŭ**
binden *связывать*	band	gebunden
dringen *теснить, настаивать*	drang	gedrungen
finden *находить*	fand	gefunden
gelingen *удаваться*	gelang	gelungen
klingen *звучать*	klang	geklungen
ringen *бороться*	rang	gerungen
singen *петь*	sang	gesungen
sinken *опускаться, падать*	sank	gesunken
springen *прыгать*	sprang	gesprungen
stinken *вонять*	stank	gestunken
trinken *пить*	trank	getrunken
verschwinden *исчезать*	verschwand	verschwunden
zwingen *принуждать*	zwang	gezwungen

5 ряд

a) e:	**a:**	**e:**
geben *давать*	gab	gegeben
genesen *выздоравливать*	genas	genesen
geschehen *случаться, происходить*	geschah	geschehen
lesen *читать*	las	gelesen
sehen *смотреть, видеть*	sah	gesehen
b) ĕ	**a:**	**ĕ**
essen *есть*	aß	gegessen
fressen *есть (о животных); жрать*	fraß	gefressen
messen *мерить*	maß	gemessen
vergessen *забывать*	vergaß	vergessen
treten *ступать, наступать*	trat	getreten
c) ĭ	**a:**	**e: / e(б)**
bitten *просить*	bat	gebeten
liegen *лежать*	lag	gelegen
sitzen *сидеть*	saß	gesessen

6 ряд

ă / a:	**u:**	**ă / a:**
backen *печь*[1]	buk	gebacken
fahren *ехать*	fuhr	gefahren
graben *рыть*	grub	gegraben
laden *грузить, нагружать*	lud	geladen
schaffen *творить*[2]	schuf	geschaffen
schlagen *бить*	schlug	geschlagen
tragen *нести, носить*	trug	getragen

[1] У глаголов 6-го и 7-го рядов во 2-м и 3-м л. настоящего времени **a** меняется на ä (**du bäckst, er bäckt** и т.д.).

[2] Следует различать сильный глагол **schaffen (schuf – geschaffen)** *творить, создавать* и слабый глагол **schaffen (schaffte – geschafft)** *удаваться, получаться*. Ср.: Goethe schuf diese Gedichte 1793–1794. *Гёте создал эти стихотворения в 1793–1794 гг.*

Ich hab's geschafft! *Мне это удалось! / Получилось!*

wachsen [´vaksən] *расти*	wuchs [vu:ks]	gewachsen [gə´waksən]
waschen *мыть, стирать*	wusch	gewaschen

7 ряд

a / au / o / u / e	**i: (= ie) / ĭ**	**a / au / o / u / e (= гласный инфинитива)**
blasen *дуть*	blies	geblasen
braten *жарить*	briet	gebraten
fangen *ловить*	fing	gefangen
fallen *падать*	fiel	gefallen
hängen *висеть*[1]	hing	gehangen
halten *держать*	hielt	gehalten
hauen *рубить*	hieb	gehauen
heißen *зваться, называться*	hieß	geheißen
lassen *оставлять, позволять*	ließ	gelassen
laufen *бежать*	lief	gelassen
raten *советовать*	riet	geraten
rufen *кричать, звать*	rief	gerufen
schlafen *спать*	schlief	geschlafen
stoßen *толкать*	stieß	gestoßen

[1] Следует различать сильный глагол **hängen (hing – gehangen)** *висеть* и слабый глагол **hängen (hängte – gehängt)** *вешать*. Примеры см. выше, в гл. 10.

Внимание!

Орфография форм претерита и причастия II сложилась исторически. Формы с кратким гласным + **ss** раньше писались через **ß** (такие написания можно найти в книгах, изданных до 1998 г.), а теперь пишутся по новой орфографии через **ss**. Буква **ß** сохранилась там, где ей предшествует долгий гласный или дифтонг. Иногда формы претерита и причастия II отличаются от инфинитива: например, schneiden *резать* – schnitt – geschnitten. В отдельных случаях есть и серьезные расхождения: например, hauen *рубить* – **hieb** [hi:p] – gehauen.



ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ И ГЛАГОЛА *WISSEN*

Модальные глаголы и глагол **wissen** *знать* образуют основные формы так:

инфинитив	претерит	причастие II	
wollen	*хотеть*	**wollte**	**gewollt**
können	*мочь, уметь*	**konnte**	**gekonnt**
müssen	*быть должным*	**musste**	**gemusst**
sollen	*быть должным*	**sollte**	**gesollt**
dürfen	*иметь позволение, сметь*	**durfte**	**gedurft**
mögen	*хотеть, желать; мочь; любить, нравиться*	**mochte**	**gemocht**
wissen	*знать*	**wusste**	**gewusst**



ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ С ОТДЕЛЯЕМЫМИ ПРИСТАВКАМИ

Глаголы с отделяемыми приставками образуют формы претерита и причастия II следующим способом. В претерите приставка отделяется:

ánkommen *прибывать, приезжать* – **kam an**
zúmachen *закрывать* – **machte zu**

В причастии II приставка **ge**- помещается между отделяемой приставкой и корнем:

ánkommen *прибывать, приезжать* – an**ge**kommen
zúmachen *закрывать* – zu**ge**macht

Глагол с отделяемой приставкой будет отличаться от глагола с неотделяемой приставкой и в формах прошедшего времени:

úmstellen *переставлять мебель* – **stellte um – ungestellt**
umstéllen *окружать* – **umstellte – umstellt** (как обычный слабый глагол).

Глаголы с отделяемой частью образуют основные формы так же, как глаголы с отделяемыми приставками:

fernsehen *смотреть телевизор* – **sah fern – ferngesehen**



ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Неправильные глаголы делятся на две группы:

1. Глаголы, в принципе не отступающие от общих закономерностей, но по той или иной причине не вписывающиеся в общую схему. Это глаголы **gehen** *идти*, **stehen** *стоять*, **sein** *быть*, **haben** *иметь* и **werden** *становиться*. Основные формы этих глаголов образуются следующим образом:

инфинитив	претерит	причастие II
gehen *идти*	**ging**	**gegangen**
stehen *стоят*	**stand**	**gestanden**
sein *быть*	**war**	**gewesen**
haben *иметь*	**hatte**	**gehabt**
werden *становиться*	**wurde**	**geworden**

Большинство глаголов этой группы образуют основные формы по сильному типу, и только глагол **haben** – по слабому.

✓ Глаголы, производные от глаголов **gehen** и **stehen**, образуют основные формы по модели производящих:

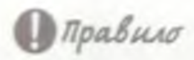
инфинитив	претерит	причастие II
vergehen *проходить (о времени)* **verstehen** *понимать*	**verging** **verstand**	**vergangen** **verstanden**

2. Глаголы, собственно являющиеся неправильными. Это слабые глаголы, которые, как и положено этому типу, образуют формы прошедшего времени с суффиксом **-t-**, но при этом отличаются от обычных слабых глаголов изменением корневого гласного. Это изменение – не аблаут сильных глаголов, а исторически обусловленная особенность некоторых слабых глаголов. Таких глаголов немного, и все они очень употребительные.

инфинитив	претерит	причастие II
kennen *знать*	**kannte**	**gekannt**
nennen *называть*	**nannte**	**genannt**
brennen *жечь; гореть*	**brannte**	**gebrannt**
rennen *бежать*	**rannte**	**gerannt**
senden *посылать*	**sandte**	**gesandt**
wenden (sich; an + A.) *обращать; обращаться*	**wandte**	**gewandt**
denken (an + A.) *думать*	**dachte**	**gedacht**

✓ Неправильным является и глагол **bringen** *приносить* – **brachte** - **gebracht.** Глагол **bringen** в давнее время перешел из сильных в слабые. Сейчас он называется неправильным, и его формы нужно запомнить.

ВРЕМЯ



НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Настоящее время (das Präsens [ˈprɛːzens]) в немецком языке может иметь разные оттенки значения. Употребление форм настоящего времени:

1. Действия в настоящем, связанные с моментом речи:

Wir gehen an die Uni. – *Мы идем в университет.*
Ich bin schon im Zug. – *Я уже в поезде.*
In den Alpen ist Neuschnee in Sicht. – *В Альпах виден свежевыпавший снег.*

2. Постоянные или повторяющиеся действия и процессы в настоящем:

Ich liebe dich. – *Я тебя люблю.*
Die Blätter fallen. – *Листья падают.*
Meine Katze miaut die ganze Zeit. – *Моя кошка всё время мяукает.*

3. Утверждения общего характера:

Die Metalle leiten elektrischen Strom. – *Металлы проводят электрический ток.*
Wie ensteht der Donner beim Gewitter? – *Как при грозе возникает гром?*

4. В разговорной речи форма настоящего времени часто используется в значении будущего. Это обычно бывает тогда, когда в предложении есть конкретное обстоятельство времени – например, **in zwei Wochen** *через две недели*, **morgen** *завтра*, **heute Abend** *сегодня вечером* и т.д.:

In zwei Wochen fahren wir nach Spanien. – *Через две недели мы поедем в Испанию.*
Er kommt morgen. – *Он придет / придет завтра.*
Der goldene Herbst ist bald vorbei. – *Золотая осень скоро кончится.*

5. В заголовках новостей, репортажах и т.п. форма настоящего времени иногда используется вместо форм прошедшего времени для актуализации событий и привлечения внимания:

Der kühne Pilot fliegt mit zwei Düsenjets in Formation. – *Отважный пилот летит в связке с двумя реактивными самолетами.*
Die Demonstranten stürmen Gleise bei Harlingen. – *Демонстранты штурмуют железнодорожные пути под Харлингеном.*

Образование форм настоящего времени представлено в главе «Спряжение глагола в настоящем времени».



ПРЕТЕРИТ

Претерит (das Präteritum [prɛ´tɛritum], das Imperfekt [ımpɛɐ´fɛkt]) – простое прошедшее время. Форма претерита употребляется в письменной речи и служит ее маркером. Любой рассказ о прошедшем времени, оформленный как связное повествование, представляет собой последовательность форм претерита: **Cäsar kam und sah und siegte.** – *Цезарь пришел, увидел и победил.*

Форма претерита 1-го и 3-го лица единственного числа – вторая основная форма глагола: wohnen *жить* – **wohnte**, lesen *читать* – **las**, sein *быть* – **war** и т.д. Все прочие личные формы образуются присоединением соответствующих личных окончаний: **-e, -est** и т.д.

Образование форм претерита:

Präteritum: вторая основная форма глагола + личные окончания там, где это требуется (во 2-м л. ед. и мн. ч. и в 3-м л. мн. ч.):

machen *делать* – **machte**		
	ед. ч.	мн. ч.
1	ich macht**e**	wir macht**en**
2	du macht**est**	ihr macht**et**
3	er (sie) macht**e**	sie macht**en**
вежл. Sie macht**en**		

kommen *приходить* – **kam**		
	ед. ч.	мн. ч.
1	ich kam	wir kam**en**
2	du kam**st**	ihr kam**t**
3	er (sie) kam	sie kam**en**
вежл. Sie kam**en**		

Обратите при этом внимание на спряжение глаголов sein *быть* и haben *иметь*:

sein *быть* – **war**		
	ед. ч.	мн. ч.
1	ich war	wir war**en**
2	du war**st**	ihr war**t**
3	er (sie, es) war	sie war**en**
вежл. Sie war**en**		

haben *быть* – **hatte**		
	ед. ч.	мн. ч.
1	ich hatt**e**	wir hatt**en**
2	du hatt**est**	ihr hatt**et**
3	er (sie, es) hatt**e**	sie hatt**en**
вежл. Sie hatt**en**		

Претерит глагола **haben** употребляется и в письменной, и в устной речи (форма перфекта «hat gehabt» неудобна и потому неупотребительна). То же касается формы претерита сослагательного наклонения от глагола **mögen** *желать* – **ich möchte** *я хотел(а) бы*. Модальные глаголы в разговорной речи также часто употребляются в претерите: **ich konnte, ich musste, ich sollte** и т.д.

Примеры употребления глаголов в претерите:

Klaus stand auf, wusch sich, trank eine Tasse Kaffee, zog sich schnell an und ging zur Arbeit. – *Клаус встал, умылся, выпил чашку кофе, быстро оделся и пошел на работу.*

Ich rief Sie mehrmals an. – *Я много раз вам звонил.*

Er studierte an der Universität. – *Он учился в университете.*

Es war einmal ein König. Er hatte drei Söhne. – *Жил-был один король. Было у него три сына.*

Правило

ПЕРФЕКТ

Перфект (das Perfekt [pɛʁˈfɛkt]) – сложное прошедшее время. Перфект употребляется в устной речи или в текстах, имитирующих устную речь. Кроме того, перфект необходимо употреблять там, где рассказ о прошлом открывался формой настоящего времени (подробнее см. раздел *«Согласование времен»*).

Образование форм перфекта:

Perfekt: вспомогательный глагол haben *иметь* или sein *быть* в настоящем времени + причастие II основного глагола. О выборе вспомогательного глагола см. ниже, но большинство глаголов образует перфект с глаголом haben:

machen *делать*		
1 2 3	ich habe gemacht du hast gemacht er (sie) hat gemacht	wir haben macht ihr habt gemacht sie haben gemacht
вежл. Sie haben gemacht		

schreiben *писать*		
1 2 3	ich habe geschrieben du hast geschrieben er (sie) hat geschrieben	wir haben geschrieben ihr habt geschrieben sie haben geschrieben
вежл. Sie haben geschrieben		

kommen *приходить*		
1 2 3	ich bin gekommen du bist gekommen er (sie) ist gekommen	wir sind gekommen ihr seid gekommen sie sind gekommen
вежл. Sie sind gekommen		

fahren *ехать*		
1 2 3	ich bin gefahren du bist gefahren er (sie) ist gefahren	wir sind gefahren ihr seid gefahren sie sind gefahren
вежл. Sie sind gefahren		



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В ПЕРФЕКТЕ И ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТЕ

Перфект (а также плюсквамперфект) с глаголом *haben*

1. Все переходные глаголы (то есть глаголы с прямым дополнением в винительном падеже) – например, **machen** *делать*, **schreiben** *писать*,

lesen *читать*, **wissen** *знать* (и все модальные глаголы), **anrufen** *звонить по телефону* и т. д. (их в языке очень много).

2. Глаголы с sich – например, **sich waschen** *умываться, мыться*, **sich anziehen** *одеваться*, **sich freuen** *радоваться* и т. д.

3. Большинство непереходных глаголов, не являющихся глаголами движения или изменения состояния, – например, **stehen** *стоять*, **sitzen** *сидеть*, **liegen** *лежать*, **schlafen** *спать* и т.д.

4. Сам глагол **haben**. Но поскольку конструкция «ich habe gehabt», «du hast gehabt» и т. д. выглядит крайне громоздко, то и в устной, и в письменной речи употребляется претерит глагола haben: «ich hatte», «du hattest» и т. д.

Внимание!

Основное внимание нужно обращать не на глаголы, образующие перфект с haben (их большинство), а на глаголы, образующие перфект с sein.



ПЕРФЕКТ (ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ) С ГЛАГОЛОМ ***SEIN***

1. Глаголы движения или изменения состояния – **gehen** *идти*, **kommen** *приходить*, **fahren** *ехать*, **fliegen** *лететь, летать*, **einschlafen** *засыпать*, **aufstehen** *вставать*, **sterben** *умирать* и т.д.

2. Глаголы **sein** *быть*, **werden** *становиться*, **bleiben** *оставаться*, **begegnen** (+ D.) *встречаться* (случайно попадаться), **geschehen** *происходить, случаться*, **passieren** *случаться, происходить*, **folgen** *следовать*.

Внимание!

Глаголы, образующие перфект с **sein**, снабжены в словарях пометой (s) – например, fliegen (s) *лететь, летать*, passieren (s) *случаться, происходить*.

Вспомогательный глагол и причастие II создают в предложении рамочную конструкцию:

Du **hast** alles **gemacht**.
Du **hast** alles gut **gemacht**.
Du **hast** alles sehr gut **gemacht**.

Рамочная конструкция сохраняется и в вопросах:

Hast du diese Übungen schon **gemacht**? – *Ты уже сделал эти упражнения?*
Bist du mit dem Bus **gefahren**? – *Ты приехал на автобусе?*
Wo **haben** Sie zu Mittag **gegessen**? – *Где вы обедали?*

Отрицание **nicht** ставится **перед причастием II** (как перед прилагательными):

Ich habe das Wort **nicht** verstanden. – *Я не понял этого слова.*
Er ist noch **nicht** gekommen. – *Он еще не пришел.*

Внимание!

В разговорной речи форма **habe** часто сокращается до **hab'**.

Ich **hab'** schon gesagt. – *Я уже говорил(-а).*
Ja, ja, ich **hab'** gesehen. – *Да-да, я видел(-а).*
Ich **hab'** den Schlüssel mitgenommen. – *Я взял(-а) ключ с собой.*



УПОТРЕБЛЕНИЕ ПЕРФЕКТА

Любое устное высказывание о прошлом (если только говорящий не читает вслух письменный текст), как правило, оформляется в перфекте:

Ich habe alles gemacht. – *Я всё сделал(-а).*
Hast du mich angerufen? – *Ты мне звонил?*
Er hat mir davon gesagt. – *Он говорил мне об этом.*
Ich bin in Berlin gewesen. – *Я был(-а) в Берлине.*

В связном рассказе перфект согласуется с формой настоящего времени (см. ниже «Согласование времен»).



ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ

Плюсквамперфект (**das Plusquamperfekt** [pluskvampɛˊfɛkt]) – предпрошедшее время. Оно используется для описания действия, предшествующего какому-либо действию в прошлом. Те, кто изучал английский язык, могут вспомнить форму Past Perfect. Как вы увидите ниже, определенное сходство здесь есть. Но английский Past Perfect описывает действие, завершенное к какому-либо моменту в прошлом, а немецкий Plusquamperfekt – **предшествующее** другому действию в прошлом, хотя может (но не всегда должен) указывать и на завершенность действия в прошлом.

Образование форм плюсквамперфекта:

Plusquamperfekt: вспомогательный глагол haben *иметь* или sein *быть* в претерите + причастие II основного глагола. Выбор вспомогательного глагола определяется теми же правилами, что и в перфекте:

machen *делать*		
1 2 3	ich hatte gemacht du hattest gemacht er (sie) hatte gemacht	wir hatten macht ihr hattet gemacht sie hatten gemacht
вежл. Sie hatten gemacht		

kommen *приходить*		
1 2 3	ich war gekommen du warst gekommen er (sie) war gekommen	wir waren gekommen ihr wart gekommen sie waren gekommen
вежл. Sie waren gekommen		

Er studierte in unserer Gruppe, aber früher **hatte** er an der philosophischen Fakultät **studiert**. – *Он учился в нашей группе, но раньше он учился на философском факультете.*

Es regnete in Strömen. Zum Glück **waren** alle schon **gekommen**. – *Дождь лил как из ведра. По счастью, все уже пришли.*

По сравнению с перфектом повествование сдвигается на еще одну ступень в прошлое, и сам вспомогательный глагол «стареет». Формально плюсквамперфект – это перфект, который окунули в прошлое. Сравните:

hat studiert (перфект) – **hatte** studiert (плюсквамперфект)
sind gekommen (перфект) – waren gekommen (плюсквамперфект).

По содержанию плюсквамперфект связан исключительно с необходимостью разграничить действия в прошлом, если основной рассказ о прошлом ведется в претерите. Это важное уточнение показывает, что плюсквамперфект употребляется в той же области, что и претерит, то есть в письменной речи.



СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

Правило согласования времен при описании последовательности событий:

настоящее время (презенс) – перфект
претерит – плюсквамперфект

Если события описываются в настоящем времени, то связанные с ними события в прошлом требуют описания в перфекте. Эта связка характерна для устной речи. Если же события описываются в прошедшем времени (претерите), то предшествующие события и действия передаются формой плюсквамперфекта.

настоящее время (презенс) – перфект

Er studiert in unserer Gruppe, aber früher **hat** er an der philosophischen Fakultät **studiert**. – *Он учится в нашей группе, но раньше он учился на философском факультете.*

Es regnet in Strömen. Zum Glück **sind** alle schon **gekommen**. – *Дождь льет как из ведра. По счастью, все уже пришли.*

претерит – плюсквамперфект

Er studierte in unserer Gruppe, aber früher **hatte** er an der philosophischen Fakultät **studiert**. – *Он учился в нашей группе, но раньше он учился на философском факультете.*

Es regnete in Strömen. Zum Glück **waren** alle schon **gekommen**. – *Дождь лил как из ведра. По счастью, все уже пришли.*



БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

Наиболее распространенная в немецком языке форма будущего времени называется **Futur I** [fuˊtuɐ aens], а иногда и просто **Futur**. Более сложная форма **Futur II**, передающая завершенное действие в будущем, в разговорной речи употребляется редко.

Простое будущее время (Futur I)

Наиболее распространенная форма будущего времени образуется так: глагол **werden** в настоящем времени + **инфинитив основного глагола = Futur I:**

1	ich werde lesen	wir werden lesen
2	du wirst lesen	ihr werdet lesen
3	er, sie, es wird lesen	sie werden lesen
вежл. Sie werden lesen		

Фактически образование будущего времени сводится к спряжению глагола **werden**. Сравните соответствующую конструкцию в русском языке: «ich **werde lesen**» = «я **буду читать**».

Ich **werde** an der Universität **studieren**. – *Я буду учиться в университете.*
Wirst du dieses Buch **lesen**? – *Ты будешь читать эту книгу?*
Wir **werden uns** oft **treffen**. – *Мы будем часто встречаться.*
Sie **werden sich** an der Ostsee **erholen**. – *Они будут отдыхать на Балтийском море.*

Внимание!

Глагол **werden** *становиться* регулярно используется при образовании Futur и Passiv (см. ниже) как вспомогательный. Однако он может употребляться и самостоятельно, выступая в собственном значении – werden *становиться*. Это не Futur, а форма настоящего времени глагола werden:

Die Wolke wird größer. – *Туча растет.*



СЛОЖНОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ (FUTUR II)

Форма **Futur II** выражает завершенное действие в будущем и образуется так: глагол **werden** *становиться* в настоящем времени + **инфинитив II** основного глагола:

Er wird abgereist sein. – *Он будет в отъезде.*
Er wird die Stadt **verlassen haben.** – *Он покинет город.*

Infinitiv II: Partizip II основного глагола + глагол sein или haben (в зависимости от того, какой вспомогательный глагол употребляется с основным):

Er scheint **abgereist** zu **sein**. – *Кажется, он в отъезде.*
Er scheint die Stadt **verlassen** zu **haben**. – *Кажется, он покинул город.*

Сравните образование перфекта: **ist abgereist** *уехал*, **hat verlassen** *покинул.*

В разговорной речи будущее время, как правило, передается формой Futur I. Но если сообщение о событиях в будущем включено в какой-то временной контекст, в какую-то общую последовательность событий, то употребляется форма Futur II. Есть случаи, когда необходимо подчеркнуть не просто план будущего времени, а именно завершение действия к определенному моменту. Сравните:

Er wird abreisen. – *Он уедет.*
Morgen kann er diese Papiere nicht unterschreiben. Er wird abgereist sein. – *Завтра он не сможет подписать эти бумаги. Он будет в отъезде.*
Sie haben recht, ich werde die Arbeit beenden. – *Вы правы, я буду оканчивать работу.*
Morgen werde ich die Arbeit beendet haben. – *Завтра я окончу работу (= всё будет сделано).*

Форма Futur II часто употребляется в текстах официально-делового стиля.

НАКЛОНЕНИЕ

В немецком языке три наклонения: изъявительное (das Indikativ), повелительное (das Imperativ), сослагательное (das Konjunktiv). Изъявительное наклонение обозначает реальные действия, повелительное передает побуждения, просьбы, приказы и т.п., сослагательное описывает нереальные действия и предположения и служит при передаче косвенной речи.



ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (ИМПЕРАТИВ)

Во множественном числе императив фактически совпадает с инфинитивом и одинаково образуется у слабых и сильных глаголов: **sagen Sie**

скажите (слабый глагол), **kommen Sie** *приходите* (сильный глагол). Но в единственном числе слабые глаголы имеют окончание **-e**: **sage** *скажи*, **mache** *сделай*, а сильные – нулевое окончание: **komm** ▯ *приходи*, **sing** ▯ *пой*. При этом сильные глаголы с изменением корневого гласного **e** → **i** (во 2-м и 3-м лицах настоящего времени) сохраняют эту особенность и в императиве 2-го л. ед. ч.: lesen → **lies** *читай*, sehen → **sieh** *смотри*, sprechen → **sprich** *говори* и т. д.

слабые глаголы			
инфинитив	***2-е л. ед. ч.***	***2-е л. мн. ч.****	***2-е л. мн. ч.***
sagen *сказать*	sag(-**e**) *скажи*	sag-**t** *скажите*	sag-**en** Sie *скажите*
zeigen *показывать*	zeig-**e** *покажи*	zeig-**t** *покажите*	zeig-**en** Sie *покажите*
wiederholen *повторять*	wiederhol-**e** *повтори*	wiederhol-**t** *повторите*	wiederhol-**en** Sie *повторите*

сильные глаголы			
инфинитив	***2-е л. ед. ч.***	***2-е л. мн. ч.****	***2-е л. мн. ч.***
kommen *приходить*	komm ☐ *приходи, поди*	komm-**t** *приходите*	komm-**en** Sie *приходите*
sprechen *говорить*	sprich ☐ *говори*	sprech-**t** *говорите*	sprech-**en** Sie *говорите*
geben *давать*	gib ☐ *дай*	gebt *дайте*	geben Sie *дайте*

В разговорной речи окончание **-e** во 2-м л. ед. ч. императива часто отбрасывается и у слабых глаголов: не sage, а **sag** и так далее (потому **-e** выше дано в скобках). Конечно, в «кабинетной» практике можно употреблять императив 2-го л. ед. ч. с окончанием **-e**, но в Германии придерживаться этого правила трудно, поскольку все кругом говорят: **sag mal** *скажи-ка*, **schau mal** *гляди-ка* (от глагола schauen *смотреть, глядеть*) и т. д.

* ***2-е л. мн. ч.*** (при обращении на «ты» к нескольким лицам)

Запомните!

Частица **mal** соответствует русскому «-ка» и в разговорной речи часто употребляется с императивом 2-го л. ед. ч.: **sag mal** скажи-ка, **schau mal** *гляди-ка*.

Форма повелительного наклонения в немецком языке, как правило, употребляется со словом **bitte** *пожалуйста*:

Sagen Sie bitte... – *Скажите, пожалуйста...*
Zeigen Sie bitte... – *Покажите, пожалуйста...*
Wiederholen Sie bitte... – *Повторите, пожалуйста...*
Kommen Sie bitte... – *Приходите, пожалуйста...*

Внимание!

Если вы хотите задать вопрос о том, как куда-то пройти и т.п., то в принципе можно сказать: «Sagen Sie bitte...». Но лучше использовать формулы:

– **Würden Sie bitte sagen...** – *Вы могли бы сказать...*
– **Verzeihung / Entschuldigung, würden Sie bitte sagen...** – *Простите (извините), вы могли бы сказать...*
– **Bitte schön, würden Sie sagen...** – *Будьте добры, вы могли бы сказать...*

Это вежливая просьба в сослагательном наклонении наиболее уместна в таких случаях.

Энергичная просьба-побуждение оформляется следующими способами:

Gehen wir! – *Пойдем!*
Schlafen wir! – *Давайте спать!*
Wollen wir gehen! – *Давайте пойдем!*
Wollen wir schlafen! – *Давайте спать!*

Глагол **wollen** означает *хотеть* (подробнее см. раздел «Модальные глаголы»), но здесь он соответствует русскому «давайте» в побудительных предложениях.

Внимание!

Полезные формы императива глагола sein: **sei** *будь* и **seien Sie** *будьте* (вежливая форма):

Sei so lieb ... – *Будь (так) добр...*

Seien Sie so nett ...– *Будьте (так) любезны...*

Это вежливое обращение, за которым следует просьба, также в повелительном наклонении.



СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Образование наиболее употребительных форм сослагательного наклонения

1. Настоящее время сослагательного наклонения отличается от изъявительного следующим образом:

kommen *приходить* (= все сильные и слабые глаголы)		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich komme	ich komme
2	du komm**st**	du komm**est**
3	er (sie, es) komm**t**	er komm**e**

wissen *знать* (= все модальные глаголы)		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich **weiß**	ich **wisse**
2	du **weißt**	du **wissest**
3	er (sie, es) **weiß**	er (sie, es) **wisse**

haben *иметь*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich habe	ich habe
2	du ha**st**	du hab**est**
3	er hat	er hab**e**

sein *быть*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich **bin**	ich **sei**
2	du **bist**	du **sei(e)st**
3	er (sie, es) **ist**	er (sie, es) **sei**
1	wir **sind**	wir **seien**
2	ihr **seid**	ihr **seiet**
3	sie **sind**	sie **seien**

Präsens Konjunktiv: основа инфинитива + **-е-** + личные окончания, причем в 1-м и 3-м лицах ед. ч. личных окончаний нет.

2. Претерит конъюнктива у слабых глаголов совпадает с претеритом индикатива, а у сильных отличает от претерита изъявительного наклонения наличием умлаута:

формы индикатива и конъюнктива 1-е и 3-е л. ед. ч.		
machen	ich / er machte	ich / er machte
kommen	ich / er kam	ich / er **käme**
mögen	ich / er mochte	ich / er **möchte**
haben	ich / er hatte	ich / er **hätte**
sein	ich / er war	ich / er **wäre**
werden	ich / er wurde	ich / er **würde**

Präteritum Konjunktiv: у сильных глаголов основа претерита изъявительного наклонения получает умлаут; у слабых совпадает с претеритом индикатива. **Претерит конъюнктива** (в отличие от претерита изъявительного наклонения) употребляется **и в письменной, и в устной речи**, так что приведенные выше формы пригодятся вам буквально везде.

Внимание!

Некоторые сильные глаголы образуют претерит конъюнктива с отклонением от общей модели (в связи с историческими закономерностями):

stehen	ich / er stand	ich / er **stünde**
sterben	ich / er starb	ich / er **stürbe**
helfen	ich / er half	ich / er **hälfe / hülfe**
beginnen	ich / er begann	ich / er **begänne / begönne**

Такие формы употребляются в художественной литературе. Однако сейчас есть тенденция заменять их в разговорной речи формами кондиционаля: **würde stehen, würde helfen** и т.д.

Внимание!

Наиболее употребительные конструкции с претеритом конъюнктива – это выражения **ich möchte** *я хотел бы* и **würden Sie bitte** (sagen, schicken и т.д.) *(скажите, пошлите* и т.д.*), пожалуйста*:

Ich möchte diese Jeans anprobieren. – *Я хотел(а) бы померить эти джинсы.*
Würden Sie bitte sagen, wo sich der Hörsaal 7 befindet. – *Скажите, пожалуйста, где находится аудитория 7?*

В конструкции «ich möchte» представлен претерит конъюнктива от глагола mögen, а в конструкции «würden Sie» – кондициональ I.

3. Перфект и плюсквамперфект конъюнктива образуются так же, как и перфект и плюсквамперфект изъявительного наклонения, только вспомогательный глагол (haben у большинства глаголов, sein у глаголов движения и становления) выступает в настоящем времени сослагательного наклонения.

Perfekt Konjunktiv: habe/sei(-st/-en) + причастие II основного глагола:

machen *делать*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich habe gemacht	ich habe gemacht
2	du **hast** gemacht	du **habest** gemacht
3	er (sie) **hat** gemacht	er (sie) **habe** gemacht

kommen *приходить*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1	ich **bin** gekommen	ich **sei** gekommen
2	du **bist** gekommen	du **sei(e)st** gekommen
3	er (sie) **ist** gekommen	er (sie) **sei** gekommen

Plusquamperfekt Konjunktiv: hätte/wäre(-st/-en) + причастие II основного глагола:

machen *делать*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1 2 3	ich **hatte** gemacht du **hattest** gemacht (sie) **hatte** gemacht	ich **hätte** gemacht du **hättest** gemacht er (sie) **hätte** gemacht

kommen *приходить*		
лицо	**индикатив**	**конъюнктив**
1 2 3	ich **war** gekommen du **warst** gekommen er (sie) **war** gekommen	ich **wäre** gekommen du **wärest** gekommen er (sie) **wäre** gekommen

4. Конъюнктив можно выразить аналитической формой (то есть формой со вспомогательным глаголом; сравните обороты с «would» в английском языке). В немецком языке такая форма называется кондициональ (der Konditionalis) и образуется так:

ich würde gehen *я пошел бы*
er würde fragen *он спросил бы*
du würdest zeigen *ты показал бы*
sie würden kaufen *они купили бы*

Konditionalis (Konditionalis I): würde + личные окончания там, где это нужно (2 л. ед. и мн. ч., 1 и 3 л. мн. ч.) + инфинитив глагола.

Форма **würde**(-st/-en) смягчает просьбу, делает ее особенно учтивой (сослагательное наклонение в значении повелительного):

Würden Sie bitte wiederholen! – *А вы могли бы повторить? = Повторите, пожалуйста!*

Würden Sie bitte auf dem Plan zeigen! – *А вы могли бы показать? = Покажите, пожалуйста!*

Правило

УПОТРЕБЛЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Формы настоящего времени конъюнктива (er komme / habe / sei вместо er kommt / hat / ist) употребляются в косвенной речи, то есть при передаче чужих высказываний (особенно тех, в которых можно усомниться) и при изложении различных непроверенных и легендарных сведений.

Der Politiker hingegen betonte, dass er bereits nach seiner ersten Wahl im Jahre 2004 sämtliche Parteimandate bewusst niedergelegt und sich auf sein Amt konzentriert **habe**. – *Политик, напротив, подчеркнул, что он уже после своих первых выборов в 2004 г. сознательно отказался от всех партийных поручений и сосредоточился на своей службе.*

Формы претерита конъюнктива **wäre** и **hätte** употребляются в тех случаях, когда нужно передать нереальное (или в настоящий момент нереальное) условие, пожелание и т. д. За этими формами может следовать как претерит конъюнктива, так и кондициональ (würde...):

Wäre ich reich, so bereiste ich die ganze Welt. – *Если бы я был богатым, то объездил бы весь мир.*

Wenn ich mehr Geld hätte, würde ich mehr reisen. – *Если бы у меня было больше денег, я бы больше путешествовал.*

Запомните!

Полезные выражения с **wäre**:

Es wäre gut. – *Это было бы хорошо.*

Es wäre alles. – *Вот, пожалуй, и всё.*

Форма претерита конъюнктива от глагола **mögen** *мочь, желать* **möchte**(-st/-en) *хотел(и) бы* в разговорной речи едва ли не потеснила основной глагол волеизъявления глагол **wollen** *хотеть*. Вежливое **ich möchte** звучит не так настойчиво, как **ich will**, и в принципе соответствует русскому *мне хочется*.

Форма перфекта конъюнктива употребляется при передаче чужих высказываний (косвенная речь) в прошлом:

Er sagte, ein Unbekannter **habe** ihn mit dem Versprechen, ihm etwas über seine Herkunft zu erzählen, in den Garten **gelockt**. – *Он сказал, что незнакомец заманил его в сад обещанием рассказать что-то о его происхождении.*

Плюсквамперфект конъюнктива также употребляется в нереальных высказываниях о прошлом (в сочетании с претеритом):

Wenn ich das **gewusst hätte,** könnte ich alles anders machen. – *Если бы я это знал, я бы мог всё сделать по-другому.*

Konditionalis I «würde (-st/-en) + инфинитив» допускает существование формы Konditionalis II. Для образования этой формы инфинитив I (обычный инфинитив, допустим, nehmen *брать*) заменяется инфинитивом II (genommen haben *быть (уже) взятым*). А поскольку инфинитив II употребляется в письменной речи и в особых обстоятельствах, то и Konditionalis II является книжной формой.

ЗАЛОГ

В немецком языке два залога – действительный (das Aktiv [´aktif]) и страдательный (пассив; das Passiv [´pasif]).

✓ В действительном залоге подлежащее обозначает производителя действия:

Die Polizei öffnete den Koffer. – *Полиция вскрыла чемодан.*

✓ В страдательном залоге (пассиве) подлежащее обозначает объект, на который направлено действие:

Der Koffer wurde von der Polizei geöffnet. – *Чемодан был вскрыт полицией.*

Правило

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (ПАССИВ) ОБРАЗОВАНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАССИВА

Страдательный залог (пассив; das Passiv [´pasif]) в немецком языке, как и соответствующие обороты в русском, употребляется преимущественно в письменной речи. Формы пассива широко распространены в текстах официально-делового стиля.

В разговорной речи для передачи пассивного значения обычно используются не пассивные конструкции, а неопределенно-личное местоимение **man**. Это называется переформулированием пассива:

Man dekoriert den Saal. – *Зал украшают.*
Man schätzt seine Leistugen. – *Его заслуги ценят.*
Man hat das Haus gebaut. – *Дом построили.*
Man hat die Tür geöffnet. – *Дверь открыли.*

Страдательный залог имеет ту же система времен, что и действительный: настоящее время, претерит, перфект и т. д. Однако не все времена пассива используются даже в письменной речи. Plusquamperfekt Passiv, как и Plusquamperfekt изъявительного наклонения, употребляется лишь в том случае, если нужно особо подчеркнуть предшествование действия в прошлом. Но к этому общему условию добавляется еще одно – необходимость описания такого действия в пассиве. Поэтому Plusquamperfekt Passiv обычно встречается только в официально-деловых текстах. Аналогичным образом, Futur II Passiv – крайне редкая форма, потому что Futur II Aktiv употребляется гораздо реже формы Futur I.

Наиболее употребительными из всех времен пассива являются настоящее время, претерит и перфект пассива.

Образование пассива:

Passiv: глагол **werden** *становиться* в нужном времени (основные формы для пассива: **werden** – **wurde** – **ist worden**) + Partizip II основного глагола.

Пассив

настоящее время	претерит	перфект
(устная / письменная речь) Das Haus **wird gebaut**. *Дом строится.* Der Saal **wird dekoriert**. *Зал украшается.*	(письменная речь) Das Haus **wurde gebaut**. *Дом был построен.* Der Saal **wurde dekoriert**. *Зал был украшен.*	(устная речь) Das Haus **ist gebaut worden**. *Дом был построен.* Der Saal **ist dekoriert worden**. *Зал был украшен.*

Плюсквамперфект (предшествование по отношению к действию в претерите)	Futur I (крайне редко)
Das Haus **war gebaut worden**. *Дом был (уже) построен.* Der Saal **war dekoriert worden**. *Зал был (уже) украшен.*	Das Haus **wird gebaut werden**. *Дом будет построен.* Der Saal **wird dekoriert werden**. *Зал будет украшен.*

Внимание!

Глагол **werden** выступает в пассиве как вспомогательный и потому не имеет значения «становиться». А для образования перфекта и плюсквамперфекта пассива используется сокращенная форма причастия II от глагола werden – **worden** (а не geworden). Форма «worden» четко маркирует перфект и плюсквамперфект пассива и нигде более не употребляется.

Формы перфекта и плюсквамперфекта пассива очень похожи. Здесь, как и в действительном залоге, плюсквамперфект представляет собой «состарившийся» перфект – конструкция та же, только вместо **ist** употребляется **war**.

перфект пассива
Das Haus **ist** gebaut worden. – *Дом был построен.*
плюсквамперфект пассива
Das Haus **war** gebaut worden. – *Дом был (уже) построен.*

Вариаций со вспомогательными глаголами здесь не бывает: либо «Das Haus **ist** gebaut **worden**» (перфект), либо «Das Haus **war** gebaut **worden**» (плюсквамперфект, если он нужен по смыслу).

В разговорной речи вместо будущего времени пассива (Futur I Passiv) употребляется настоящее время пассива. И, как пишут даже в нормативных грамматиках: «Форму Futur II Passiv не рекомендуется употреблять ни в устной, ни в письменной речи», – что на деле означает полную нежизнеспособность этой формы.

Пассив, как правило, является приметой немецкого официально-делового стиля. На русский язык эти конструкции часто переводятся в действительном залоге:

Wir wehren uns, wenn in dieser Stadt Unwahrheiten verbreitet werden. – *Мы будем защищаться, если в этом городе будут распространяться небылицы.*

Um einen Kompromiss wurde am Samstagmorgen zunächst in kleineren Verhandlungsrunden gerungen, bevor das Gesamtpaket im Plenum beraten werden sollte. – *Затем субботним утром велась борьба за компромисс в более узких кругах, прежде чем весь пакет документов должен был обсуждаться на пленуме.*

Allerdings ist die Frage der Finanzierung bislang ausgeklammert worden. – *Однако вопрос финансирования до сих пор вынесен за скобки.*

Nach der Regatta wird auch die schönste Jacht ausgewählt und prämiert. – *После регаты будет выбрана и отмечена премией также и самая красивая яхта.*



ДВУЧЛЕННЫЙ И ТРЕХЧЛЕННЫЙ ПАССИВ

Обычный пассив, примеры которого приведены выше, – пассив без указания деятеля (говорящий не знает или не хочет указывать, кем именно был построен дом, украшен зал и т. д.). Такая конструкция называется двучленным пассивом (подлежащее + сказуемое в пассиве). Если же нужно

особо указать на производителя действия (то есть кем именно строится дом и т. д.), то для этого используются предлоги von (+ D.) или durch (+ A.). Такой пассив называется трехчленным. Эта конструкция обычно переводится на русский язык посредством действительного залога:

Das Haus wird von einer großen Firma gebaut. – *Дом строит больша фирма.*

Der Saal wird von unseren Studenten dekoriert. – *Наши студенты украшают зал.*

Предлог **von** чаще употребляется с обозначениями живых существ и деятелей в широком смысле (и вообще чаще употребляется в пассивных конструкциях), а предлог **durch** – с обозначениями неодушевленных предметов, невольных причин действия, посредников и т. п.

Das Paket wurde durch den Boten zugestellt. – *Посылка доставляется курьером.*

Если же нужно указать предмет, при помощи которого производится действие в пассиве, то здесь, как и в действительном залоге, используется предлог mit (+ D.):

Der Saal wurde mit den Blumen dekoriert. – *Зал был украшен цветами.*



БЕЗЛИЧНЫЙ ПАССИВ

Иногда какое-либо указание на деятеля бывает в принципе невозможно или ненужно: например, «у нас не курят». Так бывает, когда пассив образуется от непереходных глаголов (глаголов, не допускающих прямого дополнения) – например, **arbeiten** *работать*, **schlafen** *спать*, **tanzen** *танцевать*, а также от переходных глаголов в безобъектном употреблении – например, **rauchen** *курить*.

Безличный (одночленный) пассив: es + пассив 3-го лица ед. ч. в нужном времени:

Es wird sonntags nicht gearbeitet. – *По воскресеньям не работают.*
Es wird hier nicht geraucht. – *Здесь не курят.*
Es wurde getanzt. – *Танцевали.*

✓ При обратном порядке слов (если предложение открывается обстоятельством – указанием времени, места и т. п.) местоимение **es опускается**.

Sonntags wird nicht gearbeitet. – *По воскресеньям не работают.*
Hier wird nicht geraucht. – *Здесь не курят.*
Gestern wurde getanzt. – *Вчера танцевали.*

✓ Безличный пассив используется также для энергичного приказания:
Jetzt wird aber geschlafen! – *А теперь спать!*



ПАССИВ СОСТОЯНИЯ

Иногда бывает нужно подчеркнуть, что действие уже произведено: дом наконец построен, зал украшен и т. д. В таком случае употребляется пассив состояния (результата):

Пассив состояния: глагол **sein** *быть* в нужном времени + причастие II

✓ В быту важнее всего различие между процессом и результатом:

Das Haus **wird** gebaut. – Das Haus **ist** gebaut.
Дом строится. – Дом построен.
Der Saal **wird** dekoriert. – Der Saal **ist** dekoriert.
Зал украшают. – Зал украшен.

✓ Пассив состояния чаще всего выступает именно в форме настоящего времени:

Die Tür ist geöffnet. – *Дверь открыта.*
Ich bin 1990 geboren. – *Я родился в 1990 г.*

✓ Формы пассива состояния образуются так: личные формы глагола **sein** *быть* во всех временах + **причастие II:**

das Haus **ist gebaut** (настоящее время)
das Haus **war gebaut** (претерит)
das Haus **ist gebaut gewesen** (перфект)
das Haus **war gebaut gewesen** (плюсквамперфект)

Поскольку основная роль в этой конструкции принадлежит глаголу **sein** *быть*, то в некоторых грамматиках пассив состояния трактуется просто как составное именное сказуемое: глагол **sein + причастие II.**

Внимание!

Не путайте обычный перфект глагола с пассивной конструкцией sein + причастие II:

Jemand **hat** die Tür **geöffnet**. – *Кто-то открыл дверь.*
Die **Tür ist geöffnet**. – *Дверь открыта.*

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ



КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные указывают на определенное количество лиц или предметов: один, два, три... Эти числительные отвечают на вопрос: **Wie viel** *сколько*?

✓ Числительные **от 1 до 12** представляют собой простые слова:

0 **null**	1 **eins**	2 **zwei**	3 **drei**	4 **vier**	5 **fünf**	6 **sechs** [zɛks]
7 **sieben**	8 **acht**	9 **neun**	10 **zehn**	11 **elf**	12 **zwölf**	

✓ Числительные **от 13 до 19** образуются по формуле «*n* + zehn», где *n* – обозначение единиц (причем в числительном **sechzehn** *шестнадцать* произносится **Ich-Laut**, в отличие от **sechs** *шесть*):

13 **dreizehn**
14 **vierzehn**
15 **fünfzehn**
16 **sechzehn** [ˊzɛçze:n]
17 **siebzehn**
18 **achtzehn**
19 **neunzehn**

✓ **Круглые десятки**, начиная с двадцати, обозначаются так (в исходе у них произносится Ich-Laut, а у числительного sechzig *шестьдесят* – и в исходе, и в середине слова):

20 **zwanzig**
30 **dreißig**
40 **vierzig**
50 **fünfzig**
60 **sechzig**
70 **siebzig**
80 **achtzig**
90 **neunzig**

✓ **Обозначения десятков с единицами** образуются по схеме 1 + und + 20 / 30 и т. д. (причем пишутся в одно слово, а ударение имеют на первом слоге):

21 einundzwanzig
22 zweiundzwanzig
23 dreiundzwanzig
24 vierundzwanzig
25 fünfundzwanzig
26 sechsundzwanzig [ˊzɛksʊnttsvantsıç]
27 siebenundzwanzig
28 achtundzwanzig
29 neunundzwanzig

✓ Таким образом, обозначения десятков с единицами начинаются с **единиц**:

34 **vier**unddreißig 79 **neun**undsiebzig 98 **acht**undneunzig

Запомните!

Номера телефонов по-немецки диктуются не по десяткам, а по отдельным единицам:

4686135 – vier-sechs-acht-sechs-eins-drei-fünf

Обозначения сотен и тысяч:

100 (ein)hundert	200 zweihundert
101 einhunderteins	300 dreihundert
102 einhundertzwei	—
...	
1000 (ein)tausend	1100 (ein)tausendeinhundert
1001 (ein)tausendeins	—
1002 eintausendzwei	
...	
2000 zweitausend	200000 zweihunderttausend
3000 dreitausend	
...	

Числительные 100 и 1000, как и в русском языке, в нужных ситуациях могут обозначаться существительными «сотня» и «тысяча»:

das Hundert (мн. ч. die Hunderte) *сто, сотня*
das Tausend (мн. ч. die Tausende) *тысяча*

Числительные «миллион» и «миллиард» обозначаются существительными:

die Million [mi´ljon] (мн. ч. die Millionen) *миллион*
die Milliarde [mi´ljardə] (мн. ч. die Milliarden) *миллиард*

Внимание!

Ein paar по-немецки обозначает не «пару» (ein Paar с прописной буквы), а **«несколько»**. Например: **ein paar Tausende** *несколько тысяч* может указывать на количество от двух до пяти тысяч.



ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные обозначают порядок счета. Они образуются от количественных числительных присоединением суффикса **-t** (от 2 до 19) или -st (от 20 и далее) и выступают с определенным артиклем (der / die / das в зависимости от обозначаемого предмета):

«der *n*-te» (с некоторыми особенностями в корне слова)

der erste	*первый*
der zweite	*второй*
der dritte	*третий*
der vierte	*четвертый*
der fünfte	*пятый*
der sechste [ˈzɛçstə]	*шестой*
der siebte	*седьмой*
der achte	*восьмой*
der neunte	*девятый*
der zehnte	*десятый*
der elfte	*одиннадцатый*
der zwölfte	*двенадцатый*

и т.д. (до 19 включительно)

«der *n*-ste»

der zwanzigste	*двадцатый*
der einundzwanzigste	*двадцать первый*
der dreißigste	*тридцатый*
der vierzigste	*сороковой* и т. д.

Правило

ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Дробные величины обозначаются так:

die Hälfte *половина*
anderthalb или **ein(und)einhalb** *полтора*
zwei(und)einhalb *два с половиной*
drei(und)einhalb *три с половиной*

das Drittel *треть*
das Viertel *четверть* (также *квартал*)
das Fünftel *одна пятая*
и т.д.

Простая дробь, состоящая из числителя и знаменателя, в записи словами выглядит следующим образом (соответствующие обозначения пишутся здесь со строчной буквы):

$^{1}/_{4}$ = **ein viertel** *одна четвертая*
$^{2}/_{5}$ = **zwei fünftel** *две пятых*
$^{4}/_{10}$ = **vier zehntel** *четыре десятых*

Десятичные дроби читаются так:

10,5 **zehn Komma fünf** (+ соответствующее обозначение, например: Liter / Meter)
2,37 **zwei Komma siebenunddreißig**

Правило

АРИФМЕТИЧЕСКИЕ ДЕЙСТВИЯ

Действия сложения, вычитания, деления и умножения обозначаются так: + **plus** *плюс*, – **minus** *минус*, x **mal** *умножить*, : **durch** *разделить*, **macht** *равно (будет, получается)*, **zählen** *считать*.

Drei plus vier macht sieben. – *Три плюс четыре – семь.*
Zwölf minus drei macht neun. – *Двенадцать минус три – девять.*
Fünf mal fünf macht fünfundzwanzig. – *Пятью пять – двадцать пять.*
Einundzwanzig durch sieben macht drei. – *Двадцать один поделить на семь – три.*

Внимание!

Таблица умножения по-немецки называется **das Einmaleins**.



ОБОЗНАЧЕНИЯ ДАТЫ (ГОД)

Обозначения года в немецком языке образуются при помощи количественных числительных: «***n*** + **hundert** + *обозначение года*», где ***n*** – обозначение века в виде десятка с единицами. Говоря иначе, «-надцать сотен такой-то». Например:

2007 zwanzighundertsieben
1997 neunzehnhundertsiebenundneunzig
1868 achtzehnhundertachtundsechzig
1572 fünfzehnhundertzweiundsiebzig
524 fünfhundertvierundzwanzig

Для удобства произношения можно делать краткую паузу между первой и второй частью таких чисел: 1799 **siebzehnhundert**|neunundneunzig

Обозначение года в немецком языке не требует каких-либо предлогов:

Ich bin 1990 geboren. – *Я родился в 1990 году.*
Dieser Dichter starb 1941. – *Этот поэт умер в 1941 году.*
1996 – 2001 studierte sie an der Universität. – *В 1996 – 2001 гг. она училась в университете.*

Правило

СТОЛЕТИЯ И ИМЕНА ПРАВИТЕЛЕЙ

Обозначения веков и «порядковые номера» при именах правителей (царей, королей и т. п.) образуются в немецком языке при помощи порядковых числительных.

Любой век обозначается по-немецки порядковым числительным в сочетании со словом **Jahrhundert**, которое обычно сокращается как **«Jh.»** (а в родительном падеже – **Jhs.**). В России века обозначаются римскими цифрами, а в Германии – арабскими, причем после цифры ставится точка:

21. Jh. = das einundzwanzigste Jahrhundert	*XXI в. = двадцать первый век*
20. Jh. = das zwanzigste Jahrhundert	*XX в. = двадцатый век*
19. Jh. = das neunzehnte Jahrhundert	*XIX в. = девятнадцатый век*

Сочетание «в таком-то веке» требует предлога in с дательным падежом. Общая формула: «**im** + порядковое числительное с окончанием **-en** + ***Jahrhundert***»:

im 20. Jahrhundert = **im** zwanzigst**en** Jahrhundert	*в XX в. = в двадцатом веке*
im 6. Jahrhundert = **im** sechst**en** Jahrhundert	*в VI в. = в шестом веке*

Имена царей, королей, князей пишутся по-немецки римскими цифрами, после которых тоже ставится точка, а произносятся следующим образом:

Ludwig I. = Ludwig **der Erste**	*Людвиг I = Людвиг Первый*
Friedrich II. = Friedrich **der Zweite**	*Фридрих II = Фридрих Второй*

При обозначении времени (периода) правления порядковые числительные, сочетающиеся с именами правителей, склоняются как слабые прилагательные с определенным артиклем:

unter Nikolai I. = **unter** Nikolai **dem Ersten** *при Николае Первом*
unter Friedrich II. = **unter** Friedrich **dem Zweiten** *при Фридрихе Втором*



ОБОЗНАЧЕНИЯ ДАТЫ (ЧИСЛО МЕСЯЦА)

Числа месяца в немецком языке обозначаются порядковыми числительными «der erste», «der zweite» и т. д. (до «der einunddreißigste» включительно). Обозначаются числа цифрами с точкой:

der 1. Januar = **der erste** Januar *1 января*
der 21. April = **der einundzwanzigste** April *21 апреля*

Если нужно указать, какое сегодня число, то общая формула – «heute ist der *n*-(s)te + месяц»:

Heute ist **der 16.** August. = Heute ist **der sechzehnte** August. – *Сегодня 16 августа.*
Heute ist **der 14.** September. = Heute ist **der vierzehnte** September. – *Сегодня 14 сентября.*

Если нужно сказать, что событие происходило такого-то числа, то общая формула такова: «**am** + *n*-(s)ten + месяц». Например:

am 7. Juni *7 июня*
am 4. Dezember *4 декабря*

Если нужно указать дату в письме и т.п., то порядковое числительное выступает в форме винительного падежа; общая формула – «**den** n-(s)ten + месяц»:

Moskau, den 1. Juli ***Москва, 1 июля***

Кратко числа и месяцы могут записываться, как и в других странах, одними цифрами (особенно если далее следует год). Читаются эти циф-

ры тоже как порядковые числительные и также требуют определенного артикля, а в некоторых случаях и предлога:

der 24.05.1987 *24 мая 1987 г.*
am 19.12.2006 *19 декабря 2006 г.*



ОБОЗНАЧЕНИЯ ВРЕМЕНИ

Вопросы, вводящие обозначения времени:

Wie spät ist es? – *Который час?*
Wann? – *Когда?*
Um wie viel Uhr? – *В котором часу?*

Наиболее простые обозначения времени образуются по формуле N Uhr + количественное числительное:

Es ist **sieben Uhr**. – *Семь часов.*
Es ist **sieben Uhr dreißig.** – *Семь тридцать.*
Es ist **vierzehn Uhr vierzig**. – *Четырнадцать сорок.*
Es ist **punkt zwei**. – *Ровно два.*

Если речь идет о двух часах дня, то можно сказать: «**Es ist zwei Uhr**» или «**Es ist vierzehn Uhr**». Разница здесь такая же, как между русским «два часа» и «четырнадцать часов». Второе обозначение звучит точнее и официальнее, а первое понятно в зависимости от конкретного времени суток.

При обозначении часов с минутами, метров с сантиметрами, евро с центами и т.п. (то есть любых бóльших величин с меньшими) называется только основная мера (часы, метры, евро и т. п.), а прочее обозначается одним числительным. Общая схема такова:

vier Uhr zwanzig – *четыре часа двадцать минут*
zwei Meter dreißig – *два метра тридцать сантиметров*
drei Euro neunzig – *три евро девяносто центов*

При традиционном обозначении времени («половина третьего», а не «два тридцать» и т. д.) используются слова **halb** *половина* без предлогов и **Viertel** четверть с предлогами:

Es ist halb elf. – *Половина одиннадцатого.*
Es ist Viertel elf. – *Четверть одиннадцатого.*
Es ist fünfzehn Minuten nach zehn. – *Пятнадцать минут одиннадцатого.*
Es ist Viertel vor zwölf. – *Без четверти двенадцать.*
Es ist Dreiviertel zwölf. – *Одиннадцать сорок пять.*
Es ist fünf Minuten vor zwölf. – *Без пяти двенадцать.*
Es ist fünf Minuten nach zwölf. – *Пять минут первого.*
Es ist fünf Minuten vor halb eins. – *Двадцать пять минут первого.*
Es ist fünf Minuten nach halb eins. – *Тридцать пять минут первого.*

Обозначения времени, отвечающие на вопросы **Wann?** *Когда?* **Um wie viel Uhr?** *В котором часу?*, выступают с предлогом **um**:

Um drei Uhr dreißig. – *В три тридцать.*
Um acht Uhr fünfzig. – *В восемь пятьдесят.*
Um eins. – *В час.*

Внимание!

Обратите внимание: **am Mittag** – *в полдень*, **um Mitternacht** – *в полночь*.

ПРЕДЛОГИ

Правило

ПРЕДЛОГИ С ВИНИТЕЛЬНЫМ И ДАТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

В немецком языке есть предлоги, всегда требующие определенного падежа, и предлоги, выступающие с определенным падежом в зависи-

мости от конкретных условий. Например, предлог **mit** *с, посредством* всегда требует дательного падежа, а предлог **für** *для, за* – винительного.

Der Professor spricht mit **der** Studentin. – *Профессор говорит со студенткой.*
Ich schreibe mit **dem** Kuli. – *Я пишу шариковой ручкой.*
Das ist für **dich**. – *Это тебе.*
Haben Sie vielen Dank für **die** Antwort. – *Большое Вам спасибо за ответ.*

Но есть предлоги, которые могут сочетаться как с дательным, так и с винительным падежом: **in** *в;* **an** *на, при;* **auf** *на;* **hinter** *за;* **neben** *рядом, около;* **über** *над;* **unter** *под;* **vor** *перед;* **zwischen** *между.*

Der Junge lernt **in der** Schule. – *Мальчик учится в школе.*
Der Junge geht **in die** Schule. – *Мальчик идет в школу.*
Die Tasse steht **auf dem** Tisch. – *Чашка стоит на столе.*
Ich stelle die Tasse **auf den** Tisch. – *Я ставлю чашку на стол.*

Это предлоги, выражающие пространственные отношения, положение человека или предмета в пространстве. Выбор падежа зависит здесь от того, идет ли речь **о месте** или **о направлении**.

Запомните!

место **wo?** *где?* дательный падеж	**направление** **wohin?** *куда?* винительный падеж

hinter **der** Tür *за дверью* – hinter **die** Tür *за дверь*
unter **dem** Tisch *под столом* – unter **den** Tisch *под стол*
neben **dem** Bett *около кровати* (место) – neben **das** Bett *к кровати, около кровати* (направление)

Внимание!

Предлоги **in** и **an** сливаются с артиклем мужского и среднего рода
in + dem = im im Park *в парке*

in + das = ins ins Museum *в музей*
an + dem = am am Tisch *за столом*
an + das = ans ans Fenster *к окну*

В употреблении предлогов **auf** и **an** есть важные нюансы. Прежде всего, **auf**, как правило, обозначает горизонтальную поверхность, **an** – вертикальную. Сравните:

auf dem Tisch *на столе* – **an der Wand** *на стене*

Однако **auf** и **an** различаются еще и – как бы это лучше определить – степенью абстрактности. Сравните:

auf dem Tisch *на столе* – **am Tisch** *за столом*
auf der Straße *на улице* – **an der Ecke** *на углу*

а также **am Fenster** *у окна*, **am Meer** *на море* и др. (и, соответственно, **ans Fenster, ans Meer**).

Unsere Bücher liegen auf diesem Tisch. – *Наши книги лежат на этом столе.*
Wir sitzen an diesem Tisch. – *Мы сидим за этим столом.*

Есть определенные различия и в употреблении предлогов **in** и **an**. Сравните: **im Café** *в кафе*, **im Museum** *в музее*, **im Institut** [ɪnsti ˈtu:t] *в институте* – **an der Universität** *в университете*.

Некоторые употребления предлогов **in, auf** и **an** совпадают с употреблениями предлогов «в» и «на» в русском языке.

im Zimmer *в комнате* – **auf der Straße** *на улице*
im Wald *в лесу* – **auf dem Berg** *на горе*
im Flughafen *в аэропорту* – **auf dem Bahnhof** *на вокзале*
in der Ecke *в углу* – **an der Ecke** *на углу*

❗ Правило

ПРЕДЛОГИ С ДАТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

С дательным падежом выступают следующие предлоги: **mit** *с; посредством*; **nach** *в, к* (направление); **aus** *из*, **zu** *к, в* (направление) ; **von** *от, из*; **bei** *у, при*; **seit** *с* (о времени), *от*; **außer** *кроме*; **entgegen** *навстречу*; **gegenüber** *напротив; по отношению к.*

mit

Sie reist mit ihren Kindern. – *Она путешествует со своими детьми.*
Ich schreibe mit dem Kuli. – *Я пишу шариковой ручкой.*
Er fährt mit dem Auto. – *Он едет (ездит) на машине.*

Запомните!

Предлог **mit** используется при обозначении различных способов передвижения и видов транспорта.

Wir fahren mit dem Bus. – *Мы едем на автобусе.*
Sie fährt mit dem Taxi.[´taksi] – *Она едет на такси.*
Sie fahren mit dem Zug. – *Они едут на поезде.*

nach

Nach der Abitur studiere ich im Institut. – *После окончания школы я учусь в институте.*
Ich gehe nach Haus(e). – *Я иду домой.*
Nach welchem Buch ist der Film? – *По какой книге этот фильм?*

aus

Ich nehme die Jacke aus dem Koffer. – *Я достаю куртку из чемодана*
Ich komme aus Russland. – *Я из России.*

zu

Ich gehe zur Arbeit. – *Я иду на работу.*
Wir sind schon zu Hause. – *Мы уже дома.*
Gehen wir zu Fuß! – *Пойдем пешком!*
Zum Wohl! – *Ваше здоровье!*

von

Vom Flughafen fahre ich mit dem Taxi. – *Из аэропорта я еду (поеду) на такси.*
Von wem ist die E-Mail? – *От кого этот e-mail?*
Ich erzähle von meinem Freund. – *Я рассказываю о своем друге.*
Das ist ein Gedicht von Rilke. – *Это стихотворение Рильке.*

bei

Ich wohne bei meinen Freunden. – *Я живу у друзей.*
Sie liest beim Essen. – *Она читает за едой.*
Bernau bei Berlin – *Бернау под Берлином*

Внимание!

Предлоги **zu**, **von** и **bei** сливаются с определенным артиклем мужского и среднего рода:

zu + dem = zum
von + dem = vom
bei + dem = beim

seit

Seit diesem Jahr lerne ich Deutsch. – *С этого года я изучаю немецкий язык.*
Seit wann wohnen Sie in Berlin? – *С какого времени вы живете в Берлине?*

außer

Außer ihm kenne ich hier keine Rechtsanwälte. – *Кроме него, я не знаю здесь других адвокатов.*
Alle außer mir trinken Bier. – *Все, кроме меня, пьют пиво.*

Запомните!

Предлог **gegenüber** произносится с твердым приступом: [ge:gən`ybɐ], как бы в два слова. Кроме того, предлоги **gegenüber** и **entgegen**, как правило, выступают после существительного или местоимения.

entgegen

Wir gehen dir entgegen. – *Мы идем тебе навстречу.*
Das Kind läuft der Mutter entgegen. – *Ребенок бежит навстречу матери.*

gegenüber

Unserem Haus gegenüber gibt es einen Supermarkt. – *Напротив нашего дома есть супермаркет.*
Allen Leuten gegenüber ist sie höflich und freundlich. – *Со всеми людьми она вежлива и приветлива.*

Запомните!

Es gibt *есть, имеется* (при обратном порядке слов gibt es) – очень полезный оборот. Его можно использовать в самых разных описаниях – от рассказа о поездке до научного доклада. Существительное после **es gibt** выступает в винительном падеже: **es gibt einen Supermarkt / eine Schule / ein Café** и т.д.

✓ Для того чтобы спросить: «**О чем** ты говоришь?», «**На чем** ты едешь?» и т. п., к предлогам **von** и **mit** прибавляется «**wo**». Например:

Wovon sprichst du? – *О чем ты говоришь?*
Womit fährt er? – *На чем он едет / ездит?*

✓ Напротив, если нужно сказать: «Я говорю / помню **об этом**» и т. п., то к предлогу присоединяется **da**:

Ich spreche auch **davon**. – *Я тоже об этом говорю.*
Ich erinnere mich **daran**. – *Я помню об этом.*

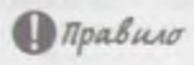
✔ Такие слова, как **womit / damit, wovon / davon** и т. д., называются местоименными наречиями (см. раздел «Наречия»).

Глаголы **sprechen** *говорить, разговаривать*, **erzählen** *рассказывать* могут сочетаться с предлогами **von + *D*.** или **über + *A*.** в значении *о, об*. С предлогом **über** вопросы и общие формулировки выглядят так:

Worüber sprichst du? – *О чем ты говоришь?*
Darüber sprechen wir später. – *Об этом мы поговорим позже.*

Запомните!

Полезные обороты: **zur Arbeit** *на работу*, **nach Haus(e)** *домой*, **zu Hause** *дома*.



ПРЕДЛОГИ С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

Винительного падежа требуют следующие предлоги: **durch** *через, сквозь;* **für** *для; за;* **ohne** *без;* **gegen** *против; около* (о времени); **um** *около, вокруг; в; около* (о времени); **bis** *до.*

durch

Er sieht durch das Fernrohr. – *Он смотрит в подзорную трубу.*
Die Touristen gehen durch den Wald. – *Туристы идут через лес.*
Wir bummeln durch die Stadt. – *Мы гуляем по городу.*

für

Das ist für dich. – *Это для тебя.*
Haben Sie vielen Dank für Ihre Hilfe! –*Большое вам спасибо за помощь!*
Für dieses Auto bekommt er nur wenig Geld. – *За эту машину он получит совсем немного денег.*
Das ist die Aufgabe für morgen. – *Это задание на завтра.*

ohne

Ich bin hier ohne Familie. – *Я здесь без семьи.*
Ohne mich bitte! –*Пожалуйста, без меня!*

Внимание!

Предлог **ohne** *без* употребляется без артикля – **ohne Artikel**!

gegen

Alles ist gegen diese Pläne. – *Всё против этих планов.*
Ich habe nichts dagegen. – *Я ничего не имею против.*
Wir warten schon gegen eine Stunde. – *Мы ждем уже около часа.*
Herr Werner kommt morgen gegen 10 Uhr. – *Господин Вернер придет завтра около 10 часов.*

um

Der Supermarkt? Gehen Sie bitte um die Ecke. – *Супермаркет? Сверните за угол.*
Der Unterricht beginnt um 9 Uhr. – *Занятия начинаются в 9 часов.*

bis

Die Fahrkarte ist bis morgen gültig. – *Билет действителен до завтра.*
Die Schuhe kosten 40, – bis 60 Euro. – *Туфли стоят от 40 до 60 евро.*
Bis bald! – *Пока! / До скорого!*

Запомните!

Предлог **um** сочетается с наречием **herum**, если нужно указать на окружение чего-либо.

Um das Museum herum ist ein Park. – *Вокруг музея располагается парк.*

Запомните!

Предлог **bis** часто выступает в сочетании с другим предлогом. Обычно это сочетание **bis zu** *до*, но возможны и другие предлоги.

Lies das Buch bis zum Ende! – *Прочти книгу до конца!*
Der Taxi fährt bis vor das Hotel. – *Такси едет прямо до гостиницы.*

Правило

ПРЕДЛОГИ С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

Наиболее употребительные предлоги с родительным падежом: **während** *в то время как;* wegen *из-за;* **trotz** *несмотря на;* **(an)statt** *вместо;* **außerhalb** *вне, за пределами*; **unweit** *неподалеку от, недалеко от, около.*

Соотношение предлога **während** с родительным падежом следует выучить наизусть. При употреблении предлогов wegen *из-за*, **anstatt / statt** *вместо*, **außerhalb** *вне, за пределами*, **unweit** *неподалеку от* удобно ориентироваться на их русские соответствия, которые также требуют родительного падежа:

wegen des Gewitters *из-за грозы*
anstatt des Briefes *вместо письма*
außerhalb der Stadt *вне города*
unweit der Haltestelle *неподалеку от остановки*

Многие немецкие предлоги, требующие родительного падежа, относятся исключительно к официально-деловому стилю и редко встречаются в живой речи. Например: **infolge** *вследствие*, **kraft** *в силу*, **ungeachtet** *невзирая на*, **zugunsten** *в пользу.*

Примеры употребления предлогов с родительным падежом:

während

Während seiner Reise besucht der Präsident viele Städte. – *Во время своей поездки президент посетит многие города.*

Dieser Student schläft während der Vorlesungen! – *Этот студент спит во время лекций!*

wegen

Wegen der Hitze ist der Kühlschrank kaputt. – *Из-за жары холодильник сломался.*

Wegen der Krankheit fährt er nicht. – *Из-за болезни он не поедет.*

trotz

Trotz der Kälte baden sie im Meer. – *Несмотря на холод, они купаются в море.*

Trotz aller Schwierigkeiten gewinnt er. – *Вопреки всем трудностям он выигрывает.*

(an)statt

Anstatt Pralinen kaufe ich Kuchen. – *Вместо конфет я куплю пирожные.*

Statt des Briefes schicken Sie bitte ein Fax. – *Вместо письма пошлите, пожалуйста, факс.*

außerhalb

Meine Freundin wohnt außerhalb der Stadt. – *Моя подруга живет за городом.*

Er sucht Geschäftspartner außerhalb des Landes. – *Он ищет деловых партнеров за пределами страны.*

unweit

Ich wohne unweit des Bahnhofs. – *Я живу неподалеку от вокзала.*

Unweit der Universität gibt es eine Buchhandlung. – *Неподалеку от университета есть книжный магазин.*



ПРЕДЛОГИ И НАРЕЧИЯ В УКАЗАНИЯХ ВРЕМЕНИ

Предлоги, выступающие в указаниях времени, подчиняются общим правилам употребления предлогов с дательным и винительным падежом. Указание на момент времени («место») оформляется посредством пред-

логов in / an + существительное – обозначение отрезка времени в дательном падеже. Однако необходимо знать конкретные сочетания предлогов с обозначениями времени (сравните в русском языке: «**в** этом году», «**на** год», «**через** год» и т.д.).

Обозначения года, месяца и недели:

in

in diesem Jahr – *в этом году*
in diesem Monat – *в этом месяце*
in dieser Woche – *на этой неделе*

Названия месяцев (все они – мужского рода) выступают при этом с артиклем:

im Januar – *в январе*
im Februar – *в феврале*
im März – *в марте*
и т.д.

В отношении дней используется другой предлог, причем названия дней тоже выступают с артиклем:

an

an diesem Tag	*в этот день*
am Montag	*в понедельник*
am Dienstag	*во вторник*
и т.д.	
am Wochenende	*в выходные*

Аналогичным образом строятся указания на части суток:

am Morgen	*утром*	*но:*	**in** der Nacht	*ночью*
am Mittag	*днем*			
am Abend	*вечером*			

Есть различия и между полднем и полночью:

am Mittag *в полдень*
um Mitternacht *в полночь*

Обозначения чисел месяца также выступают с предлогом an и артиклем:

am 1. Januar = **am** ersten Januar *1 января*
am 7. Juni = **am** siebten Juni *7 июня*

или сокращенно: am 01.01, am 7.06, но предлог с артиклем всегда обязательны.

В оборотах «через неделю» и «на неделю» предлоги будут разными:

in + D.

in einer Woche *через неделю* (также *за неделю* – о сроке выполнения)
in zwei Wochen *через две недели*
in drei Jahren *через три года*

vor (+ D.)

vor einer Woche *неделю назад*
vor vier Monaten *четыре месяца назад*
vor drei Jahren *три года (тому) назад*

für

für eine Woche *на неделю*
für einen Tag *на день*

gegen

gegen 9 Uhr *около 9 часов* (о сроке, когда произойдет событие)
gegen eine Stunde *около часа* (о сроке ожидания)

Общее указание часового времени («в таком-то часу»):

um

um 10 Uhr *в десять часов*
um 22 Uhr *в 22 часа*
и т.д.

Внимание!

Слово **die Uhr** обозначает час как определенный момент времени (например, **um 2 Uhr** *в два часа*), а также *часы* как механизм. Слово **die Stunde** обозначает *час* как отрезок времени: например, **2 Stunden** *два часа*.

Указание начала и конца срока:

ab

ab dieser Woche *с этой недели*
ab heute *с сегодняшнего дня*
ab 2012 *с 2012 года*

bis (zu + D. или без предлога)
bis zum Morgen *до утра*
bis zum 28.10.2011 *до 28.10.2011*
bis heute *до сегодняшнего дня*
bis 2012 *до 2012 года*

Внимание!

Наречия – указания времени:

heute	*сегодня*
gestern	*вчера*
morgen	*завтра*
übermorgen	*послезавтра*

Если нужно сказать «ровно через неделю», то говорится: **heute in einer Woche**.

Запомните также:

heute Morgen	сегодня утром
heute Mittag	сегодня днем
heute Abend	сегодня вечером

По той же модели образуются сочетания:

morgen Abend	*завтра вечером*
gestern Abend	*вчера вечером*

Если нужно сказать «завтра утром», тогда во избежание повтора говорится:

morgen früh	*завтра утром*

Если нужно указать, что событие происходит по утрам, по понедельникам и т.д., то используется соответствующее наречие. Обозначения сроков, дней и т.д. как повторяющихся отрезков времени:

mittags	*днем*
abends	*вечером*
nachts	*ночью, по ночам*
montags	*по понедельникам*
dienstags	*по вторникам*
	и т.д.

Внимание!

В немецком языке есть два наречия со значением «только»: nur и erst. Nur означает «только» как указание на ограниченный срок: nur heute *только сегодня* (= не вчера / завтра). Erst означает «только» как указание на недавно начавшееся действие: erst heute *только сегодня* (= только с этого дня). Сравните:

Er arbeitet nur dienstags und donnerstags. *Он работает только по вторникам и четвергам.*
Er arbeitet erst einen Monat. *Он работает только / всего месяц.*

СОЮЗЫ

✓ Союз **(die Konjunktion)** – неизменяемая часть речи, которая служит для связи слов в предложении и отдельных предложений. Союзы не являются членами предложения. По функции в предложении союзы делятся на сочинительные и подчинительные.



СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

✓ Сочинительные союзы соединяют однородные члены предложения или сложносочиненные предложения. К этим союзам относятся слова: **und** *и*, **sondern** *а*, **aber** *но*, **oder** *или*.

und

Ich kaufe Milch und Brot. – *Я покупаю молоко и хлеб.*

Der Professor kommt, und die Vorlesung beginnt. – *Входит профессор, и лекция начинается.*

✓ В языке художественной литературы союз **und** может употребляться более своеобразно – например, начинать строфу стихотворения:

Und wenn ein Lied meine Lippen verlässt... – *И если песня слетит с моих губ...*

sondern

Das ist nicht rot, sondern rosa. – *Это не красное, это розовое.*

Das ist nicht mein Pass, sondern ihr. – *Это не мой паспорт, а её.*

aber

Ich frage ihn, aber er antwortet nicht. – *Я его спрашиваю, но он не отвечает.*

Es ist aber nicht so schlecht. – *Но это не так уж и плохо.*

oder

Heute oder morgen? – *Сегодня или завтра?*

Gehen wir ins Restaurant oder essen wir zu Hause? – *Пойдем в ресторан или поедим дома?*

✓ Если вы говорите о себе и еще о ком-то («мы с...»), то используется следующая конструкция: **mein Freund und ich, Herr N und ich.** Это подлежащее согласуется со сказуемым во множественном числе.

✓ В немецком языке, как и во многих других, есть двухчастные сочинительные союзы:

nicht nur... sondern auch *не только... но и*
entweder... oder *либо... либо*
weder... noch *ни... ни*

Они также соединяют однородные члены предложения:

Ich studiere nicht nur Deutsch, sondern auch Französisch. – *Я изучаю не только немецкий, но и французский.*

Schicken Sie bitte entweder eine E-Mail oder ein Fax. – *Пришлите, пожалуйста, либо e-mail, либо факс.*

Entweder es passiert gar nichts, oder wir gehen einen anderen Weg. – *Либо вообще ничего не произойдет, либо мы пойдем другим путем.*

Ich trinke weder Wodka noch Schnaps. – *Я не пью ни водки, ни шнапса.*

Weder flüssige Sahne, noch Milch oder Joghurt sind die Top-Kandidaten fürs Eisfach. – *Ни жидкие сливки, ни молоко, ни йогурт не являются главными кандидатами для морозильной камеры.*



ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

✓ Подчинительные союзы присоединяют придаточное предложения к главному. По форме подчинительные союзы делятся на:

простые – **dass** *что*, **weil** *потому что*, **als** *когда* и др.

сложные – **nachdem** *после того как*, **seitdem** *с тех пор как*, **solange** *пока* и др.

составные – **wenn auch** *даже если*

расщепленные – **je... desto** *чем... тем*

Значение подчинительных союзов

✓ Подчинительные союзы разделяются по значению на несколько групп:

1. Изъяснительные союзы:
dass *что*
ob *ли*

Ich glaube, **dass** die Chancen höher sind als die Risiken. – *Я полагаю, что шансы выше рисков.*

Wir müssen uns entscheiden, **ob** wir das Schwimmbad vollsanieren oder es zuschütten wollen. – *Нам нужно решать, хотим ли мы полностью санировать бассейн или засыпать его.*

2. Причинные союзы:
weil *потому что*
da *потому что, так как*

Er ist leider nicht zu erreichen, **weil** er kein Handy hat. – *До него, к сожалению, нельзя дозвониться, потому что у него нет мобильного телефона.*

Man bewundert ihn, **da** er alles am besten kann. – *Им восхищаются, потому что он умеет всё лучше всех.*

3. Временные союзы:

wenn *когда* (о настоящем и будущем)
als *когда* (о прошлом)
während *в то время как*
solange *пока*
seit *с тех пор как*
seitdem *с тех пор как*
sobald *как только*
bis *пока не*
bevor *прежде чем*
ehe *прежде чем*
nachdem *после того как*

Wenn er wieder kommt, werden wir die Details besprechen. – *Когда он снова приедет, мы обсудим эти детали.*

Als ich vierzehn war, fuhr ich zur Lehre in die Kreisstadt. – *Когда мне было четырнадцать лет, я поехал учиться в районный центр.*

Während wir lachen, spannen wir etwa 300 Muskeln vom Kopf bis zum Bauch an. – *Когда мы смеемся, мы напрягаем около 300 мышц от головы до живота.*

"**Solange** ich meine Termine einhalte und niemanden störe, ist doch alles in Ordnung", sagte der 27-jähriger Bergsteiger. – *«Пока я соблюдаю сроки и никому не мешаю, всё в порядке», – сказал 27-летний альпинист.*

Rola aus Frankfurt am Main ist schon professionelle Sängerin, **seit** sie 16 ist. – *Рола из Франкфурта-на-Майне – профессиональная певица, уже с тех пор как ей исполнилось 16 лет.*

125 Jahre sind vergangen, **seitdem** der gemischte Chor in Schiffelbach gegründet wurde. – *125 лет прошло с тех пор, как в Шиффельбахе был учрежден смешанный хор.*

Sobald es aber dunkel wird, füllt sich der Weihnachtsmarkt zusehend. – *Но когда темнеет, рождественская ярмарка на глазах заполняется народом.*

Diese Frau hat sich 1994 vorgenommen, so lange zu reisen, **bis** sie Heimweh bekommt. – *Эта женщина в 1994 году решила путешествовать до тех пор, пока не ощутит тоски по родине.*

Zwei Heimspiele hat der Fußball-Oberligist noch zu absolvieren, **bevor** es in die zweimonatige Winterpause geht. – *Еще две игры на родине предстоят этой футбольной команде из высшей лиги до тех пор, пока не начнется двухмесячный перерыв на зиму.* – Nach und nach weicht dann der Schatten von den verfinsterten Mondregionen, **ehe** am Spätnachmittag der Vollmond wieder wie gewohnt als kreisrunde Scheibe am Himmel steht.

Nachdem sich die Gruppe aus bis zu zwölf Personen vorher absichtlich stark betrunken hatte, zog sie auf der Bundesstraße durch den Ort. – *После того, как группа в составе до двенадцати человек предварительно и намеренно сильно напилась, она двинулась по федеральной трассе через городок.*

4. Уступительные союзы:
obwohl *хотя*
trotzdem *несмотря на*
wenn auch *даже если*

„Ich hatte Mathematik gern, **obwohl** ich kein toller Mathematiker bin", sagte der Musiker. – *«Мне нравилась математика, хотя я не такой уж и математик», – сказал музыкант.*

Er fährt immer so, **trotzdem** es gefährlich ist. – *Он всегда так ездит, несмотря на то, что это опасно.*

Wenn auch die Jahre vergehen, werde ich dich nicht vergessen. – *Даже если пройдут годы, я тебя не забуду.*

✓ Союз **wenn auch** *даже если* называется условно-уступительным.

5. Условные союзы:
wenn *если*
falls *в том случае, если*

Wenn Sie diesen Ort besuchen, erleben Sie eine angenehme Überraschung. – *Если вы посетите это место, это будет для вас приятной неожиданностью.*

Falls Sie den Newsletter nicht mehr erhalten möchten, können Sie ihn auf dieser Seite jederzeit wieder abbestellen. – *Если вы больше не хотите получать рассылку, вы в любое время можете снова отказаться от нее на этом сайте.*

6. Целевые союзы:
um (+ *инфинитив* + zu) *чтобы*
damit *чтобы*

Was genau muss ich tun, **um** an Ihrer Universität zu studieren? –

Что именно я должен сделать, чтобы учиться в вашем университете?

Wir haben alles breiter und heller gemacht, **damit** der Kunde auch sieht, dass er im Café Platz nehmen kann. –

Мы сделали всё шире и светлее, чтобы клиент тоже видел, что он может занять место в кафе.

7. Союзы со значением следствия:
sodass *так что*

Die totale Finsternis beginnt um 15.06 Uhr und hält bis 15.58 Uhr an, in vielen Teilen Deutschlands geht der Mond aber erst später auf, sodass dort nur noch der schrittweise Austritt aus dem Schatten zu beobachten ist. – *Полное затмение начнется в 15.06 и продолжится до 15.58, но во многих частях Германии луна взойдет только потом, так что там можно будет наблюдать лишь постепенный выход из тени.*

8. Сравнительные союзы:
wie *как*
als *как; чем*
als ob *как будто*
je… desto *чем… тем*

Er ist nicht so stark **wie** du. –
Он не такой сильный, как ты.
Doch Schokolade ist besser **als** ihr Ruf. –
Но шоколад лучше своей славы / того, что о нем говорят.
Er tut, **als** ob er nichts wüßte. –
Он делает вид, будто ничего не знает.
Je weiter östlich der Beobachtungsort liegt, **desto** größer wird der verfinsterte Teil des Mondes sein. –
Чем дальше к востоку находится место наблюдения, тем больше будет затемненная часть луны.

Подробнее о построении и употреблении соответствующих типов придаточных предложений см. ч. 3, раздел «Сложноподчиненные предложения».

МЕЖДОМЕТИЯ

Междометия **(die Interjektion)** – неизменяемые слова, которые выражают эмоции и волеизъявления говорящего, а также передают звукоподражания. Междометия не являются членами предложения, хотя могут составлять отдельное предложение. По значению междометия делятся на группы.



МЕЖДОМЕТИЯ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ОДНОЗНАЧНЫЕ ЧУВСТВА

✓ **радость**
hurra *ура*
juchhe *ура*
Hurra, wir haben gewonnen! – *Ура, мы победили!*
Juchhe, juchhe, der erste Schnee! – *Ура, ура, первый снег!*

Междометие **hurra** может употребляться также иронически:

Hurra, wieder ein Problem! – *Ура, опять проблема!*

Слово **hurra** более употребительно. Слово **juchhe**, родственное английскому yahoo, в отличие от этого популярного интернационализма, несколько устарело (припевы народных песен и т. д.).

✓ **боль**
au *ой*
aua *ой*
autsch *ой, ох; эй*
(o)weh *ой, ох, увы*

Au, das tut weh! – *Ой, больно!*
Aua! Aua! Heiß! – *Ой-ой! Горячо!*
Autsch, das tat weh! – *Ой / Эй, так мне было больно!*

Слово **au** выражает непосредственную реакцию на боль, тогда как **autsch** наряду с этой функцией призвано обратить внимание окружающих на говорящего:

Autsch, mein Knie schmerzt! – *Ой, у меня коленка болит!*

✓ **отвращение**
pfui *фу*
puh *фу*
Pfui, Schabe! – *Фу, таракан!*
Puh, wie das hier stinkt. – *Фу, как тут воняет.*

✓ **удивление**
nanu *ну и ну*
Nanu, wer ist das denn? – *Ну и ну, а это еще кто?*

✓ **призыв к окружающим**
pst *тсс! тише!*
hallo *эй! слушай!*
heda *эй!*

Pst, er wird singen. – *Тихо, он будет петь.*
Hallo, ist da jemand? – *Эй, там есть кто-нибудь?*
Heda! Wer kann mir die besten Cafés nennen? –*Эй! Кто может назвать мне лучшие кафе?* (вопрос в Интернете)

✓ **насмешка**

ätsch *ага, утю-тю; поделом, вот тебе, так тебе и надо; (ну) что, сьел?!*
Ätsch, das wars! – *Вот тебе! / Что, получил?*



МЕЖДОМЕТИЯ, ВЫРАЖАЮЩИЕ РАЗНЫЕ ЧУВСТВА

✓ **удивление (приятное и неприятное), сожаление, боль, тоска; восхищение, радость**

ach *ах, ох; о*
ah *ах; а-а*
Ach so! – *Ах вот как! / Вот как!*
Ach, wär ich nur zu Hause geblieben! – *Ах, если бы я остался дома!*
Ach, wie bin ich müde! – *Ах, как я устал!*
Ach, ich habe sie verloren. – *Ах / О, я потерял ее.*
Ach, das schöne Wien! – *Ах, прекрасная Вена! / О прекрасная Вена!*
Ach, die Liebe! – *Ах, любовь! / О любовь!*
Ah, endlich gefunden! – *А, наконец-то нашел!*
Ah! Ich glaube, ich werde krank. – *Ой, кажется, я заболеваю.*

✓ **удивление, выражение живой реакции на события (в позитивном и негативном плане)**

ei *ай, эй, ах, эх, надо же*
aha *ага*
Ei, wie dumm! – *Ах, как глупо!*
Ei warum nicht gar! – *Как же! / Как бы не так!*

Ei sieh da! – *Ты только погляди!*
Ei nun! / Ei was! – *Да ладно! / Да что там!*
Aha, das hab ich geschafft! – *Ага, получилось!*

✓ **сомнение, раздумье, удивление, согласие**
hm *гм, хм*
Hm, ich weiß nicht. – *Гм, не знаю.*

✓ **удивление, несогласие**
hoho *ого; ну и ну, надо же; как же, вот еще*
Hoho, es ist soweit! – *Ого, вон куда зашло дело!*
Hoho, man will leichte Musik und bekommt nichts als Hardrock! – *Ну и ну, хочешь легкой музыки, а находишь только тяжелый рок!*
Hoho, das wollen wir doch mal sehen! – *Как же, еще посмотрим!*

✓ **досада, сожаление**
ups *ой, эх, ох*
Ups, der Code war leider falsch. – *Ой, это, к сожалению, был неправильный код.*

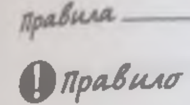


МЕЖДОМЕТИЯ – ИМИТАЦИИ ЗВУКОВ, ИЗДАВАЕМЫХ ЖИВОТНЫМИ

wauwau *гав-гав*
miau *мяу*
muh *му*
bäh *бе, ме*
grunz grunz / oink oink *хрю-хрю*
kikeriki *кукареку*
quak quak *квак-квак*

✓ От этих междометий образованы соответствующие глаголы:

Die Katze miaut. – *Кошка мяукает.*
Die Kuh muht. – *Корова мычит.*
Der Schwein grunzt. – *Свинья хрюкает.*



МЕЖДОМЕТИЯ-ЗВУКОПОДРАЖАНИЯ

kling *дзинь*
kling-klang *динь-динь*
klirr *динь*
plumps *бух*

ЧАСТИЦЫ

Частица (**die Partikel**) – неизменяемая часть речи, которая служит для выражения различных оттенков значений слов, словосочетаний, предложений. В немецком языке около 40 слов, являющихся частицами или выступающими в их качестве. Частица, в отличие от наречия, не является членом предложения, но, как и междометие, может составлять отдельное предложение. К наиболее распространенным частицам относятся:

✓ утвердительные и отрицательные частицы: **ja** *да*, **nein** *нет*, **doch** *ведь, же*

Kommst du morgen? – Ja, natürlich.
Ты придешь завтра? – Да, конечно.
Hast du ihn schon gesehen? – Nein, noch nicht.
Ты его уже видел? – Нет, еще нет.
Hast du davon nicht gewusst? – Doch! *Ты об этом не знал? Как же! / Да нет, знал.*

В некоторых грамматиках слова **ja** *да*, **nein** *нет*, **doch** *ведь, же* определяются как междометия. Однако согласно большинству классификаций и соответствиям в других языках (рус. «да», «нет») это утвердительные и отрицательные частицы, поскольку у них нет яркой эмоциональной окраски, характерной для междометий.

✓ Модальные частицы: **ja** *ведь, же;* **denn** *же;* **wohl** *вероятно, наверное;* **mal** *-ка.*

Они называются так потому, что передают различные модальности высказывания – оттенки отношения говорящего к сообщению или сообщения к действительности. Эти частицы придают разговорной речи эмоциональность и непосредственность:

Ich hab ja gewusst, dass er kommt. – *Я же знала, что он придет.*
Ich hab's dir ja gesagt. – *Я ведь тебе говорил.*
Das ist ja Unsinn! – *Это же идиотизм!*
Wo sind sie denn? – *Да где они?*
Was soll man denn nun machen? – *Ну и что теперь делать?*
Er ist wohl abgereist. – *Он, вероятно, в отъезде.*
Schau mal, da kommt Frau Meyer. – *Смотри-ка, вон идет г-жа Майер.*
Moment mal! – *Минуту!*

ЧАСТЬ 3

СИНТАКСИС

ЧТО ВАЖНО ЗНАТЬ

Предложение

Предложение (**der Satz**) – грамматически и интонационно оформленное сочетание слов (реже – отдельное слово), выражающее законченную мысль. Предложение в немецком языке, как и в русском, состоит из слов и словосочетаний, которые являются членами предложения.

Различаются главные члены предложения – подлежащее (**das Subjekt**) и сказуемое (**das Prädikat**), и второстепенные – дополнение (**das Objekt**), определение (**das Attribut**) и обстоятельство (**das Adverbiale**).

По цели высказывания предложения в немецком языке, как и в русском, делятся на следующие типы:

повествовательные	вопросительные	побудительные

Повествовательное предложение

Повествовательные предложения содержат сообщения о событиях и явлениях или констатируют факты:

Johann Wolfgang Goethe wurde am 28. August 1749 in Frankfurt am Main geboren. – *Иоганн Вольфганг Гёте родился 28 августа 1749 г. во Франкфурте-на-Майне.*

Der Zug kam mit 15 Minuten Verspätung in Berlin an. – *Поезд прибыл в Берлин с опозданием на 15 минут.*

So wird das Wetter morgen in Norddeutschland. – *Такая будет завтра погода в северной Германии.*

Du verstehst mich nicht. – *Ты меня не понимаешь.*

Heute haben wir frei. – *Сегодня у нас свободный день.*

Ein bisschen Spaß muss sein. – *Нужно и немного повеселиться.*

Вопросительное предложение

Вопросительные предложения содержат вопрос, который, как правило, предполагает ответ. Вопросительные предложения делятся на два типа:

1. **Предложения без вопросительного слова.** Общие вопросы, предполагающие положительный или отрицательный ответ. Они начинаются с личной формы глагола:

Kommt er heute? – *Он сегодня придет?*
Hast du Lust? – *Хочешь?*
Verstehen Sie mich? – *Вы меня понимаете?*
Ist das Ihr Pass? – *Это ваш паспорт?*

2. **Вопросы с вопросительным словом** (вопросительным местоимением или наречием). Специальные вопросы, которые ставятся к одному из членов предложения. Ответы на такие вопросы содержат новую информацию:

Was machst du? – *Что ты делаешь?*
Woher kommen Sie? – *Откуда вы?* (= из какой страны, города и т. п.)
Wohin fährst du im Sommer? – *Куда ты поедешь летом?*

Побудительное предложение

Побудительные предложения выражают побуждение, просьбу, приказ, предписание, рекомендацию, запрет:

Geh! – *Иди!*
Schau mal! – *Смотри!*
Übersetzen Sie (bitte)! – *Переведите, (пожалуйста)!*
Gehen wir! – *Пойдем!*
Wollen wir gehen! – *Давайте пойдем!*
Seien Sie so lieb... – *Будьте добры...*
Sag es ihm nicht! – *Не говори ему!*

Некоторые побудительные предложения образуются без личных форм глагола в императиве. Такие предложения могут содержать:

1. Инфинитив:
Bitte Abstand halten. – *Пожалуйста, соблюдайте дистанцию.*

2. Причастие II:
Ahrensfelde, zurückbleiben. – (Поезд следует до) *Аренсфельде, посадка окончена.*

3. Безличный пассив (для энергичного приказания):
Jetzt wird aber geschlafen! – *А теперь спать!*

4. Различные отдельные слова в побудительной функции:
Achtung! – *Внимание!*
Vorsicht! – *Осторожно!*
Hilfe! – *Помогите!*
Alarm! – *Тревога!* (при пожаре и т.п.)

Сложное предложение

Сложные предложения в немецком языке, как и в русском, делятся на сложносочиненные и сложноподчиненные. Сложносочиненное предложение (**die Satzreihe**, букв. *ряд предложений*) представляет собой сочетание равноправных простых преддожений:

Bald kommt Weihnachten, und alle denken schon über Geschenke nach. – *Скоро Рождество, и все уже задумываются о подарках.*

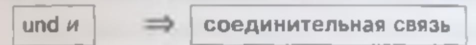
Сложноподчиненное предложение (**das Satzgefüge**, букв. *структура из предложений*) состоит из двух (или более) простых предложений, одно из которых является главным, а остальные, зависимые от него, – придаточными:

„Da ich an Heiligabend zu Hause nicht viel tun möchte, gibt es ein tolles Rezept, für das man die Tage davor alles herrichten und die Gans

(oder Ente) einfach dann in den Ofen schieben kann", sagt der Küchenchef. – *«Так как я не хотел бы обременять себя делами дома в сочельник, есть отличный рецепт, для которого всё нужно подготовить за несколько дней, а потом просто сунуть гуся (или утку) в духовку», – говорит шеф-повар.*

Сложносочиненное предложение

Сложносочиненное предложение состоит из двух или нескольких синтаксически равноправных простых предложений, объединенных сочинительными союзами, которые указывают на характер смысловой связи между предложениями. **Виды этой связи**, выражаемой соответствующими союзами:



und *и* ⇒ **соединительная связь**

Der Sommer ist da, **und** der tapfere Wanderer geht wieder auf Reisen. – *Пришло лето, и отважный путешественник снова пускается в странствия.*

oder *или* ⇒ **разделительная связь**

Gehen wir nach Hause **oder** sollen wir bleiben? – *Пойдем домой, или нам лучше остаться?*

aber *но* ⇒ **противительная связь**

Es war nicht leicht, **aber** es war richtig. – *Это было нелегко, но правильно.*

В некоторых сложносочиненных предложениях союзы отсутствуют, и предложения объединяются только по смыслу (в устной речи – посредством интонации). Такая подчинительная связь называется бессоюзной:

Die Verwandtschaft sitzt ungeduldig am Esstisch, alle wollen den Braten gleich aus dem Backofen holen und schmecken. – *Родственники в нетерпении сидят за обеденным столом, все хотят сразу достать жаркое из духовки и попробовать.*

Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненное предложение состоит из главного и придаточного предложений, которые соединяются подчинительным союзом (по этой теме см. также часть 2, разделы «Подчинительные союзы», «Значение подчинительных союзов). В немецком языке представлены следующие типы придаточных предложений:

✓ **дополнительные** придаточные предложения (изъяснительные союзы **dass** *что*, **ob** *ли*)

✓ придаточные предложения **причины** (союзы **weil** *потому что*, **da** *так как*)

✓ придаточные предложения **времени** (союзы **als** *когда*, **während** *в то время как, когда*, **bevor** *перед тем как*, **nachdem** *после того, как* и т. д.)

✓ **уступительные** придаточные предложения (союзы **obwohl** *хотя*, **trotzdem** *несмотря на*, **wenn auch** *даже если*)

✓ **условные** придаточные предложения (союзы **wenn** *если*, **falls** *в том случае, если*)

✓ придаточные предложения **цели** (союзы **um** (+ **инфинитив** + **zu**) *чтобы*, **damit** *чтобы*)

✓ придаточные предложения **следствия** (союз **sodass** *так, что*)

✓ **определительные** придаточные предложения (относительные местоимения **der** *который*, **die** *которая*, **das** *которое*, **die** *которые*)

ПРАВИЛА



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Дополнительные придаточные предложения раскрывают содержание главной части предложения. Они вводятся союзами:

dass	что
ob	*ли*

В дополнительном придаточном предложении особым образом меняется порядок слов. Подлежащее стоит сразу после союза, а изменяемая часть сказуемого занимает последнее место. Такой порядок слов называется **обратным** (подробнее по этой теме см. часть 3, раздел «Порядок слов в простом предложении»):

Ich weiß, **dass** er in zwei Wochen nach Deutschland **fährt**. – *Я знаю, что он через две недели едет в Германию.*
Ich möchte wissen, **ob** wir am Samstag Unterricht **haben**. – *Я хотел бы знать, будут ли у нас в субботу занятия.*

Если в предложении появляется сложная временна́я форма, конструкция с модальным глаголом и т. д., то личная форма глагола занимает последнее место:

Ich weiß, **dass** er vor zwei Wochen nach Deutschland **gefahren ist**. – *Я знаю, что он две недели назад уехал в Германию.*
Ich weiß nicht, **ob** sie das Auto **gekauft haben**. – *Я не знаю, купили ли они машину.*

По сравнению с прямым порядком слов: «Er fährt...», «Sie ist...», «Sie will...» здесь представлена **рамочная конструкция**, где рамка образо-

вана подлежащим (в начале придаточного предложения) и «сказуемым наборот» (в конце). О рамочной конструкции см. часть 3, разделы «Порядок слов в простом предложении» и «Отрицание глаголов».

> ***Запомните!***
>
> Отделяемые приставки и компоненты глаголов в придаточных предложениях не отделяются:
>
> **Ich denke, dass ich mitgehe.** – *Думаю, что я пойду с вами.*
> **Wir wissen nicht, ob er mitfährt.** – *Мы не знаем, едет ли он с нами.*

Возвратное местоимение **sich** стоит в придаточном предложении **после** подлежащего, если подлежащее выражено местоимением:

Ich habe gehört, dass Sie **sich** mit diesen Problemen beschäftigen. – *Я слышал, что вы занимаетесь этими проблемами.*

Но если подлежащее в придаточном предложении выражено существительным, то **sich** обычно стоит **перед** подлежащим:

Ich weiß, dass **sich** unser Freund mit diesen Problemen beschäftigt. – *Я знаю, что наш друг занимается этими проблемами.*

Дополнительные придаточные предложения могут вводиться не только союзом **dass**, но и вопросительным словом:

Ich habe nicht gehört, **was** er gesagt hat. – *Я не слышал, что он сказал.*
Ich weiß nicht, **wann** er kommt. – *Я не знаю, когда он придет.*
Können Sie erklären, **warum** Sie sich immer verspäten? – *Вы можете объяснить, почему вы всегда опаздываете?*

Если вам нужно спросить, где что-то находится, и при этом употребляется глагол **sich befinden** *находиться*, то **sich** должно стоять **перед существительным**:

Würden Sie bitte sagen, wo **sich** das Finanzsamt befindet? – *Скажите, пожалуйста, где находится отдел финансов*?

Дополнительные придаточные предложения могут также вводиться местоименными наречиями (см. раздел «Наречие»):

Er fragt, **wovon** ich das weiß. – *Он спрашивает, откуда я это знаю.*
Man hat mich gefragt, **womit** ich mich beschäftige. – *Меня спросили, чем я занимаюсь.*



ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

Придаточные предложения причины указывают на причину события, составляющего содержание главного предложения. Они вводятся союзами:

weil *потому что*
da *так как*

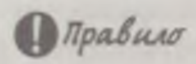
Для придаточных предложений причины также характерен обратный порядок слов:

Ich habe die Lampe ausgeschaltet, **weil ich fernsehe**. – *Я выключил лампу, потому что я смотрю телевизор.*
Sie kommt heute nicht, **weil sie krank ist**. – *Она сегодня не придет, потому что она болеет.*
Sie lernt Englisch und Deutsch, **weil sie zwei Fremdsprachen beherrschen will**. – *Она изучает английский и немецкий, потому что хочет владеть двумя иностранными языками.*

Придаточное предложение с союзом **da** *так как* обычно вводит новую информацию и потому стоит перед главным. При этом изменяемые части сказуемого в обоих предложениях – главном и придаточном – стремятся друг к другу и располагаются на стыке предложений:

Da er ein junger Wissenschaftler **ist**, **hat** er ein Forschungsstipendium bekommen. – *Так как он – молодой ученый, он получил исследовательскую стипендию.*

Da er dieses Stipendium bekommen **hat**, **fährt** er nach Deutschland. – *Поскольку он получил эту стипендию, он едет в Германию.*



ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

Придаточные предложения времени обозначают временнóй ориентир, посредством которого характеризуется ситуация, описанная в главном предложении. Эти придаточные предложения отвечают на вопрос **wann** *когда*? и вводятся следующими союзами:

wenn *когда* (о настоящем и будущем)
als *когда* (о прошлом)
während *в то время как*
solange *пока*
seit *с тех пор как*
seitdem *с тех пор как*
sobald *как только*
bis *пока не*
bevor *прежде чем*
ehe *прежде чем*
nachdem *после того как*

В предложениях, вводимых союзами **bevor** *прежде чем*, **ehe** *прежде чем* и **bis** *пока*, необходим обратный порядок слов:

Ich muss eine schriftliche Einladung haben, **bevor** ich in die Botschaft **gehe**. – *У меня должно быть приглашение в письменном виде, прежде чем я пойду в посольство.*

Ich muss das Visum haben, **ehe** ich die Fahrkarten **kaufe**. – *Мне нужно иметь визу, прежде чем покупать билеты.*

Ich werde hier warten, **bis** er **kommt**. – *Я буду ждать здесь, пока он не придет.*

В придаточных предложениях со всеми остальными союзами времени изменяемые части сказуемого стоят на стыке предложений (то есть порядок слов будет таким же, как в предложениях с союзом **da**):

Wenn du **kommst**, **gehen** wir zusammen ins Café. – *Когда ты придешь, мы вместе пойдем в кафе.*
Als ich da gewesen **bin**, **habe** ich in einem kleinen Hotel gewohnt. – *Когда я там был, я жил в маленькой гостинице.*

Während unsere Freunde im Museum gewesen **sind**, **haben** wir im Café gesessen. – *Пока наши друзья были в музее, мы сидели в кафе.*
Solange er im Institut **studierte**, **arbeitete** er nicht. – *Пока он учился в институте, он не работал.*
Seit wir in Deutschland **sind**, **haben** wir schon viele Städte besucht. – *С тех пор как мы в Германии, мы уже посетили много городов.*
Seitdem sie in unserer Firma **arbeitet, treffen** wir uns fast jeden Tag – *С тех пор как она работает в нашей фирме, мы встречаемся почти каждый день.*
Sobald ich die Papiere **bekomme, werde** ich die Botschaft anrufen. – *Как только я получу эти бумаги, я позвоню в посольство.*
Nachdem das Flugzeug **landete**, **klatschten** alle Beifall. – *После того как самолет совершил посадку, все зааплодировали.*

Запомните!

В немецком языке есть два союза со значением «когда»: **wenn** и **als**. Обратите особое внимание на то, что союз **als** употребляется при описании событий в прошлом, а союз **wenn** (который может также иметь значение «если») – по отношению к настоящему и будущему:

Als ich in Bayern gewesen bin, habe ich bei meinen Freunden gewohnt. – *Когда я был в Баварии, я жил у своих друзей.*
Wenn ich nach Bayern komme, wohne ich bei meinen Freunden. – *Когда я приезжаю в Баварию, я живу у своих друзей.*
Wenn ich nach Bayern fahren werde, werde ich bei meinen Freunden wohnen. – *Когда я поеду в Баварию, я буду жить у своих друзей.*

УСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Уступительные придаточные предложения описывают обстоятельство, вопреки которому происходит событие, описанное в главном предложении. Этот тип придаточных предложений вводится следующими союзами:

obwohl *хотя* **trotzdem** *несмотря на* **wenn auch** *даже если*

В уступительных придаточных предложениях возможен как обратный порядок слов, так и помещение личных форм глагола на стыке предложений в зависимости от позиции союза:

Sie haben einen Ausflug gemacht, **trotzdem das Wetter schlecht gewesen ist**. – *Они пошли в поход несмотря на то, что погода была плохая.*
Trotzdem das Wetter schlecht gewesen ist, haben sie einen Ausflug gemacht. – *Несмотря на то, что погода была плохая, они пошли в поход.*
Sie chattet [ˈtʃatət] oft im Büro, **obwohl sie das Internet zu Hause hat**. – *Она часто сидит в чатах в офисе, хотя у нее дома есть Интернет.*
Obwohl sie das Internet zu Hause hat, chattet sie oft im Büro. – *Хотя у нее дома есть Интернет, она часто сидит в чатах в офисе.*
Ich schaffe alles, **wenn auch du nicht kommst**. – *Я со всем справлюсь, даже если ты не придешь.*
Wenn auch du nicht kommst, schaffe ich alles. – *Если даже ты не придешь, я со всем справлюсь.*

Правило

УСЛОВНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Условные придаточные предложения обозначают условие, достаточное для осуществления событий, описываемых в главном предложении. Эти придаточные предложения вводятся союзами:

wenn *если*
falls *в том случае, если*

Для этих предложений характерен обратный порядок слов:

Ich kaufe die Fahrkarten, **wenn ich das Visum bekomme.** – *Я куплю билеты, если получу визу.*
Wenn du mich morgen früh anrufst, gehen wir zusammen. – *Если ты позвонишь мне завтра утром, то мы пойдем вместе.*
Falls das Gerät nicht funktioniert, wenden Sie sich an unsere Vertreter. – *Если прибор не работает, обратитесь к нашим представителям.*

Правило

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ

Придаточные предложения цели обозначают результат, на который направлено действие, описываемое в главном предложении. Эти предложения отвечают на вопрос **wozu** *зачем?* и вводятся союзами:

um (+ **инфинитив** + **zu**) *чтобы*
damit *чтобы*

Eva hat ihre Heimatstadt Berlin verlassen, **um in Freiburg zu studieren.** – *Ева покинула свой родной город Берлин, чтобы учиться во Фрайбурге.*

Klicken Sie bitte hier, **um das Video zu starten.** – *Пожалуйста, нажмите здесь, чтобы начать просмотр видео.*

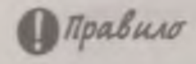
Wozu lernt er Deutsch? – Er lernt Deutsch, **um in einer russisch-deutschen Firma zu arbeiten**. – *Зачем он изучает немецкий язык? – Он изучает немецкий язык, чтобы работать в русско-немецкой фирме.*

Wozu fahren Sie nach Deutschland? – **Um meine Schwester zu besuchen.** – *Зачем вы едете в Германию? – Чтобы навестить сестру.*

Wozu brauchst du diese alten Stiefel? – **Um im Garten zu arbeiten.** – *Зачем тебе эти старые сапоги? – Чтобы работать в саду.*

Holen wir unsere Kollegen ab, **damit sie sich nicht verlaufen.** – *Встретим наших коллег, чтобы они не заблудились.*

Ich wiederhole die Adresse, **damit Sie diese aufschreiben können.** – *Я повторяю адрес, чтобы вы могли его записать.*



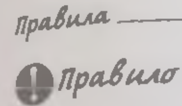
ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ

Придаточные предложения следствия обозначают результат осуществления действия, описанного в главном предложении. Эти предложения вводятся союзом:

sodass *так что*

Порядок слов в этих придаточных предложениях будет обратным:

Er rauchte zu viel, **sodass er Husten bekam.** – *Он слишком много курил, так что у него начался кашель.*



СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сравнительные придаточные предложения обозначают то, с чем сравнивается событие, описанное в главном предложении. Эти придаточные предложения вводятся союзами:

wie *как*
als *как; чем*
als ob *как будто*
je… desto *чем… тем*

Для этих придаточных предложений характерен обратный порядок слов:

Alles war so, wie wir erwartet hatten. – *Всё было так, как мы и ожидали.*

Die Ausstellung hatte mehr Besucher, als man erwartet hatte. – *На выставке было больше посетителей, чем ожидалось.*

Er tut so, als ob er mich nicht sieht. – *Он делает вид, что меня не видит.*

Je mehr ich lerne, desto mehr weiß ich. – *Чем больше я учусь, тем больше я знаю.*

Je mehr ich weiß, desto mehr vergesse ich. – *Чем больше я знаю, тем больше я забываю.*

Je mehr ich vergesse, desto weniger weiß ich. – *Чем больше я забываю, тем меньше я знаю.*

Warum lerne ich eigentlich?! – *Так зачем я учусь?!*



ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Определительные придаточные предложения вводятся относительными местоимениями **der** *который* и **welcher** *который, какой*. В соответствии с родом существительного употребляются местоимения **der** *который*, **die** *которая*, **das** *которое* и мн. ч. **die** *которые*. Порядок слов в придаточных предложениях, вводимых этими местоимениями, будет обратным:

Der Student, **der Gitarre gespielt hat**, heißt Klaus. – *Студента, который играл на гитаре, зовут Клаус.*

Die Frau, **die an jenem Tisch sitzt**, kommt aus Polen. – *Женщина, которая сидит за тем столом, из Польши.*

Das Buch, **das ich gekauft habe**, war nicht sehr teuer. – *Книга, которую я купил, была не очень дорогая.*

Die Leute, **die da stehen**, warten auf das Visum. – *Люди, которые там стоят, ждут визы.*

Запомните!

Как и в русском языке (сравните: *который, которого, которому*), относительные местоимения могут склоняться. При этом их формы ориентируются на соответствующие формы определенного артикля. Отличия выделены в таблице:

	м. р.	*ж. р.*	*ж. р.*	*мн. ч.*
N	der *который*	die *которая*	das *которое*	die *которые*
G	**dessen**	**deren**	**dessen**	**deren**
D	dem	der	dem	**denen**
A	den	die	das	die

Правила

Здесь следует особо запомнить только формы родительного падежа единственного и множественного числа, а также дательного падежа множественного числа, тогда как все остальные совпадают со склонением определенного артикля. Примеры предложений с относительными местоимениями в косвенных падежах:

Unser Nachbar, dessen Auto da steht, ist aus Ungarn zurückgekehrt. – *Наш сосед, машина которого стоит там, вернулся из Венгрии.*

Die Burg, deren Turm Sie sehen, ist im 13. Jahrhundert erbaut. – *Крепость, башню которой вы видите, построена в XIII в.*

Das Haus, in dem sie wohnen, haben sie vor zwei Jahren gekauft. – *Дом, в котором они живут, они купили два года назад.*

Die Studenten, mit denen wir gesprochen haben, loben diesen Professor. – *Студенты, с которыми мы говорили, хвалят этого профессора.*

Внимание!

Определительные придаточные предложения могут вводиться также относительными наречиями **wo, wohin, wie, warum** и т. д. (Сравните в русском языке: «Деревня, **где** скучал Евгений, была прелестный уголок»).

Das ist ein Ort, wo immer viele Touristen gibt. – *Это место, где всегда много туристов.*
Das Schloss, wohin wir fahren, ist nicht weit von hier. – *Замок, куда мы едем, недалеко отсюда.*

ПОРЯДОК СЛОВ



ПОРЯДОК СЛОВ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Одна из особенностей немецкого языка – фиксированный порядок слов в предложении. Это значит, что в каждом из типов предложений личная форма глагола (сказуемое) занимает строго определенную позицию. Личная (спрягаемая) форма глагола – основной глагол в формах соответствующего лица и числа в простых временах (Präsens, Präteritum) или вспомогательный глагол в сложных временах (Perfekt, Plusquamperfekt, Futur).

В простом повествовательном предложении подлежащее всегда стоит на первом месте, личная форма глагола – на втором, второстепенные члены (дополнения, обстоятельства) – на третьем. Такой порядок слов называется **прямым**.

подлежащее	сказуемое	второстепенные члены предложения
(1)	(2)	(3)
Wir	**fahren**	**nach Deutschland**. *Мы едем в Германию.*

(1) (2) (3) (4)

Der Suchmaschinenriese | baut | neues Rechenzentrum | in Asien.

Гигант поисковых сайтов строит новый вычислительный центр в Азии.

(1) (2) (3) (4)

Die Kinder | griffen | zum Marmeladenbrötchen und Pudding | statt zu Salat und Vollkornbrot.

Дети принялись за булочки с джемом и пудинг вместо салата и цельнозернового хлеба.

деленном порядке:

1. Если оба дополнения выражены существительными:

дополнение в *Dativ* | дополнение в *Akkusativ*

① ② ③ (Dat.) ④ (Akk.)

Der Professor | zeigt | den Studenten | eine Power-Point-Präsentation.
Профессор показывает студентам презентацию Power Point.

2. Если одно из дополнений выражено местоимением:

местоимение | личная форма глагола
местоимение в *Akkusativ* | местоимение / существительное в *Dativ*

① ② ③ (Dat.) ④ (Akk.)

Er | zeigt | ihnen | eine Power-Point-Präsentation.
Он показывает им презентацию Power Point.

① ② ③ (Dat.) ④ (Akk.)

Er | zeigt | sie | den Studenten.
Он показывает ее студентам.

① ② ③ (Dat.) ④ (Akk.)

Er | zeigt | sie | ihnen.
Он показывает ее им.

✓ При наличии в предложении двух или нескольких обстоятельств все они при прямом порядке слов помещаются в конец предложения. Порядок следования обстоятельств таков:

время | (причина | образ действия) | место.

① ② ③ (время) ④ (образ действия) ⑤ (место)

Wir | fahren | Mitte Juli | auf eigene Faust | nach Bayern.
Мы в середине июля самостоятельно едем в Баварию.

Однако порядок обстоятельств может зависеть и от того, какую информацию нужно подчеркнуть, и его нарушение (особенно в разговорной речи) не считается грубой ошибкой.

✓ При переводе с немецкого языка соблюдается тот порядок второстепенных членов предложения, который принят в русском языке: **Wir fahren Mitte Juli auf eigene Faust nach Bayern.** – *Мы в середине июля самостоятельно едем в Баварию./ Мы самостоятельно едем в середине июля в Баварию* (не: «Мы едем в середине июля самостоятельно в Баварию»).

✓ При наличии в предложении и обстоятельств, и дополнений, включая дополнения с предлогами (предложные дополнения), порядок слов для этих членов предложения будет таким:

подлежащее | личная форма глагола | обстоятельство времени и дополнение в *Dativ*[1] | обстоятельство причины / образа действия | дополнение в *Akkusativ* и обстоятельство места | предложное дополнение

Если в предложении есть и обстоятельства и дополнения, включая дополнения с предлогами (предложное дополнение), то приблизительное правило, регулирующее их порядок, формулируется так: за спрягаемой частью сказуемого стоит обстоятельство времени и дополнение в дательном падеже, которые могут меняться местами; в середине предложения стоят обстоятельства причины и образа действия; на следующей позиции – дополнение в винительном падеже и обстоятельство места и в самом конце предложения– предложное дополнение:

[1] Обстоятельство времени и дополнение в дательном падеже могут меняться местами в зависимости от того, какая информация более существенна для говорящего.

① ② ③ (время) ④ (Dat.)
Der Professor | zeigt | heute | den Studenten |

⑤ (причина/образ действия) ⑥ (Akk.) ⑦ (место)
im Rahmen seines Vortrags | eine Power-Point-Präsentation | in der Aula.

Профессор покажет сегодня студентам в рамках своего доклада презентацию Power Point в лекционной аудитории.

При наличии в предложении неличной формы глагола – инфинитива или причастия II (в сложных временах) – эта форма занимает последнее место в предложении. Такая модель называется **рамочной конструкцией**:

① ② ③ (Akk.) ④ (V – неличная форма)
Sie | will | dieses Museum | besuchen.

Она хочет посетить этот музей.

① ② ③ (время) ④ (образ действия) ⑤ (место) ⑥ (V – неличная форма)
Wir | sind | Mitte Juli | auf eigene Faust | nach Bayern | gefahren.

Мы в середине июля самостоятельно ездили в Баварию.

① ② ③ (время) ④ (Dat.) ⑤ (причина/образ действия)
Der Professor | hat | heute | den Studenten | im Rahmen seines

⑥ (Akk.) ⑦ (место)
Vortrags | eine Power-Point-Präsentation | in der Aula | gezeigt.

Профессор показывал сегодня студентам в рамках своего доклада презентацию Power Point в лекционной аудитории.

Рамочная конструкция – важная особенность немецкого языка (по теме также см. ниже, раздел «Отрицание глаголов»).

ОБРАТНЫЙ ПОРЯДОК СЛОВ (ИНВЕРСИЯ)

В немецком языке существует **обратный порядок** слов, используемый для подчеркивания информации, существенной для говорящего и новой для адресата. Обычно такая информация передается обстоятельствами времени или места. Сравните такие примеры (**S** = подлежащее, **V** = сказуемое):

① (S) ② (V) ③ (время) ④ (Akk.)
Wir | haben | heute | eine Prüfung.
У нас сегодня экзамен. (прямой порядок слов)

① (время) ② (V) ③ (S) ④ (Akk.)
Heute | haben | wir | eine Prüfung.
Сегодня у нас экзамен. (обратный порядок слов)

При обратном порядке слов, называемом также инверсией, второстепенный член предложения стоит на первом месте, сказуемое – на втором, подлежащее – на третьем, после сказуемого:

Bei der Internet-Nutzung ist Asien die am schnellsten wachsende Region. – *По использованию Интернета Азия является наиболее быстро растущим регионом.*

Второстепенный член может выноситься в начало предложения и в русском языке, но в немецком это действительно обратный порядок, при котором подлежащее и сказуемое меняются местами. Сравните:

Ich fliege *morgen* nach Berlin. – *Я завтра вылетаю в Берлин.*
***Morgen* fliege ich** nach Berlin. – *Завтра я вылетаю в Берлин.*

Примеры предложений с инверсией:

Schon Anfang Dezember fegten zahlreiche Stürme über Mitteleuropa hinweg. – *Уже в начале декабря над центральной Европой пронеслись многочисленные бури.*

Freitag auf Samstag droht Deutschland ein sehr schwerer Sturm. – *С пятницы на субботу Германии грозит весьма серьезная буря.*

При обратном порядке слов помимо обстоятельств на первое место в предложении могут помещаться дополнение и именная часть сказуемого, если нужно особо выделить эти члены предложения в смысловом и эмоциональном плане:

Mit ihm (= mit dem Sturm) **kommt auch kältere Luft.** – *С ней (= с бурей) придет и более холодный воздух.*

Schön ist das nicht. – *Ничего хорошего в этом нет.*

Общая схема расположения членов предложения при обратном порядке слов:

второстепенный член | личная форма глагола | подлежащее | дополнение | обстоятельство | неличная часть сказуемого

①(время) ②(V) ③(S) ④(Akk.)
Am Abend | haben | wir | die Gaststätte „Zum Alten Fritz“ |

⑤(место) ⑥(V - неличная форма)
am Rathausplatz | besucht.

Вечером мы посетили ресторанчик «У старого Фрица» на ратушной площади.

Запомните!

Если предложение открывается обстоятельством – указанием времени, места и т.п., в безличном пассиве **опускается** местоимение **es**:

Sonntags wird nicht gearbeitet. – *По воскресеньям не работают.*
Hier wird nicht geraucht. – *Здесь не курят.*
Gestern wurde getanzt. – *Вчера танцевали.*

ОТРИЦАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ И ЕГО МЕСТО В ПРЕДЛОЖЕНИИ



ОТРИЦАНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ

Местоимения, прилагательные и наречия отрицаются при помощи слова **nicht** *не*. При этом слово **nicht** стоит перед отрицаемым словом.

Ist das rot? – Nein, das ist nicht rot.
Это красное? – Нет, это не красное.
Ist das richtig? – Nein, das ist nicht richtig.
Это правильно? – Нет, это неправильно.
Ist das schön? – Nein, das ist nicht schön.
Это красиво / хорошо? – Нет, это некрасиво / нехорошо.

Фразовое ударение падает не на слово **nicht**, а на отрицаемое слово:

Das ist nicht **rot**. *Это не **красное**.*

Порядок слов в ответе с отрицанием – такой же, как в обычном повествовательном предложении. В разговорной речи могут встречаться некоторые отступления. Например:

– **Meinen Sie, ist das schön?!** – *Вы что думаете – это хорошо?!*
– **Schön ist das nicht.** – *Ничего хорошего тут нет.*

Слово **schön** поставлено здесь так, чтобы специально его подчеркнуть. При этом порядок слов в предложении меняется.

Если нужно пояснить: «не красное, а синее», «не хорошо, а плохо», используется такая конструкция:

Ist das rot? – Nein, das ist nicht rot, sondern blau.
Это красное? – Нет, это не красное, а синее.
Ist das richtig? – Nein, das ist nicht richtig, sondern falsch.
Это правильно? – Нет, это не правильно, а ложно.
Ist das gut? – Nein, das ist nicht gut, sondern schlecht.
Это хорошо? – Нет, это не хорошо, а плохо.

Точно также отрицаются существительные – но только если они входят в состав именного сказуемого (обозначения профессий, рода занятий и т. д.):

Sind Sie Student? – Nein, ich bin nicht Student, sondern Schüler.
Вы студент? – Нет, я не студент, а школьник.

Отрицание притяжательных местоимений строится по той же модели:

Ist das Ihr Pass? – Nein, das ist nicht mein Pass.
Это ваш паспорт? – Нет, это не мой паспорт.
Ist das Ihr Koffer? – Nein, das ist nicht mein Koffer.
Это ваш чемодан? – Нет, это не мой чемодан.



ОТРИЦАНИЕ ГЛАГОЛОВ

При отрицании глаголов слово **nicht** стоит после спрягаемого глагола.

Kommt er? – Nein, er kommt nicht.
Он придет? – Нет, он не придет.
Rauchen Sie? – Nein, ich rauche nicht.
Вы курите? – Нет, я не курю.

Фразовое ударение падает на глагол, а не на отрицание **nicht**:

Nein, er **kommt** nicht. – *Нет, он не* ***придет***.

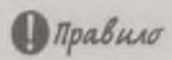
Слово **nicht** как отрицание глагола занимает последнее место в предложении. Поэтому в таком случае сначала сообщается вся необходимая информация, а затем добавляется: **nicht**.

Er kommt heute (morgen, am Montag, in diesem Sommer) nicht. – *Он сегодня (завтра, в понедельник, этим летом) не приедет.*

Эта модель также является примером рамочной конструкции (см. выше, раздел «Порядок слов в простом предложении»), так как сказуемое и отрицание образуют «рамку», в которую входят второстепенные члены предложения. Переводчикам-синхронистам рамочная конструкция с отрицанием глагола доставляет немало хлопот, потому что нередко приходится выслушивать длинные предложения, дожидаясь заключительного «...nicht».

Инфинитив глагола отрицается так же, как прилагательные и наречия.

bitte nicht öffnen *просьба не открывать*
bitte nicht stören *просьба не мешать*



ОТРИЦАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Для отрицания существительных используется отрицательное местоимение **kein**.

Ist das ein Buch? – Nein, das ist kein Buch, sondern eine Zeitschrift.
Это книга? – Нет, это не книга, а журнал.

Отрицание **kein** изменяется по родам и числам так же, как неопределенный артикль. В разговорной речи отрицательный ответ часто сокращается:

Bitte schön, haben Sie Batterien? – Leider keine.
Будьте добры, у вас есть батарейки? – К сожалению, нет.

Отрицание «nicht» ставится перед причастием II (как перед прилагательными):

Ich habe das Wort nicht verstanden. – *Я не понял этого слова.*
Er ist noch nicht gekommen. – *Он еще не пришел.*

Отрицание в придаточном предложении стоит перед сказуемым или перед неизменяемой частью сказуемого – словом, не на последнем месте, потому что последнее место всегда «бронируется» за изменяемой частью сказуемого:

Ich habe gehört, dass er nach Deutschland nicht fährt. – *Я слышал, что он не едет в Германию.*
Ich habe nicht geantwortet, weil ich diese E-Mail nicht bekommen habe. – *Я не отвечал, потому что не получил этого e-mail.*



ПОРЯДОК СЛОВ В ВОПРОСИТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

В немецком языке (как и в английском и других германских) в общих вопросах без вопросительного слова порядок слов всегда будет обратным. Личная форма глагола занимает первое место в предложении, за ней следует подлежащее. Сравните:

Er kommt heute. – *Он придет сегодня.* (повествовательное предложение)

Kommt er heute? – *Он придет сегодня?* (вопросительное предложение)

Если в предложении есть составное сказуемое, то именная часть сказуемого или инфинитив занимают последнее место в предложении (рамочная конструкция):

Möchten Sie nach Antwerpen reisen? – *Вы хотели бы поехать в Антверпен?*

Hat Ihnen die Stadt gut gefallen? – *Вам понравился этот город?*

В большинстве специальных вопросов (вопросов с вопросительным словом) порядок слов также является обратным. На первое место перед личной формой помещается вопросительное слово, личная форма глагола стоит на втором месте, как и в повествовательном предложении, а за ней следует подлежащее:

Was machst du? – *Что ты делаешь?*

Wo wohnt Herr Pilger? – *Где живет господин Пильгер?*



Исключения

составляют вопросы, относящиеся к подлежащему. Порядок слов в таких вопросах будет прямым, поскольку подлежащим здесь является само вопросительное слово:

Wer kommt ins Finale? – *Кто пройдет в финал?*

Was wird aus ihr werden? – *Что-то с ней будет?*

Неличные формы глагола – инфинитив и причастие II – образуют в специальных вопросах рамочную конструкцию:

Wo will sie weiter studieren? – *Где она хочет учиться дальше?*

Wohin sind Sie in diesem Sommer gefahren? – *Куда вы ездили этим летом?*

! Правило

ПОРЯДОК СЛОВ В ПОБУДИТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

В побудительном предложении личная форма глагола в повелитель ном наклонении всегда стоит на первом месте:

Sagen Sie es offen! – *Скажите прямо!*
Übersetzen Sie bitte! – *Переведите, пожалуйста!*

Побудительные предложения в форме вопросительных имеют пор док слов общего вопроса:

Können Sie mir bitte helfen? – *Вы можете мне помочь?*



ПОРЯДОК СЛОВ В СЛОЖНОПОДЧИНЕННОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Для следующих типов придаточных предложений характерен об ный порядок слов:

✓ дополнительные придаточные предложения (союзы **dass** что, **о**

✓ придаточные предложения причины (союзы **weil** *потому* что, **d** *как*)

✓ придаточные предложения времени, вводимые союзами **l** *прежде чем*, **ehe** *прежде чем* и **bis** *пока*

✓ условные придаточные предложения (союзы **wenn** *если*, **falls** *случае, если*)

✓ придаточные предложения причины (союз **damit** чтобы)

✓ придаточные предложения следствия (союз **sodass** *так* что)

✓ сравнительные придаточные предложения (союзы **wie** *как*, **als** *как*, *чем*, **als ob** *как будто*, **je... desto** *чем... тем*)

✓ определительные придаточные предложения (относительные местоимения **der** *который* и **welcher** *который, какой*)

Es hat sich herausgestellt, **dass** die Entdeckung der viertgrößte Wikinger-Fund aller Zeiten **ist.** – *Выяснилось, что эта находка представляет собой четвертый по величине клад эпохи викингов всех времен.*

Heute entscheidet das Oberverwaltungsgericht in Münster, **ob** die Ratswahl **wiederholt werden muss.** – *Сегодня высший административный суд федеральной земли решает в Мюнстере, нужно ли провести повторные выборы.*

Am Anfang war es eine sehr schwierige Situation, **weil** alles ganz unerwartet **kam.** – *Вначале это была очень трудная ситуация, потому что всё произошло совершенно неожиданно.*

Die neue Ampel wurde eingerichtet, **da** es an dieser Straße in der Vergangenheit besonders viele Unfalle **gegeben hatte.** – *Был установлен новый светофор, так как на этой улице в прошлом было особенно много несчастных случаев.*

Bevor es soweit **ist,** stehen die Betreiber vor einer schwierigen Aufgabe. – *А пока до этого не дошло, перед производителями стоит трудная задача.*

Der Spieler brauchte eine Weile, **ehe** er ins Spiel **fand.** – *Игроку потребовалось какое-то время, прежде чем он не вошел в игру.*

Ein Wachmann der Bank konnte den Täter jedoch festhalten, **bis** die alarmierte Polizei **eintraf.** – *Охранник банка всё же смог задержать преступника, пока по тревоге не прибыла полиция.*

Wir können hier anhalten, **wenn** es gut **läuft.** – *Мы можем здесь остановиться, если всё пойдет хорошо.*

Klicken Sie bitte nocheinmal, falls Sie den Code nicht erkennen! – *Нажмите, пожалуйста, еще раз, если вы не распознаете кода!*

Wie muss der Fernseher umgerüstet werden, damit er digitale Programme empfangen kann? – *Как перенастроить телевизор, чтобы он принимал цифровые программы?*

Die aufgehende Sonne färbte am Dienstagmorgen den Himmel über der Region Würzburg, sodass viele Leute zur Kamera griffen. – *Восходящее солнце так окрасило небо над окрестностями Вюрцбурга во вторник, что многие люди схватились за фотоаппарат.*

Ich verstehe, **wie viel** Sie **getan haben.** – *Я понимаю, как много вы сделали.*

Alles ging aber besser, **als** die Polizei **erwartete.** – *Но всё прошло лучше, чем ожидала полиция.*

Sie geht weiter und tut so, als ob sie ihn nicht kennt. – *Она идет дальше и делает вид, что его не знает.*

Je länger ich ihn kenne, desto mehr ich ihn liebe. – *Чем дольше я его знаю, тем больше люблю.*

Unter der Erde befand sich eine Bleikiste, **die** mit Schätzen aus der Zeit der Wikinger **gefüllt war.** – *Под землей находился свинцовый сундук, который был наполнен сокровищами эпохи викингов.*

Die Silbermünzen weisen unter anderem Prägungen aus der Zeit Alfred des Großen auf, **welcher** zwischen 871 und 899 n. Chr. **regierte.** – *Серебряные монеты обнаруживают среди прочего чеканку времен Альфреда Великого, который правил между 871 и 899 гг. по Р.Х.*

Если придаточное предложение стоит перед главным, то личные формы глагола (изменяемые части сказуемого) помещаются на стыке главного и придаточного предложений. Этот порядок слов чаще всего встречается в следующих типах придаточных предложений:

✓ придаточное предложение причины с союзом **da** *так как*

✓ условные придаточные предложения с союзами **wenn** *если*, **falls** *в том случае, если*

✓ придаточные предложения времени с союзами **wenn** *когда (о настоящем и будущем)*, **als** *когда (о прошлом)*, **während** *в то время как*, **solange** *пока*, **seit** *с тех пор как*, **seitdem** *с тех пор как*, **sobald** *как только*, **nachdem** *после того как*)

Da es an dieser Straße in der Vergangenheit besonders viele Unfälle gegeben hatte, wurde die neue Ampel eingerichtet. – *Так как на этой*

улице в прошлом было особенно много несчастных случаев, был установлен новый светофор.

Wenn es gut läuft, können wir hier anhalten. – *Если всё пойдет хорошо, мы можем здесь остановиться.*

Falls Sie den Code nicht erkennen, klicken Sie nocheinmal! – *Если вы не распознаете кода, нажмите, пожалуйста, еще раз!*

Wenn der Sommer kommt, werde ich mehr Sport treiben. – *Когда настанет лето, я буду больше заниматься спортом.*

Als die Vikinger die Länder eroberten, wurde die Kiste vergraben. – *Когда викинги завоевывали эти земли, сундук был зарыт.*

Während er in der Schweiz weilt, kommen weitere unschöne Details ans Licht. – *Пока он находится в Швейцарии, выясняются и другие неблаговидные подробности.*

Solange es noch hell ist, sollen wir im Galopp durch den Wald. – *Пока еще светло, нам нужно быстро пройти через лес.*

Seit sie vier ist, spielt sie Klavier. – *С четырех лет она играет на фортепиано.*

Seitdem er bei diesem Club das Traineramt übernommen hat, fuhr die Mannschaft fünf Siege in Folge ein. – *С тех пор как он взял на себя функции тренера в этом клубе, команда последовательно одержала пять побед.*

Sobald die Symptome auftreten, dürfen Sie keine Zeit verlieren. – *Как только проявляются эти симптомы, нельзя терять времени.*

Nachdem die verängstigte Frau dem Täter den Betrag ausgehändigt hatte, wollte er flüchten. – *После того как напуганная женщина отдала преступнику выручку, он хотел бежать.*

В уступительных придаточных предложениях (союзы **obwohl** *хотя*, **trotzdem** *несмотря на*, **wenn auch** *даже если*) возможен как обратный порядок слов, так и помещение личных форм глагола на стыке предложений в зависимости от позиции союза:

Der Fahrer musste einhundert Euro Strafe zahlen, obwohl er sich doch so viel Mühe gegeben hat. – *Водителю пришлось заплатить сто евро штрафа, хотя он приложил столько усилий.*

Obwohl der Fahrer sich doch so viel Mühe gegeben hat, musste er einhundert Euro Strafe zahlen. – *Хотя водитель приложил столько усилий, ему пришлось заплатить сто евро штрафа.*

Die Mannschaft verliert, trotzdem sie vorher gut gespielt hat. – *Команда проигрывает несмотря на то, что прежде она хорошо играла.*

Trotzdem die Mannschaft vorher gut gespielt hat, verliert sie. – *Несмотря на то, что команда прежде хорошо играла, она проигрывает.*

Wenn auch es regnen wird, machen wir einen Ausflug. – *Даже если будет дождь, мы пойдем в поход.*

Wir machen einen Ausflug, wenn auch es regnen wird. – *Мы пойдем в поход, даже если будет дождь.*

Подробнее о позиции отдельных частей речи и членов предложения в разных типах сложноподчиненных предложений см. раздел «Сложноподчиненные предложения».

Указатель грамматических терминов

die Wortart, (-en) *часть речи*
das Substantiv, (-e) *имя существительное*
das Adjektiv, (-e) *имя прилагательное*
das Verb, (-en) *глагол*
das Pronomen, (-mina) *местоимение*
das Adverb, (-ien) *наречие*
das Zahlwort, (Zahlwörter) *имя числительное*
das Numerale, (-ien)
die Präposition, (-en) *предлог*
die Konjunktion, (-en) *союз*
die Interjektion, (-en) *междометие*
die Partikel, (-n) *частица*

das Genus, (-era) *род*
das Maskulinum *мужской род*
das Femininum *женский род*
das Neutrum *средний род*

die Zahl, (-en) *число*
der Singular *единственное число*
der Plural, (die Mehrzahl) *множественное число*

der Kasus, (=) *падеж*
der Nominativ *именительный падеж*
der Genitiv *родительный падеж*
der Dativ *дательный падеж*
der Akkusativ *винительный падеж*
die Deklination, (-en) *склонение*

die Zeit, (-en) *время*
das Präsens *настоящее время*
das Präteritum *простое прошедшее время, претерит(ум)*

das Imperfekt *простое прошедшее время, имперфект (= претерит)*
das Perfekt *сложное прошедшее время, перфект*
das Plusquamperfekt *предпрошедшее время, плюсквамперфект*
das Futur, (um) *будущее время*
das Infinitiv *инфинитив, неопределенная форма глагола*
das Partizip *причастие*
das Hilfsverb, (-en) *вспомогательный глагол*
die Konjugation, (-en) *спряжение*
die Rektion *управление глагола*

das Genus, (die Genera) *залог*
das Aktiv *действительный залог, актив*
das Passiv *страдательный залог, пассив*

der Modus, (die Modi) *наклонение*
der Indikativ *изъявительное наклонение*
der Konjunktiv *сослагательное наклонение, конъюнктив*
der Konditionalis *кондициональ (описательная форма конъюнктива)*
der Imperativ *повелительное наклонение, императив*

der Satz, (Sätze) *предложение*
das Satzglied, (-er) *член предложения*
das Subjekt, (-e) *подлежащее*
das Prädikat, (-e) *сказуемое*
das Objekt, (-e) *дополнение*
das Attribut, (-e) *определение*
das Adverbiale, (die Adeverbialien) *обстоятельство*

die Form, (-en) *форма*
die Höflichkeitsform *вежливая форма*

das Satzzeichen, (=) *знак препинания*
der Punkt, (-e) *точка*
das Komma, (-s) *запятая*
das Semikolon [zεmiˊkolon], (-s) *точка с запятой*
das Ausrufezeichen, (=) *восклицательный знак*
das Fragezeichen, (=) *вопросительный знак*
die Gedankenpunkte, (мн. ч.) *многоточие*

der Gedankenstrich, (-e) *тире*
der Bindestrich, (-e) *дефис*
die Anführungszeichen (мн. ч.) *кавычки*
die Gänsefüßchen (мн. ч.) *кавычки*
die Klammern (мн. ч.) *скобки*
runde Klammern *круглые скобки*
eckige Klammern *квадратные скобки*

Предметный указатель

Сокращения

Jh. – Jahrhundert *век*
Mio., Mill. – die Million
Md. – die Milliarde
n. Chr. – nach Christi (Geburt) *по Р.Х., после Рождества Христова; н.э.*
S – Subjekt *подлежащее*
u. a. – und andere(s) *и другие (-ое)*
u. a. m. – und andere(s) mehr *и многие другие (многое другое)*
V – Verb *глагол, сказуемое*
v. Chr. – vor Christi (Geburt) *до Р.Х., до Рождества Христова; до н.э.*
z. B. – zum Beispiel *например*